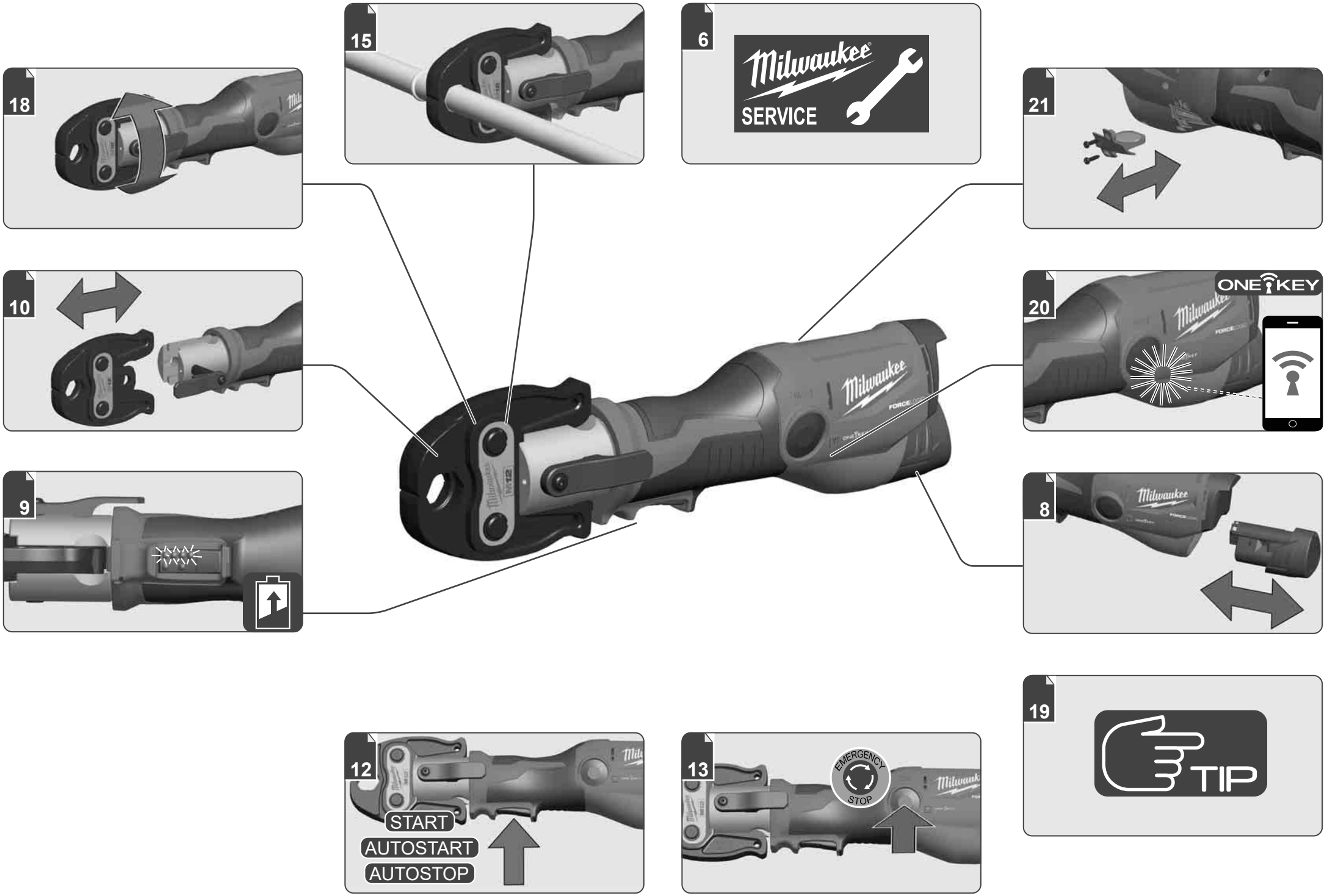
Nothing but **HEAVY DUTY.®**

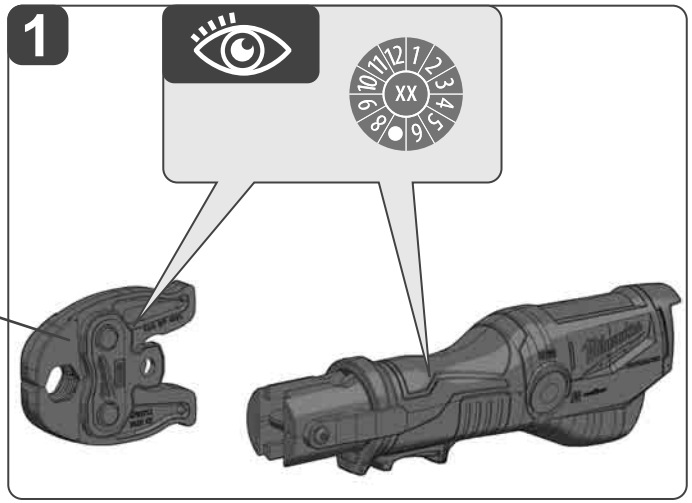


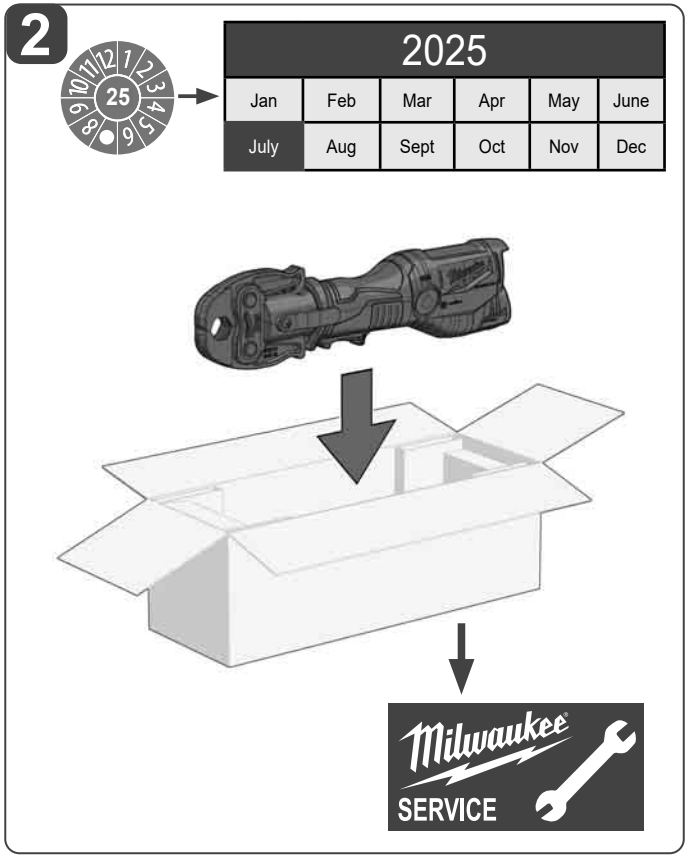
M12 ONEHPT

Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucţiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
Originalno uputstvo za upotrebu
Udhëzime origjinale përdorimit
التعليمات الأصلية

ENGLISH	Picture section with operating description and functional description	Page	4	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	Page	22
DEUTSCH	Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	Seite	4	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	Seite	25
FRANÇAIS	Partie imagée avec description des applications et des fonctions	Page	4	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	Page	28
ITALIANO	Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	Pagina	4	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	Pagina	31
ESPAÑOL	Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	Página	4	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	Página	34
PORTUGUES	Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	Página	4	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, avisos de segurança e de operação e a descrição dos símbolos.	Página	37
NEDERLANDS	Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	Pagina	4	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	Pagina	40
DANSK	Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	Side	4	Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	Side	43
NORSK	Bildedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	Side	4	Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	Side	46
SVENSKA	Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	Sidan	4	Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	Sidan	49
SUOMI	Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset	Sivu	4	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	Sivu	52
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	Σελίδα	4	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	Σελίδα	55
TÜRKÇE	Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	Sayfa	4	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	Sayfa	58
ČEŠTINA	Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	Stránka	4	Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	Stránka	61
SLOVENSKY	Obrazová časť's popisom aplikácií a funkcií	Stránka	4	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	Stránka	64
POLSKI	Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	Strona	4	Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	Strona	67
MAGYAR	Képes rész alkalmazási- és működési leírásokkal	Oldal	4	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	Oldal	70
SLOVENŠČINA	Del slikez opisom uporabe in funkcij	Stran	4	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	Stran	73
HRVATSKI	Dio sa slikama sa opisima primjene i funkcija	Stranica	4	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	Stranica	76
LATVISKI	Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	Lappuse	4	Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	Lappuse	79
LIETUVIŠKAI	Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	Puslapis	4	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	Puslapis	82
EESTI	Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	Lehekülg	4	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	Lehekülg	85
РУССКИЙ	Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	Страница	4	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	Страница	88
БЪЛГАРСКИ	Част със снимки с описания за приложение и функции	Страница	4	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	Страница	91
ROMÂNĂ	Secvenţa de imagine cu descrierea utilizării şi a funcţionării	Pagina	4	Porţiune de text cu date tehnice, indicaţii importante privind siguranţa şi modul de lucru şi descrierea simbolurilor.	Pagina	94
МАКЕДОНСКИ	Дел со слики со описи за употреба и функционирање	Страница	4	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на симболите.	Страница	97
УКРАЇНСЬКА	Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	Сторінка	4	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	Сторінка	100
SRPSKI	Ilustracija sa opisima primene i funkcija	Strana	4	Tekstualni odeljak sa tehničkim podacima, važnim uputstvima za bezbednost i rad i objašnjenje simbola.	Strana	103
SHQIP	Pjesa e figurës me përshkrimet e përdorimit dhe funksioneve	Faqja	4	Seksioni i tekstit me të dhënat teknike, udhëzimet e rëndësishme të sigurisë dhe punës dhe shpjegimi i simboleve.	Faqja	106
عربي	قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	الصفحة	4	القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	الصفحة	113


18
15
6
Milwaukee
SERVICE
21
10
20
ONE KEY
9
8
12
START
AUTOSTART
AUTOSTOP
13
EMERGENCY
STOP
19
TIP





The next service deadline is indicated on the press device. This service must be performed at least every 37000 cycles or at the latest when the LED display indicates that a service is due.

Der nächste Wartungstermin wird auf dem Gerät angezeigt. Die Wartung muss mindestens alle 37000 Zyklen oder spätestens dann durchgeführt werden, wenn die LED-Anzeige eine fällige Wartung anzeigt.

La date du prochain entretien est indiquée sur l'appareil de pressage. L'entretien doit être effectué au moins tous les 37000 cycles ou au plus tard au moment de sa signalisation sur l'afficheur à LED.

Sull'apparecchio di pressatura è indicata la successiva data di manutenzione. La manutenzione deve essere eseguita almeno ogni 37000 cicli o al più tardi quando viene segnalata dal display a LED.

En el aparato de prensado se indica el próximo mantenimiento. Este mantenimiento se debe realizar al menos cada 37000 ciclos o como muy tarde si esto se señaliza mediante el indicador LED.

A próxima data de manutenção é indicada no dispositivo. A manutenção deve ser realizada, pelo menos, todos os 37000 ciclos ou, o mais tardar, quando o indicador LED indicar uma manutenção necessária.

De volgende onderhoudsdatum wordt op de machine aangegeven. Het onderhoud moet minstens om de 37000 cycli worden uitgevoerd of uiterlijk wanneer op het LED-display de melding verschijnt dat onderhoud nodig is.

Den næste vedligeholdelsesdato vises på enheden. Vedligeholdelse skal udføres mindst for hver 37000. cyklus eller senest, når LED-displayet viser, at der er behov for vedligeholdelse.

Tidspunkt for neste vedlikehold vises på apparatet. Vedlikeholdet må gjennomføres minst hver 37000 syklus eller senest når LED-displayet viser at et vedlikehold står for tur.

På pressapparaten står respektive datum för nästa underhåll som krävs. Detta underhåll ska utföras senast efter 37000 cykler eller senast när LED-indikeringen signalerar detta.

Seuraava määräaikaishuolto näytetään laitteessa. Tämä huolto tulee suorittaa vähintään aina 37000 jakson jälkeen tai viimeistään silloin, kun LED-näyttö ilmoittaa huollon olevan tarpeen.

Η συσκευή συμπίεσης αναδεικνύει την επόμενη συντήρηση. Αυτή πρέπει να διεκπεραιώνεται κάθε 37000 κύκλους ή το αργότερο όταν αναδεικνύεται στην οθόνη LED.

Bir sonraki bakım tarihi cihaz üzerinde gösterilir. Bakımın en az her 37000 çevrimde veya en geç LED göstergesi bakım tarihinin geldiğini gösterdiğinde yapılması gerekmektedir.

Na lisovacím zařízení je uvedená následující údržba. Tato údržba musí být provedena minimálně každých 37000 cyklů nebo nejpozději tehdy, když to signalizuje LED indikátor.

Na lisovacom prístroji je uvedená nasledujúca údržba. Táto údržba musí byť zrealizovaná minimálne každých 37000 cyklov alebo najneskôr vtedy, keď to signalizuje LED indikátor.

Na urządzeniu prasującym podawany jest termin następnej konserwacji. Konserwacja ta musi być przeprowadzana co najmniej co 37000 cykli lub najpóźniej wtedy, gdy zasygnalizuje to wskaźnik LED.

A készüléken kijelzésre kerül a következő karbantartási időpont. Ezt a karbantartást legalább 37000 ciklusonként, de legkésőbb akkor el kell végezni, ha a LED kijelző esedékes karbantartást jelez.

Na napravi je prikazan datum naslednjega vzdrževanja. Vzdrževanje je treba opraviti vsaj vsakih 37000 ciklov ali najkasneje takrat, ko se na LED-zaslonu prikaže, da je treba opraviti vzdrževanje.

Sljedeći termin održavanja prikazan je na uređaju. Održavanje se mora provesti najmanje svakih 37000 ciklusa ili najkasnije kada LED prikaz signalizira potrebu za održavanjem.

Ierīcē tiek parādīts nākamās tehniskās apkopes datums. Tehniskā apkope jāveic vismaz ik pēc 37000 cikliem vai vēlākais tad, kad LED indikators norāda, ka ir pienācis apkopes termiņš.

Prietaise rodoma kitos techninės priežiūros data. Techninė priežiūra turi būti atliekama ne rečiau kaip kas 37000 ciklų arba vėliausiai tada, kai šviesos diodų ekrane rodoma, kad reikia atlikti techninę priežiūrą.

Järgmise hoolduse tähtaeg kuvatakse seadmel. Hooldus tuleb viia läbi vähemalt iga 37000 tsükli järel või hiljemalt siis, kui LED-näidik näitab, et hooldus on vajalik.

На устройстве отображается дата следующего техобслуживания. Техобслуживание должно проводиться не реже чем через каждые 37000 циклов или не позднее момента, когда на светодиодном индикаторе появится сообщение о необходимости проведения техобслуживания.

Датата на следващото техническо обслужване се показва на уреда. Техническото обслужване трябва да се извършва на всеки 37000 цикъла или най-късно тогава, когато LED индикаторът показва, че това е необходимо.

Pe dispozitivul de presare este indicat termenul pentru următoarea întreţinere. Întreţinerea trebuie efectuată cel puţin la fiecare 37000 de cicluri sau cel târziu la semnalizarea afişajului cu LED-uri.

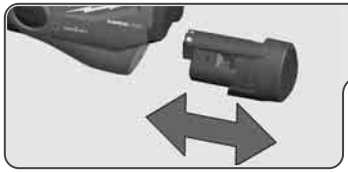
Следниот термин за сервисирање ќе се прикаже на уредот. Сервисирањето мора да се изврши најмалку на секои 37000 циклуси или најдоцна тогаш, кога LED-екранот ќе покаже дека е потребно сервисирање.

На пристрої відображається термін наступного технічного обслуговування. Технічне обслуговування необхідно проводити щонайменше кожні 37000 циклів або найпізніше, коли на світлодіодному індикаторі відобразиться повідомлення, що настав термін технічного обслуговування.

Sledeći termin održavanja se prikazuje na uređaju. Održavanje se mora vršiti nakon najmanje na 37000 ciklusa ili najkasnije kada LED indikator pokaže da je održavanje potrebno

Takimi i ardhshëm i mirëmbajtjes shfaqet në pajisje. Mirëmbajtja duhet të kryhet të paktën çdo 37000 cikle ose më së voni kur ekrani LED tregon se mirëmbajtja duhet të kryhet.

سيتم عرض موعد الصانة التالي على الجهاز. يجب أن يتم إجراء الصيانة على الأقل كل 37000 دورة أو على أقصى تقدير، عندما تشير إشارة LED إلى حلول موعد الصيانة.



Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Scoateţi acumulatorul înainte de a începe orice intervenţie pe maşină.

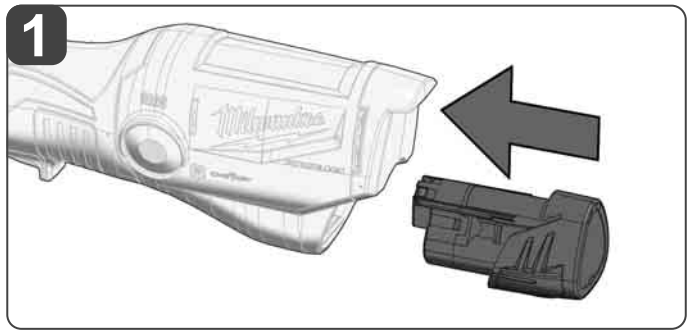
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

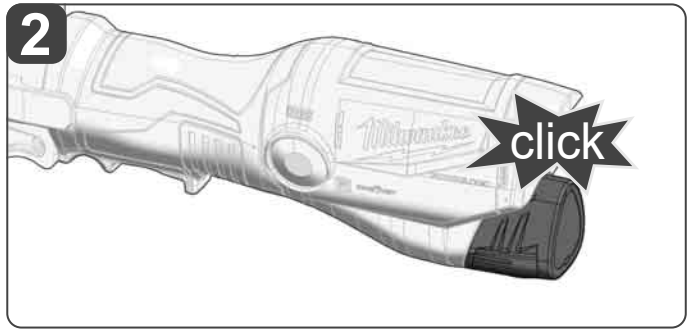
Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

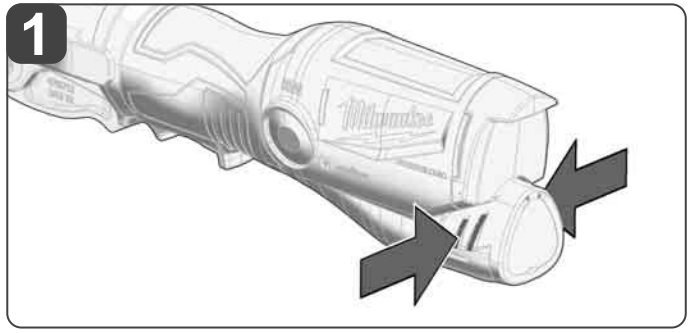
Pre bilo kakvog rada na uređaju, uklonite zamenljivu bateriju.

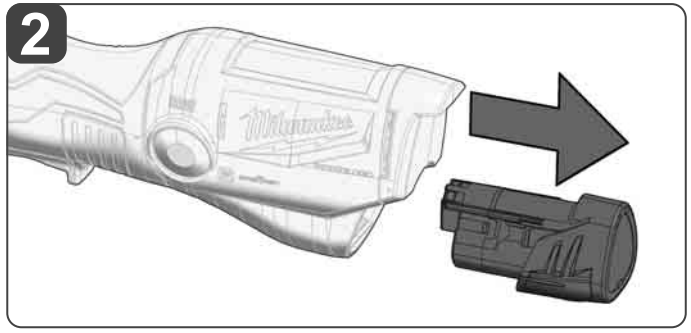
Përpara se të bëni ndonjë punë në pajisje, hiqni baterinë e zëvendësueshme.

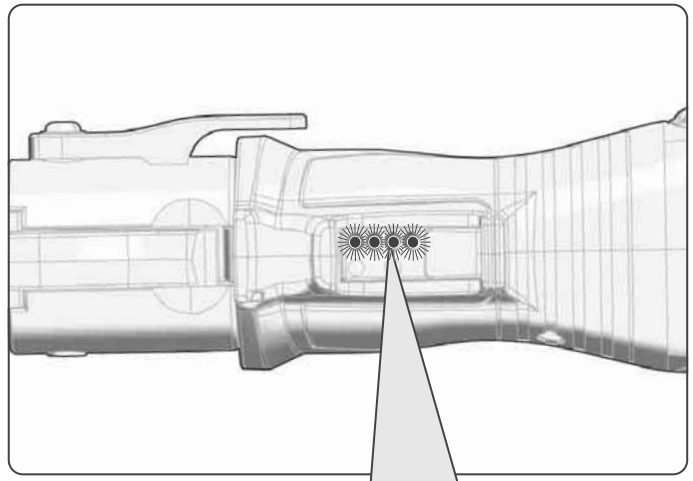
قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

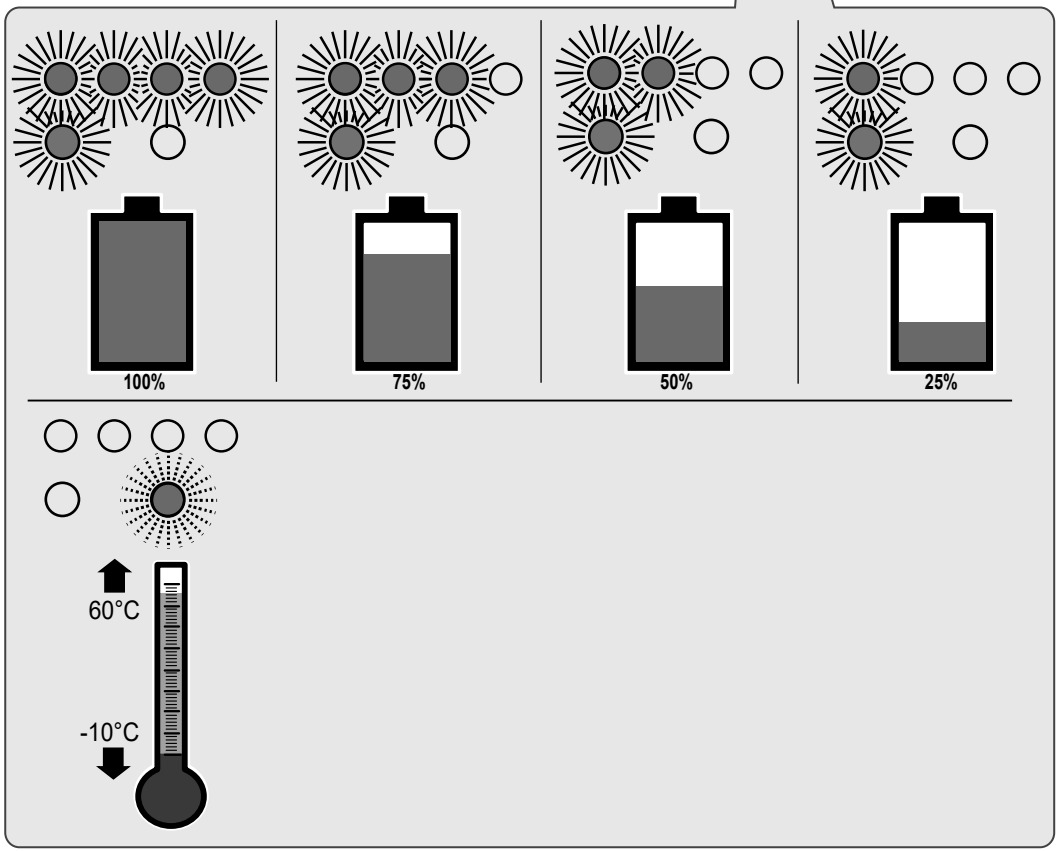


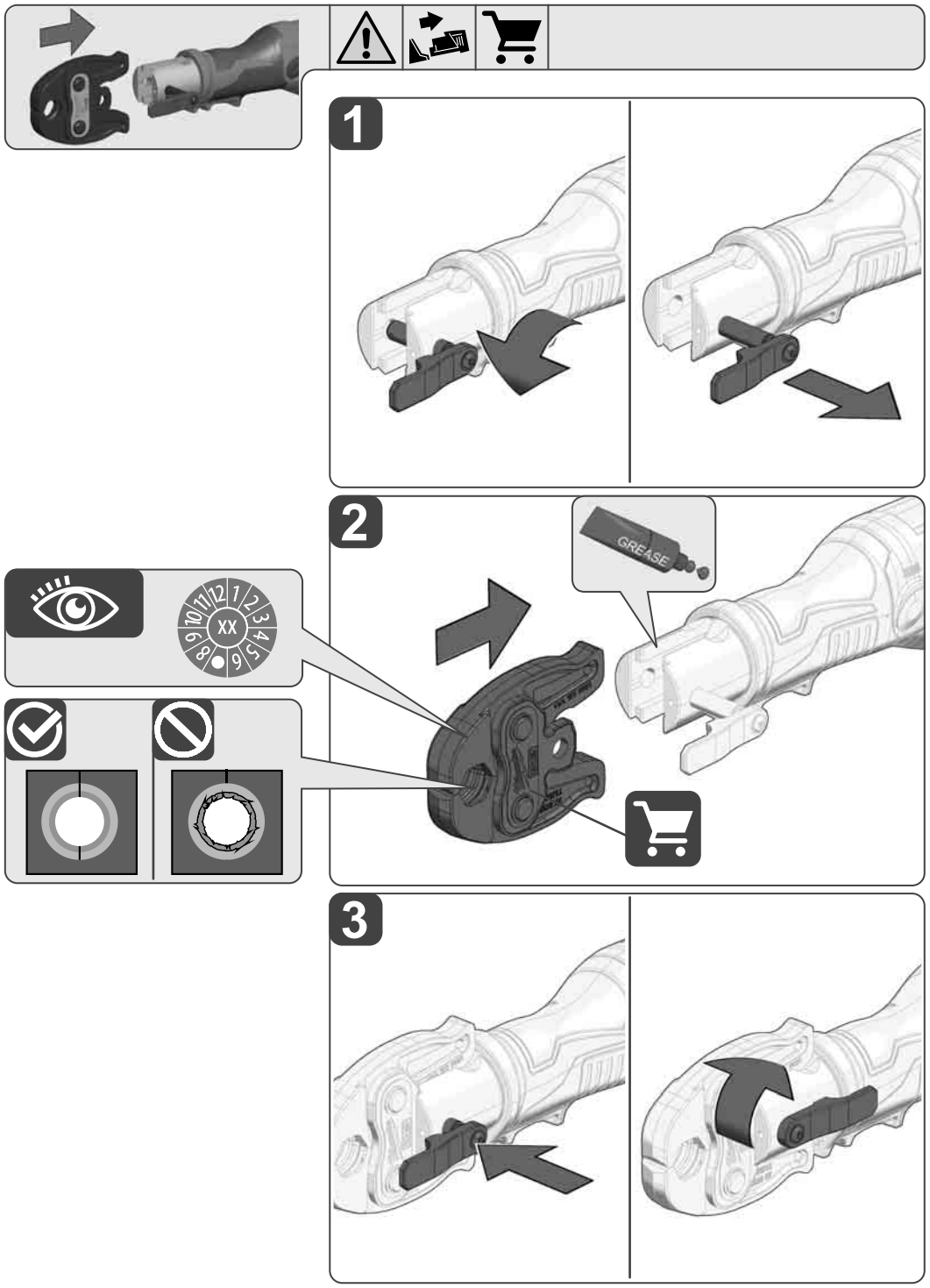


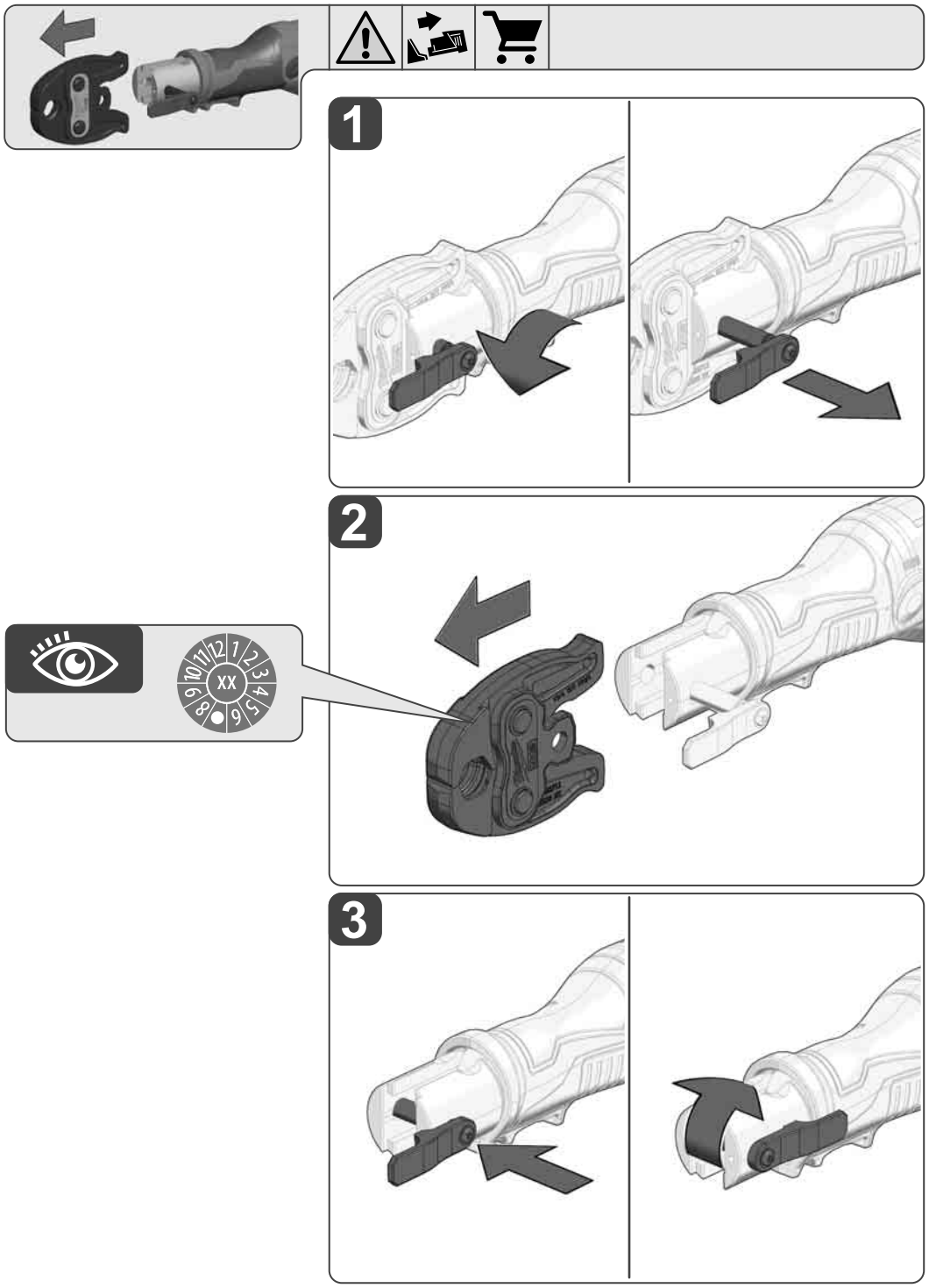


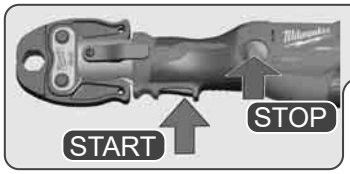




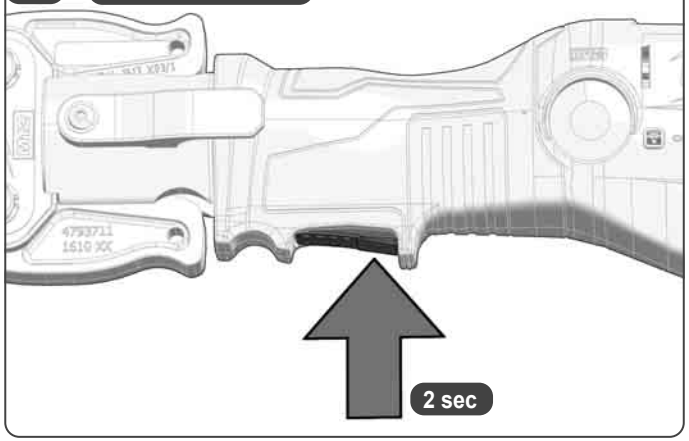



1
2
GREASE
3

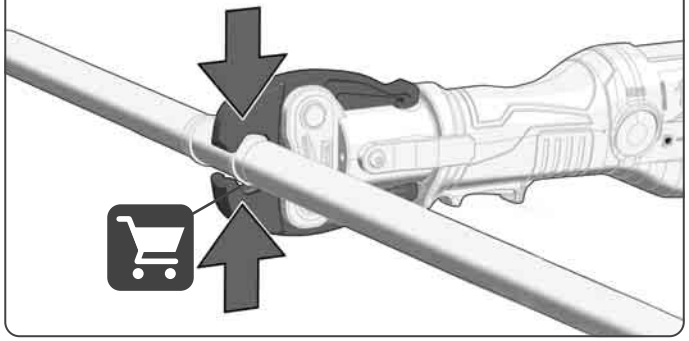

1
2
3



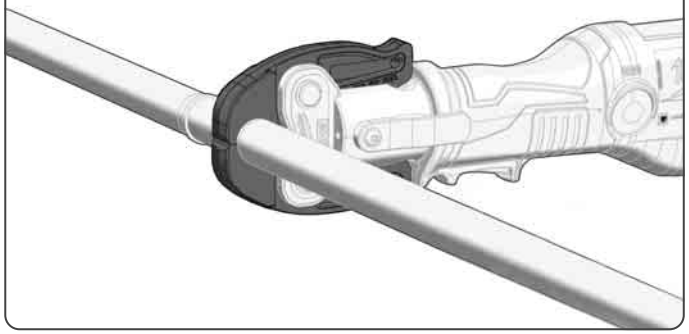
1 START

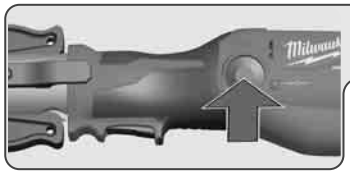


2 AUTOSTART



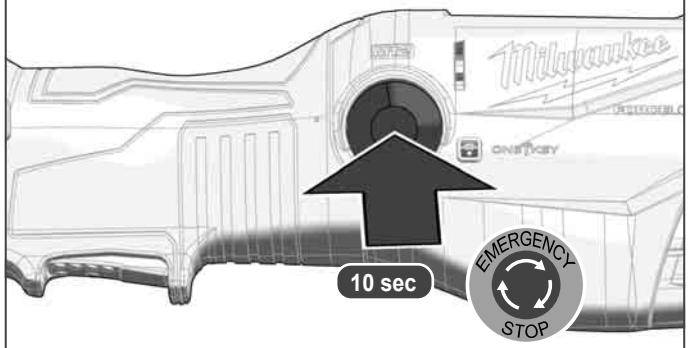
3 AUTOSTOP

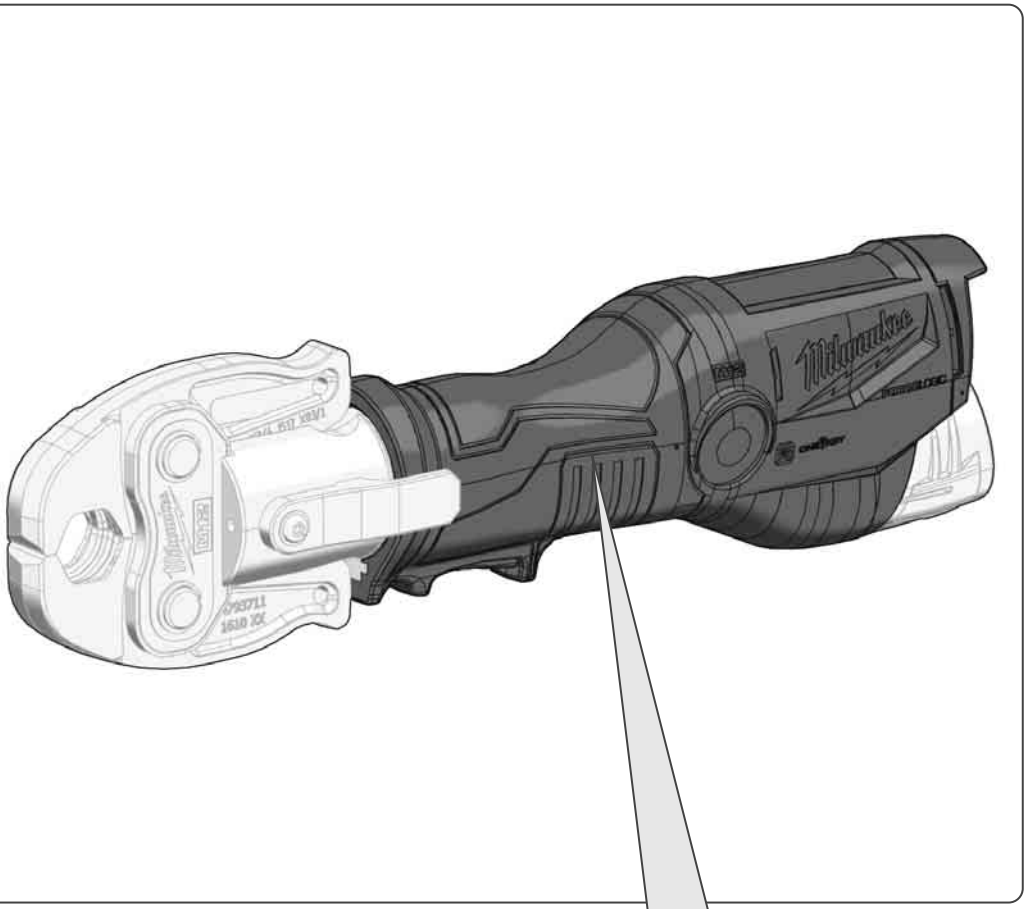




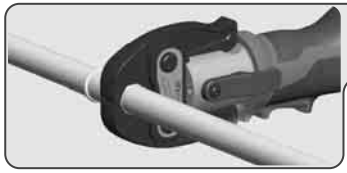
Emergency use only
Nur für den Notfall
Uniquement en cas d'urgence
Solo in caso di emergenza
Solo para casos de emergencia
Só para o caso de emergência
Alleen voor noodgevallen
Kun til nødsituationer
Bare i nødstilfeller
Endast för nödfall
Vain hätätilanteessa
Μόνο σε περίπτωση εκτάκτου ανάγκης
Sadece acil durum için
Pouze pro nouzový případ
Iba pre núdzový prípad
Tylko w nagłych wypadkach
Vészhelyzet esetére
Samo za nujne primere
Samo u slučaju nužde
Tikai avārijas situācijās
Tik avariniu atveju
Ainult hädaolukorras
Только для экстренных случаев
Само за случай на авария
Utilizare numai în caz de urgență
Само за итен случај
Тільки для надзвичайних ситуацій
Samo za hitne slučajeve
Vetëm për raste urgjente
لحالة للطوارئ فقط

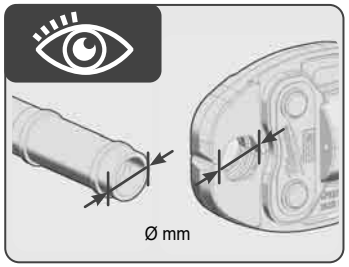
STOP

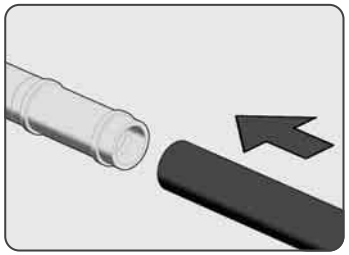


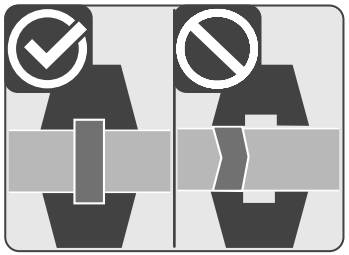


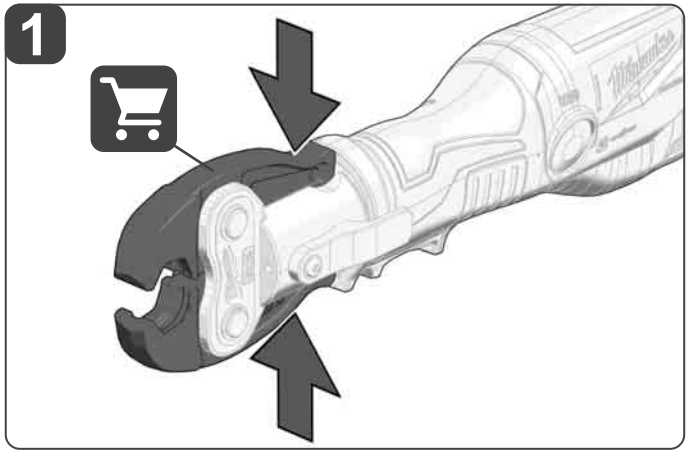
Insulated gripping surface	İzolasyonlu tutma yüzeyi	Suprafaţă de prindere izolată
Isolierte Griffﬂäche	Izolovaná uchopovací plocha	Изолирана површина на дршката
Surface de prise isolée	Izolovaná úchopná plocha	Ізольована поверхня ручки
Superficie di presa isolata	Izolowana powierzchnia uchwytu	Izolovana hvatna površina
Superficie de agarre con aislamiento	Szigetelt fogófelület	Sipërfaqe e izoluar e kapjes
Superfície de pega isolada	Izolirana prijemalna površina	مساحة المقبض معزولة
Geïsoleerde handgrepen	Izolirana površina za držanje	
Isolerede gribeflader	Izolēta satveršanas virsma	
Isolert gripeflate	Izoliuotas rankenos paviršius	
Isolerad greppyta	Isoleeritud pideme piirkond	
Eristetty tarttumapinta	Изолированная поверхность ручки	
Μονωμένη επιφάνεια λαβής	Изолирана повърхност за хващане	

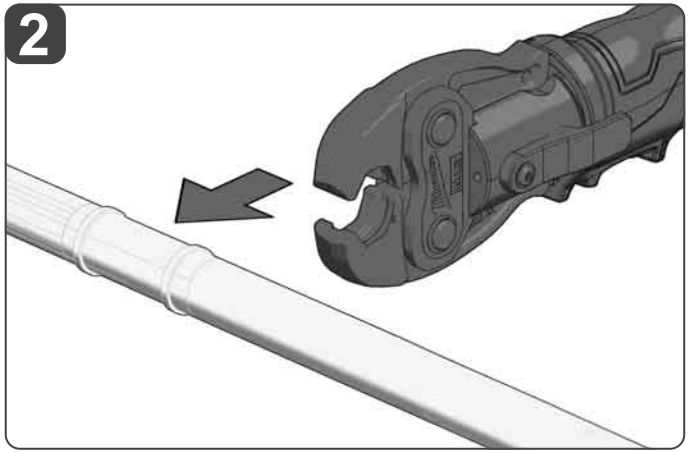


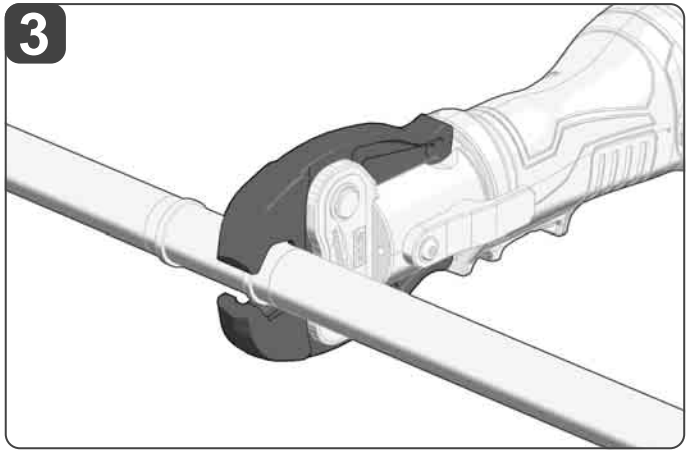




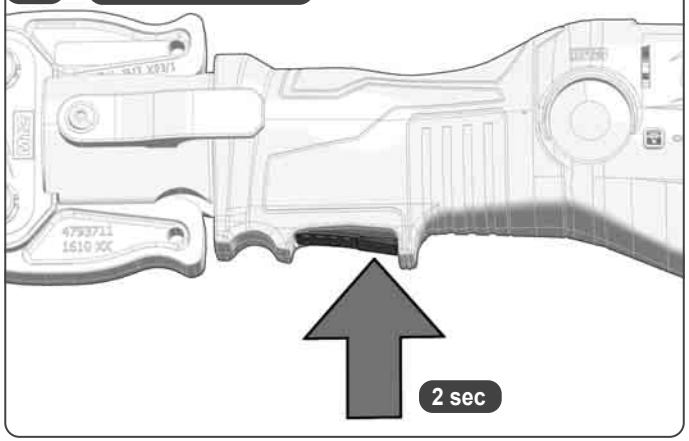




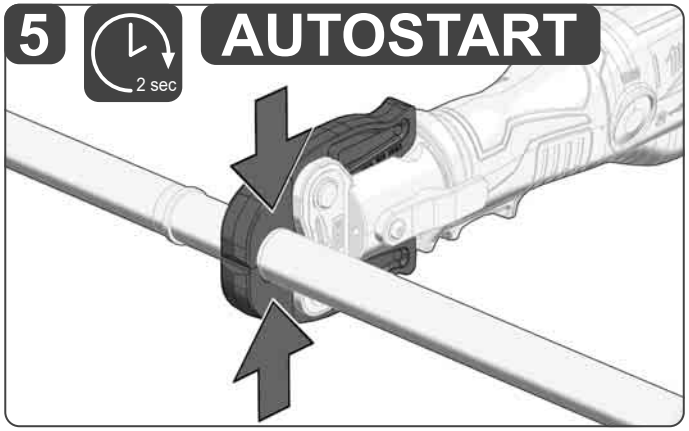




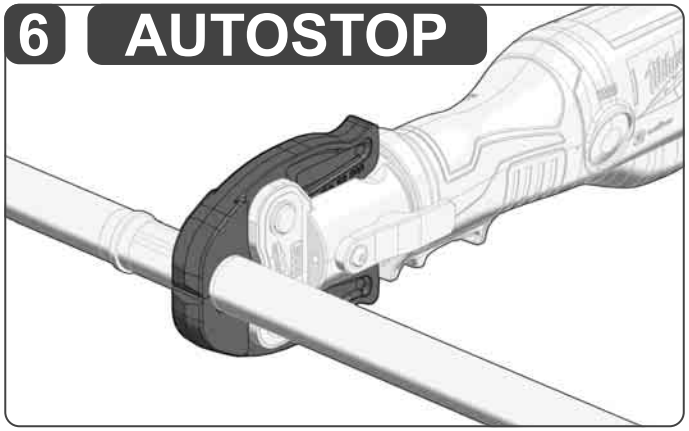
4 START



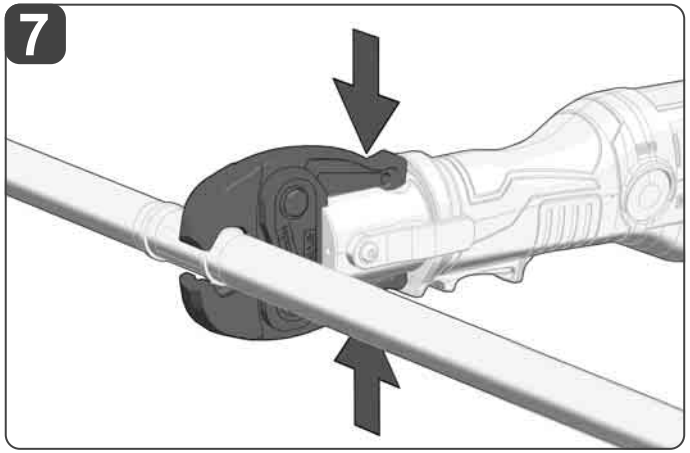
5 AUTOSTART

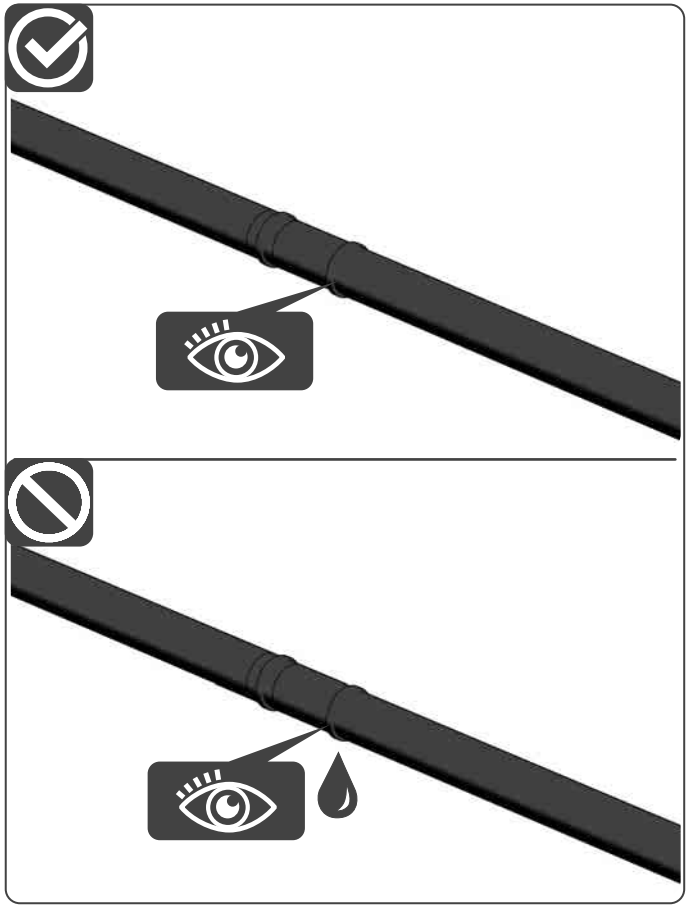


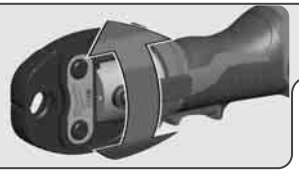
6 AUTOSTOP



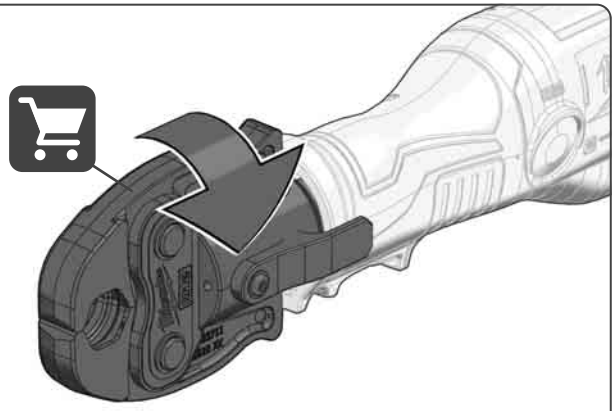
7



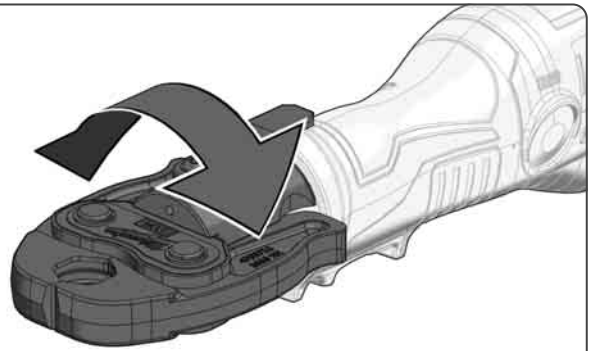




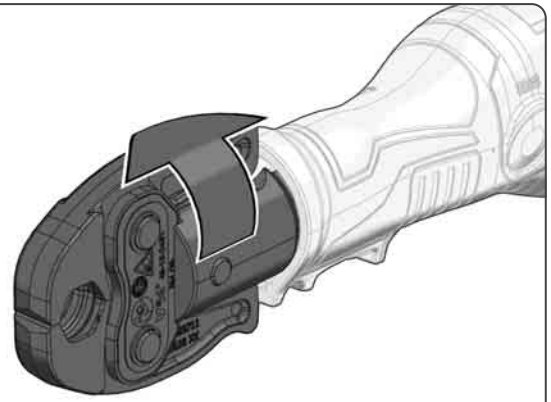
1



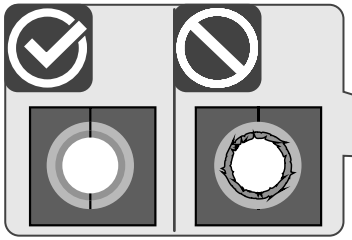
2



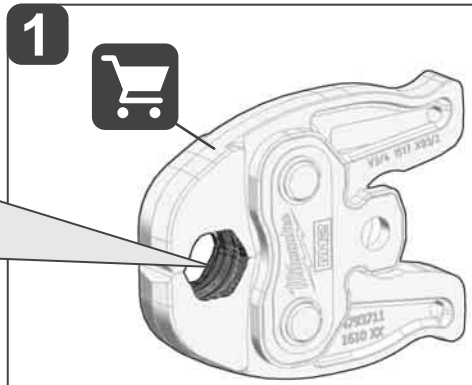
3



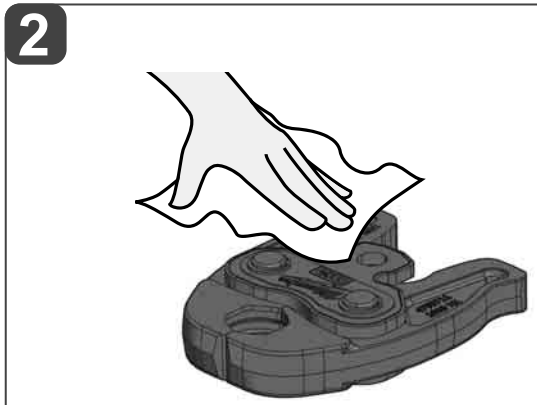
TIP



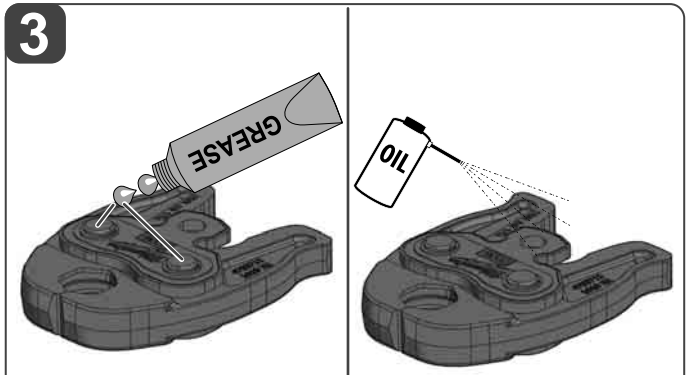
1



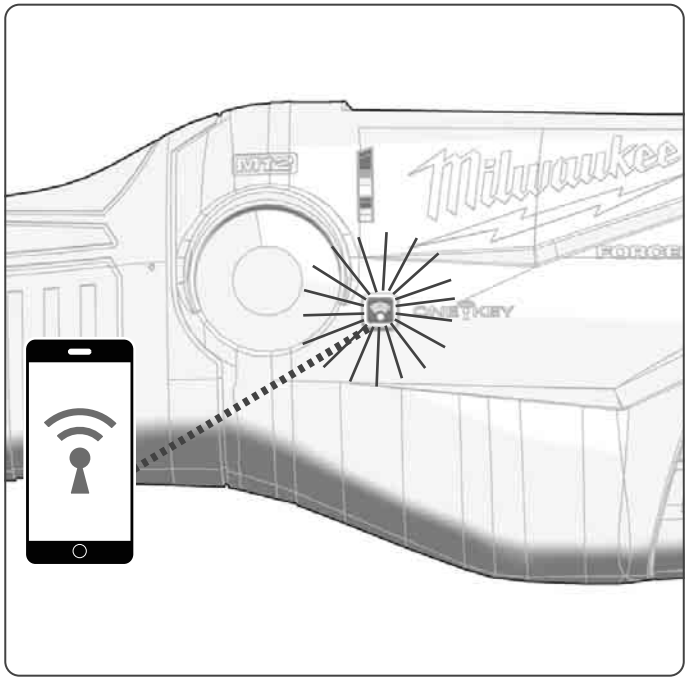
2

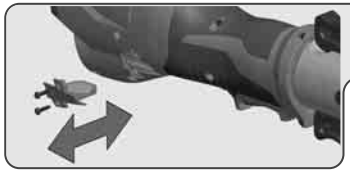


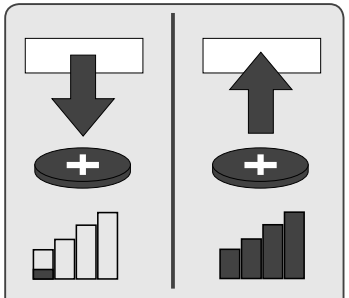
3



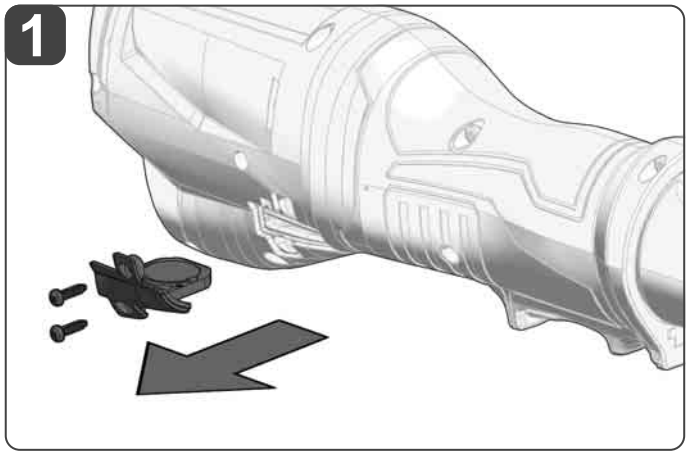
ONE KEY

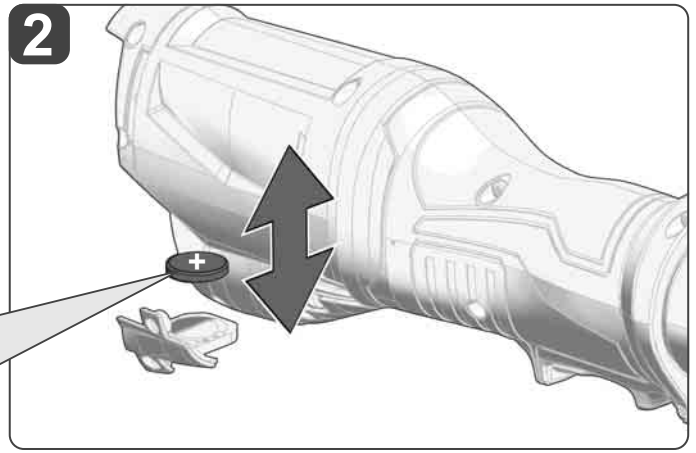


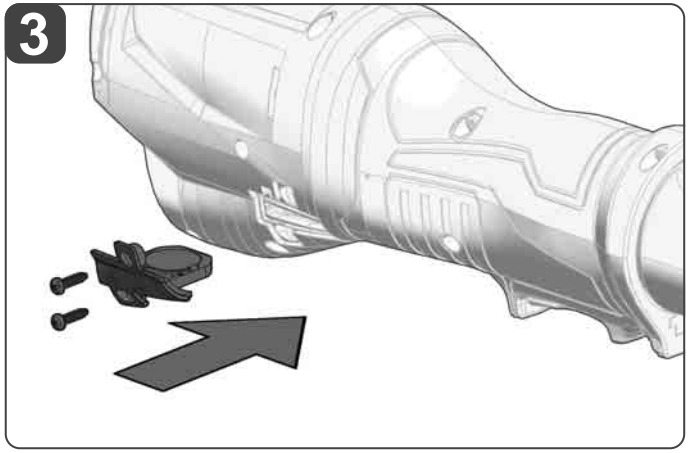




3V CR2032
Coin Cell
Knopfzelle
Batterie bouton
Batteria a bottone
Célula de botón
Knopfzelle
Knoopcel
Knapcelle
Knappcelle
Knappcell
Nappiparisto
Κερματοειδής μπαταρία
Düğme pil
Knoflíkový akumulátor
Gombíkový akumulátor
Ogniwo guzikowe
Gombelem
Gumbasta baterija
Ćelija
Podziņelements
Diskinis galvaninis elementas
Nööpelement
Миниатюрный элемент питания
Плоска батерия
Baterie tip nasture
Батерија тип копче
Мініатюрний елемент живлення
Ćelija novčića
Qeli monedhash
بطارية كالزر







TECHNICAL DATA	M12 ONEHPT
Type	Press device
Production code	4917 47 01 XXXXXX MJJJJ
Battery voltage	12 V ⎓
Power consumption	240 W
Frequency band(s) of Bluetooth™	2402-2480 MHz
Radio-frequency power	1,8 dBm
Bluetooth™ version	4.0 BT signal mode
Nominal force	19 kN
Compression range max. :	
Ø Plastics	40 mm
Ø Metal	35 mm
Storage Temperature	0...+45 °C
Recommended ambient operating temperature	-10...+60 °C
Recommended battery types	M12B…; M12HB…
Recommended charger	C12C, M12C4, M12-18…
Noise Information	
Measured values determined according to EN 62841.	
Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:	
Sound pressure level / Uncertainty K	72 dB(A) / 3 dB(A)
Sound power level / Uncertainty K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Wear ear protectors.	
Vibration Information	
Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 62841.	
Vibration emission value a_h / Uncertainty K	<2,5 m/s² / 1,5m/s²

⚠ WARNING

The vibration and noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration and noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

PRESS DEVICE SAFETY WARNINGS

Use protective equipment. Always wear safety glasses when working with the machine. The use of protective clothing is recommended, such as dust mask, protective gloves, sturdy non-slip footwear, helmet and ear defenders.

Never hold your fingers or other body parts in the working area of the cylinder or the press jaws.

Do not hold the jaw levers with your hands during the pressing operation.

The crimping tool and dies must only be used by trained personnel.

Check the press tools and press devices for cracks and other signs of wear before each use.

Only use press tools and press devices that are in perfect technical condition.

Have damage repared immediately by an authorised workshop.

The machine may only be used with a press jaw inserted into it.

In the event of problems during the pressing process, press the Emergency Stop button immediately and release the ON switch. The valve will open and the piston will return to its initial position.

Compliance with the specified service work and service intervals is mandatory.

ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only compatible Milwaukee chargers from the same battery platform for charging battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

WARNING This device contains a lithium button/coin cell battery. A new or used battery can cause severe internal burns and lead to death in as little as 2 hours if swallowed or enters the body. Always secure the battery cover. If it does not close securely, stop using the device, remove the batteries, and keep it away from children. If you think batteries may have been swallowed or entered the body, seek immediate medical attention.

Warning! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The devices and the press jaws are designed exclusively for the press-fitting of pipes and fittings for which the relevant press jaws are intended.

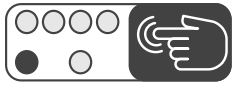
These press devices are intended exclusively for use with press jaws approved by Milwaukee in agreement with the system supplier.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

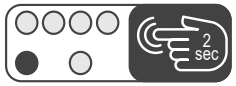
CONTROL LAMPS



LED continous green:
Akku check
Tool check



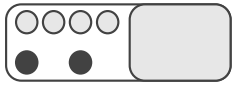
LED continous green:
On standby



LED continous green:
Pressing OK



LED Continous red:
Pressing not OK.
The pressing operation may not have been completed; please check and repeat.



LED flashing green and red:
Service interval reached.
Take the press device to be serviced.

ONE-KEY™

To learn more about the ONE-KEY functionality for this tool, please reference the Quick Start guide included with this product or go to www.milwaukeetool.com/one-key. To download the ONE-KEY app, visit the App Store or Google Play from your smart device.

Also, when the product experiences ESD, the Bluetooth communication will be disconnected. It needs to be reset manually to recover.

One-key™ indicator

Solid Blue:	Wireless mode is active and ready to be configured via the ONE-KEY™ app.
Blinking Blue:	Tool is actively communicating with the ONE-KEY™ app.
Blinking Red:	Tool is in security lockout and can be unlocked by the owner via the ONE-KEY™ app.

NOTES FOR LI-ION BATTERIES

Use of Li-Ion batteries

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after used.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:
Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture
Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition
Every six months of storage, charge the pack as normal.

Battery protection for Li-Ion Akkus

Under extreme circumstances, the internal temperature of the battery pack could raise too much. If this happens, the fuel gauge will flash until the battery pack cooled down. After the lights go off, the work may continue.

Transport of Lithium Batteries

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice

WORKING INSTRUCTIONS

Use only system-compatible press fittings and press jaws designed for them.

Consult the documents provided by the system supplier for handling and assembly instructions for fittings and pipes.

Check whether the nominal width of the press fitting corresponds to the nominal width of the press jaws.

Make sure that the press jaw is fully closed when pressing is complete.

Imperfect pipe joints must be compressed again using a new fitting.

After finishing the work, check the installation with appropriate testing equipment and assure that it is leakproof!

The press device is not suitable for continuous operation. Following 30 minutes of continuous operation, a short break of at least 15 minutes must be taken to allow the device to cool down.

CLEANING

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

Clean and grease the press drives, locking bolts and press jaws when you have finished work.

MAINTENANCE

Check that the press jaw and drive rolls move freely.

Service and repair work may only be carried out by authorised specialist workshops.

The device contains hydraulic fluid. Hydraulic fluids pose a hazard to groundwater. Uncontrolled draining or improper disposal is punishable by law.

The next service deadline is indicated on the press device. This service must be performed at least every 37000 cycle or at the latest when the LED display indicates that a service is due.Replace worn press tools.

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

	Please read the instructions carefully before starting the machine.
	CAUTION! WARNING! DANGER!
	Remove the battery pack before starting any work on the machine.
	Do not swallow the coin cell battery!
	Always wear goggles when using the machine.
	WARNING! Risk of injury from ejected fragments
	Warning! Danger of crushing!
	Emergency release
	Service label
	Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory.
	Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators and light sources have to be removed from equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations retailers may have an obligation to take back waste batteries and Waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to re-use and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium and waste Electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health, if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.
V	Voltage
	Direct Current
	European Conformity Mark
	British Confomity Mark
	Ukraine Conformity Mark
	EurAsian Conformity Mark

TECHNISCHE DATEN	M12 ONEHPT
Bauart	Pressgerät
Produktionsnummer	4917 47 01 XXXXXX MJJJJ
Batteriespannung	12 V ⎓
Leistungsaufnahme	240 W
Bluetooth™-Frequenzband (Frequenzbänder)	2402-2480 MHz
Hochfrequenzleistung	1,8 dBm
Bluetooth™-Version	4.0 BT signal mode
Nennkraft	19 kN
Pressbereich max. :	
Ø Kunststoff	40 mm
Ø Metall	35 mm
Lagertemperatur	0...+45 °C
Empfohlene Umgebungstemperatur beim Arbeiten	-10...+60 °C
Empfohlene Akkutypen	M12B...; M12HB...
Empfohlene Ladegeräte	C12C, M12C4, M12-18...
Geräuschinformation:	
Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841.	
Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:	
Schalldruckpegel (Unsicherheit K=3dB(A))	72 dB(A) / 3 dB(A)
Schallleistungspegel / Unsicherheit K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Tragen Sie Gehörschutz.	
Vibrationsinformationen	
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.	
Schwingungsemissionswert a_h / Unsicherheit K	<2,5 m/s² / 1,5m/s²

⚠ WARNUNG!

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und Geräuschemissionswerte wurden nach einem genormten Messverfahren gemäß EN 62841 gemessen und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Es kann für eine vorläufige Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungs- und Geräuschemissionspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können sich die Schwingungs- und Geräuschemissionen unterscheiden. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Bei der Abschätzung der Belastung durch Schwingungen und Lärm sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist oder zwar läuft, aber keine tatsächliche Arbeit verrichtet wird. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor den Auswirkungen von Schwingungen- und / oder Lärm fest, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Spezifikationen für dieses Elektrowerkzeug. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachstehenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR PRESSGERÄTE

Schutzausrüstung verwenden. Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzkleidung wie Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk, Helm und Gehörschutz werden empfohlen.

Halten Sie niemals Finger oder andere Körperteile in den Arbeitsbereich des Zylinders und der Pressbacken.

Halten Sie die Backenhebel während des Pressvorgangs nicht mit den Händen fest.

Presswerkzeug und Presseinsätze dürfen nur von einer Fachkraft verwendet werden.

Vor jedem Gebrauch die Presswerkzeuge und Pressgeräte auf Risse und sonstige Verschleißerscheinungen prüfen.

Presswerkzeuge und Pressgeräte nur in technisch einwandfreiem Zustand verwenden.

Beschädigungen sofort von einer autorisierten Fachwerkstatt reparieren lassen.

Das Gerät darf nur mit eingesetzter Pressbacke verwendet werden.

Drücken Sie bei Störungen während des Pressvorgangs sofort den Gefahrenschalter und lassen Sie den EIN-Schalter los.

Das Ventil öffnet und der Kolben fährt in die Ausgangsposition zurück.

Wartung und Wartungsintervalle zwingend einhalten.

WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITSHINWEISE

Vor allen Arbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Akkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Akkus nur mit den dafür geeigneten Milwaukee-Ladegeräten aus der gleichen Systemreihe laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Akkus und Ladegeräte niemals aufbrechen und nur in trockenen Räumen aufbewahren. Vor Nässe schützen.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Akkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

WARNUNG! Dieses Gerät enthält eine Lithium-Knopfzellenbatterie. Eine neue oder gebrauchte Batterie kann schwere innere Verbrennungen verursachen und in weniger als 2 Stunden zum Tod führen, wenn sie verschluckt wird oder in den Körper gelangt. Sichern Sie immer den Batteriefachdeckel.
Wenn er nicht sicher schließt, schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie die Batterie und halten Sie sie von Kindern fern.
Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt wurden oder in den Körper gelangt sind, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.

Warnung! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Pressgeräte und die Pressbacken dürfen ausschließlich zum Verpressen von Rohren und Fittings, für die die entsprechenden Pressbacken vorgesehen sind, verwendet werden.

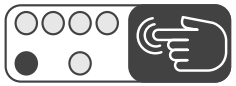
Die Pressgeräte sind ausschließlich für den Einsatz von Pressbacken vorgesehen, die von Milwaukee in Übereinstimmung mit dem Systemanbieter als geeignet erklärt werden.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

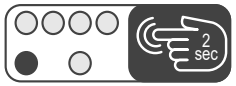
KONTROLLLEUCHTEN



LED leuchtet dauerhaft grün:
Akkukontrolle
Werkzeugkontrolle



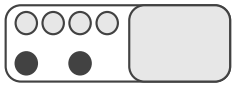
LED leuchtet dauerhaft grün:
Auf Standby



LED leuchtet dauerhaft grün:
Pressvorgang OK



LED leuchtet dauerhaft rot:
Pressvorgang nicht OK.
Möglicherweise wurde der Pressvorgang nicht erfolgreich durchgeführt.
Bitte kontrollieren und ggf. wiederholen.



LED blinkt grün und rot:
Wartungsintervall erreicht.
Lassen Sie das Pressgerät warten.

ONE-KEY™

Um mehr über die ONE-KEY Funktionalität dieses Werkzeugs zu erfahren, lesen Sie die beiliegende Schnellstartanleitung oder besuchen Sie uns im Internet unter www.milwaukeetool.com/one-key. Sie können die ONE-KEY App über den App Store oder Google Play auf Ihr Smartphone herunterladen.

Kommt es zu elektrostatischen Entladungen, wird die Bluetooth-Verbindung unterbrochen. Stellen Sie in diesem Fall die Verbindung manuell wieder her.

ONE-KEY™ Anzeige

Blaues Leuchten	Funkverbindung ist aktiv und kann über die ONE-KEY™ App eingestellt werden.
Blaues Blinken	Werkzeug kommuniziert mit der ONE-KEY™ App.
Rotes Blinken	Werkzeug wurde aus Sicherheitsgründen gesperrt und kann vom Bediener über die ONE-KEY™ App entsperrt werden.

HINWEISE FÜR LI-ION-AKKUS

Gebrauch von Li-Ion-Akkus

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Akkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Akku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:
Akku an einem trockenen Ort bei einer Temperatur unter 27 °C lagern.
Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.
Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

Akkuüberlastschutz bei Li-Ion-Akkus

Unter extremen Bedingungen kann die Temperatur des Wechselakkus zu hoch werden. In diesem Fall beginnt die Batterieanzeige zu blinken, bis der Wechselakku abgekühlt ist. Wenn die Anzeige nicht mehr blinkt, ist das Gerät erneut betriebsbereit.

Transport von Li-Ion-Akkus

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

ARBEITSHINWEISE

Nur systemkonforme Pressfittinge sowie dafür ausgelegte Pressbacken verwenden.

Entnehmen Sie die Verarbeitungs- und Montageanweisungen für Fitting oder Rohre den Unterlagen des Systemanbieters.

Prüfen Sie, ob die Nennweite des Pressfittings mit der Nennweite der Pressbacke übereinstimmt.

Nach vollendeter Verpressung darauf achten, dass die Pressbacke vollständig geschlossen ist.

Nicht korrekte Rohrverbindungen müssen Sie mit einem neuen Fitting nochmals verpressen.

Prüfen Sie nach Beendigung der Installationsarbeiten das Rohrsystem mit entsprechend geeigneten Prüfmitteln auf Dichtheit.

Das Pressgerät ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet.

Nach 30 Minuten ununterbrochenem Betrieb muss eine kurze Pause von mindestens 15 Minuten eingelegt werden, damit das Gerät abkühlen kann.

REINIGUNG

Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.

Nach Beendigung der Arbeiten Pressrollen, Riegel und Pressbacken reinigen und fetten.

WARTUNG

Leichtgängigkeit der Pressbacken und der Pressrollen überprüfen.

Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur durch autorisierte Fachwerkstätten ausgeführt werden.

Das Gerät enthält Hydrauliköl, welches eine Gefahr für das Grundwasser darstellt. Unkontrolliertes Ablassen oder unsachgemäße Entsorgung steht unter Strafe.

Der nächste Wartungstermin wird auf dem Gerät angezeigt. Die Wartung muss mindestens alle 37000 Zyklen oder spätestens dann durchgeführt werden, wenn die LED-Anzeige eine fällige Wartung anzeigt.

Abgenutzte Presswerkzeuge tauschen.

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLE



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!



Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen



Knopfzellenbatterie nicht verschlucken!



Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.



WARNUNG!
Verletzungsgefahr durch wegfliegende Bruchstücke



Warnung! Quetschgefahr



Notfallentriegelung



Wartungsaufkleber



Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten, empfohlene Ergänzung aus dem Zubehörprogramm.



Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen.
Entfernen Sie Altbatterien, Altakkumulatorn und Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten.
Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.
Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen.
Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern.
Altbatterien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können.
Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.



Spannung



Gleichstrom



Europäisches Konformitätszeichen



Britisches Konformitätszeichen



Ukrainisches Konformitätszeichen



Euroasiatisches Konformitätszeichen

DONNÉES TECHNIQUES	M12 ONEHPT
Type	Appareil de pressage
Numéro de série	4917 47 01 XXXXXX MJJJJ
Tension batterie	12 V ⎓
Puissance absorbée	240 W
Bande (bandes) de fréquence Bluetooth™	2402-2480 MHz
Puissance à haute fréquence	1,8 dBm
Version Bluetooth™	4.0 BT signal mode
Force nominale	19 kN
Zone de pressage max. :	
Ø Matéries plastiques	40 mm
Ø Métal	35 mm
Température de stockage	0...+45 °C
Température conseillée lors du travail	-10...+60 °C
Batteries conseillées	M12B…; M12HB…
Chargeurs de batteries conseillés	C12C, M12C4, M12-18…
Informations sur le bruit:	
Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62841.	
Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil sont :	
Niveau de pression acoustique (Incertitude K=3dB(A))	72 dB(A) / 3 dB(A)
Niveau d'intensité acoustique / Incertitude K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Portez une protection acoustique.	
Informations sur les vibrations	
Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 62841.	
Valeur d'émission vibratoire a_h / Incertitude K	<2,5 m/s² / 1,5m/s²

⚠ AVERTISSEMENT!

Le niveau de vibration et d'émissions sonores indiqué dans cette fiche de données a été mesuré en respect d'une méthode standard de test selon la norme EN 62841 et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Il peut être utilisé pour évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau de vibration et d'émissions sonores déclaré correspond à l'application principale de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec différents accessoires ou est mal entretenu, les vibrations et les émissions sonores peuvent différer. Cela peut augmenter considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et au bruit devrait également tenir compte des temps d'arrêt de l'outil ou des périodes où il est en marche mais n'effectue pas réellement le travail. Cela peut réduire considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et/ou du bruit tels que : l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains, l'organisation des processus de travail.

⚠ AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions opérationnelles, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. La non observance des instructions mentionnées ci-dessous peut causer des chocs électriques, des incendies ou de graves blessures. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ DE L'APPAREIL DE PRESSE

Utiliser l'équipement de protection. Toujours porter des lunettes de protection pendant le travail avec la machine. Il est recommandé de porter des articles de protection, tels que masque antipoussière, gants de protection, chaussures tenant bien aux pieds et antidérapantes, casque et protection acoustique.

N'introduire jamais les doigts ou d'autres parties du corps dans la zone de travail du cylindre et des mâchoires de pressage.

Pendant le procédé de pressage, ne pas tenir le levier des mâchoires manuellement.

L'outil de pressage et les matrices ne doivent être utilisés que par un professionnel.

Avant chaque utilisation, contrôler s'il y a des fissurations ou d'autre manifestations d'usure sur les outillages et les appareils de pressage.

Utiliser les outillages et les appareils de pressage exclusivement en parfait état technique.

Faire immédiatement réparer d'éventuels dommages chez une usine autorisée.

L'appareil ne doit être utilisé qu'avec la mâchoire de pressage insérée.

En cas d'anomalies pendant le procédé de pressage, actionner immédiatement l'interrupteur d'urgence et désactiver l'interrupteur ON.

La vanne s'ouvrira et le piston rétablira sa position de partance.

Il est impératif de respecter les instructions et les intervalles d'entretien.

AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL

Avant tous travaux sur l'appareil retirer l'accu interchangeable.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Charger les accus uniquement avec les chargeurs Milwaukee compatibles de la même gamme de systèmes. Ne pas charger les batteries d'autres systèmes.

Ne jamais forcer les accus et les chargeurs et les conserver uniquement dans des locaux secs. Protéger de l'humidité.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

AVERTISSEMENT ! Ce dispositif contient une batterie bouton au lithium.
Une batterie neuve ou déjà utilisée peut causer de graves brûlures internes et provoquer la mort en moins de 2 heures en cas d'ingestion ou si elle pénètre à l'intérieur du corps. Toujours fermer d'une manière sûre le couvercle du logement de la batterie.
En cas de couvercle défectueux, désactiver le dispositif, enlever la batterie et la garder hors de la portée des enfants.
Si l'on soupçonne que des batteries ont été ingérées ou que des batteries ont pénétrées dans le corps, consulter un médecin immédiatement.

Avertissement! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chim-iques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Les appareils et les mâchoires de pressage doivent être utilisés exclusivement en vue du pressage de tuyaux et raccords pour lesquels les mâchoires de pressage intéressées ont été prévues.

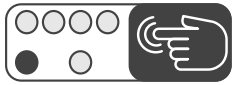
Les appareils de pressage sont prévus exclusivement en vue de l'utilisation de mâchoires de pressage déclarées convenables par Milwaukee en accord avec le fournisseur du système.

Ne pas utiliser ce produit de manière non conforme à l'utilisation normale.

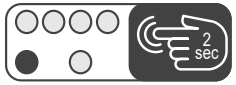
VOYANTS DE CONTRÔLE



La LED s'allume en vert en permanence :
Contrôle de l'accu
Contrôle de l'outil



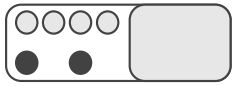
La LED s'allume en vert en permanence :
En mode veille



La LED s'allume en vert en permanence :
Pressage OK



La LED s'allume en rouge en permanence :
Pressage non OK
Il est possible que le procédé de pressage n'ait pas été effectué correctement.
Veuillez contrôler et répéter si nécessaire.



La LED clignote en vert et rouge :
Intervalle de maintenance atteint.
Faites entretenir l'appareil de presse.

ONE-KEY™

Pour tout renseignement complémentaire sur la fonction ONE-KEY de cet appareil, lire les instructions rapides annexées ou consulter notre page Internet www.milwaukeetool.com/one-key. L'application ONE-KEY peut être téléchargée à partir de l'App Store ou de Google Play sur votre smartphone.

En cas de décharges électrostatiques, la connexion Bluetooth est interrompue. Dans ce cas, rétablissez la connexion manuellement.

Affichage ONE-KEY™

Éclairage bleu	La liaison radio est active et peut être réglée via l'appli ONE-KEY™.
Clignotement bleu	L'outil communique avec l'appli ONE-KEY™.
Clignotement rouge	L'outil a été verrouillé pour des raisons de sécurité et peut être déverrouillé par l'opérateur via l'appli ONE-KEY™.

REMARQUE CONCERNANT LES ACCUS LI-ION

Utilisation d'accus Li-Ion

Des batteries qu'on n'a pas employées pendant longtemps devraient êtres rechargées avant leur usage.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Eviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlevez les accus du chargeur quand celles-ci sont chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours:
Stockez l'accu dans un endroit sec où la température est inférieure à 27 °C.
Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.
Recharger la batterie tous les 6 mois.

Protection des accus Li-Ion

Dans des conditions extrêmes, la température des accus interchangeaables peut devenir trop élevée. Dans ce cas, l'indicateur de batterie commence à clignoter jusqu'à ce que les accus interchangeables soient refroidies. Lorsque l'affichage arrête de clignoter, l'appareil est de nouveau prêt à l'emploi.

Transport des accus Li-Ion

Les batteries lithium-ion sons soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

CONSIGNES DE TRAVAIL

Ne soumettre à pressage que des raccords conformes au système et à l'aide des mâchoires de pressage spécifiques.

Pour les instructions de travail et de montage pour raccords ou tuyaux voir le dossier du fournisseur du système.

S'assurer que le diamètre nominal du raccord à soumettre à pressage coïncide avec le diamètre nominal de la mâchoire de pressage.

Une fois que le pressage a été achevé, s'assurer que la mâchoire de pressage soit complètement fermée.

Des jonctions de tuyaux non effectuées correctement seront

soumises de nouveau à pressage avec un nouveau raccord.

Une fois que les travaux d'installation ont été achevés, contrôler l'étanchéité du système de tuyaux avec des dispositifs de contrôle appropriés.

L'appareil de pressage n'est pas apte à un fonctionnement continu.

Après 30 minutes de fonctionnement ininterrompu, il faut effectuer une brève pause d'au moins 15 minutes pour refroidir l'appareil.

NETTOYAGE

Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine.

Une fois que les travaux ont été achevés, nettoyer et graisser les rouleaux de pressage, la fermeture et les mâchoires de pressage.

ENTRETIEN

Contrôler la fluidité des mâchoires et des rouleaux de pressage.

Les interventions d'entretien et de réparation devront être effectués exclusivement par des usines spécialisées et autorisées.

L'appareil contient de l'huile hydraulique qui représente un danger pour les couches acquifères. La vidange incontrôlée ou la décharge non correcte sont punissables.

La date du prochain entretien est indiquée sur l'appareil de pressage. L'entretien doit être effectué au moins tous les 37000 cycles ou au plus tard au moment de sa signalisation sur l'afficheur à LED.

Remplacer les outillages de pressage usés.

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES

Lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

ATTENTION ! AVERTISSEMENT ! DANGER !

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Ne pas ingérer des batteries bouton.

Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.

AVERTISSEMENT!
Risque de blessures dû à la projection de fragments

Attention ! Danger d'écrasement

Déverrouillage d'urgence

Étiquette d'entretien

Accessoires - Ces pièces ne font pas partie de la livraison, complément recommandé de la gamme d'accessoires.

Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques (déchets d'équipements électriques et électroniques) ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminer séparément.
Retirez les déchets de piles, les déchets d'accumulateurs et les ampoules des appareils avant de les jeter.
S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.
Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques.
Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos déchets de piles et d'équipements électriques et électroniques.
Les déchets de piles (surtout les piles au lithium-ion) et les déchets d'équipements électriques et électroniques comportent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir des impacts négatifs sur l'environnement et sur votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique.
Avant de mettre au rebut votre ancien appareil, supprimez les données personnelles qui pourraient s'y trouver.



V — Voltage

Courant continu

Marque de conformité européenne

Marque de conformité britannique

Marque de conformité ukrainienne

Marque de conformité d'Eurasie

DATI TECNICI	M12 ONEHPT
Tipo di costruzione	Pressatrice
Numero di serie	4917 47 01 XXXXXX MJJJJ
Tensione batteria	12 V ⎓
Potenza assorbita	240 W
Banda (bande) di frequenza Bluetooth™	2402-2480 MHz
Potenza ad alta frequenza	1,8 dBm
Versione Bluetooth™	4.0 BT signal mode
Forza nominale	19 kN
Gamma di pressatura max. :	
Ø Matarie plastiche	40 mm
Ø Metallo	35 mm
Temperatura di immagazzinaggio	0...+45 °C
Temperatura consigliata durante il lavoro	-10...+60 °C
Batterie consigliate	M12B…; M12HB…
Caricatori consigliati	C12C, M12C4, M12-18…
Informazioni sulla rumorosità:	
Valori misurati conformemente alla norma EN 62841.	
La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:	
Livello di rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A))	72 dB(A) / 3 dB(A)
Potenza della rumorosità / Incertezza della misura K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Indossare protezioni acustiche adeguate.	
Informazioni sulle vibrazioni	
Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 62841.	
Valore di emissione dell'oscillazione a_h / Incertezza della misura K	<2,5 m/s² / 1,5m/s²

⚠ AVVERTENZA!

Il/i valore/i di emissione acustica riportato/i in questa scheda informativa sono stati misurati conformemente a un metodo di prova standard sulla base della norma EN 62841 e possono essere utilizzati per confrontare gli utensili tra loro. Può/possono essere utilizzato/i anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il livello di vibrazione ed emissione acustica dichiarato rappresenta le applicazioni principali dell'utensile. Tuttavia, se l'utensile è utilizzato per applicazioni diverse, con accessori differenti o una manutenzione non adeguata, la vibrazione e l'emissione acustica potrebbero variare. Ciò può aumentare significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e al rumore dovrebbe tenere conto anche dei periodi in cui l'utensile è spento o è in funzione ma non sta lavorando. Ciò può ridurre significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Identificare le misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o del rumore, ad esempio eseguendo la manutenzione dell'utensile e degli accessori, mantenendo le mani calde e organizzando gli schemi di lavoro.

⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni operative, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettroutensile. Il mancato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

AVVERTENZE DI SICUREZZA PRESSATRICE

Usare dispositivi di protezione. Durante il lavoro con la macchina bisogna sempre portare occhiali di protezione. Si consiglia di indossare indumenti di protezione come maschera antipolvere, guanti di protezione, scarpe antiscivolo robuste, casco e cuffie di protezione acustica.

Non introdurre mai dita o altre parti del corpo nell'area di lavoro del cilindro e delle ganasce di pressatura.

Durante il processo di pressatura non tenere la leva delle ganasce con le mani.

La pressatrice e gli inserti per crimpare devono essere usati solo da un operatore specializzato.

Prima di ogni utilizzo, controllare se sugli utensili ed apparecchi di pressatura sono presenti fessurazioni o altri fenomeni di usura.

Utilizzare gli utensili ed apparecchi di pressatura esclusivamente in perfetto stato tecnico.

Fare immediatamente riparare eventuali danni da un'officina autorizzata.

L'apparecchio deve essere utilizzato soltanto con la ganascia di pressatura inserita.

In caso di anomalie durante il processo di pressatura, azionare immediatamente l'interruttore di emergenza e rilasciare l'interruttore ON.

La valvola si aprirà e lo stantuffo tornerà nella sua posizione di partenza.

E' imperativo rispettare le istruzioni e gli intervalli di manutenzione.

ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA E DI LAVORO

Prima di iniziare togliere la batteria dalla apparecchio.

Non gettare le batterie esaurite sul fuoco o nella spazzatura di casa. La Milwaukee offre infatti un servizio di recupero batterie usate.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche.(pericolo di cortocircuito).

Caricare le batterie solo con i caricatori Milwaukee della stessa linea di sistemi. Non caricare batterie di altri sistemi.

Non aprire mai le batterie e i caricatori e conservarli solo in locali asciutti. Proteggere dall'acqua.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

AVVERTENZA! Questo dispositivo contiene una batteria a bottone al litio.
Una batteria nuova o usata può causare gravi ustioni interne e indurre la morte in meno di 2 ore se viene ingerita o se entra all'interno del corpo. Chiudere sempre in sicurezza il coperchio del vano batteria.
Se non chiude in sicurezza, spegnere il dispositivo, rimuovere la batteria e conservarla fuori dalla portata dei bambini.
Se si ha il sospetto che possano essere state ingoiate delle batterie o che queste possano essere entrate nel corpo, consultare immediatamente un medico.

Attenzione! Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

UTILIZZO CONFORME

Gli apparecchi e le ganasce di pressatura devono essere utilizzati esclusivamente per la pressatura di tubi e raccordi per i quali sono previste le ganasce di pressatura in questione.

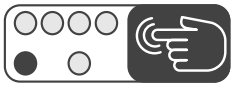
Gli apparecchi di pressatura sono previsti esclusivamente per l'uso di ganasce di pressatura dichiarate idonee da Milwaukee in accordo con il fornitore del sistema.

Non utilizzare questo prodotto in nessun modo diverso da quello indicato per l'uso normale.

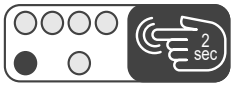
SPIE DI CONTROLLO



LED verde costante:
controllo batteria
controllo utensile



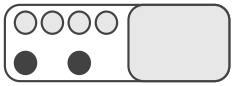
LED verde costante:
in standby



LED verde costante:
pressatura OK



LED rosso costante:
pressatura non OK.
La pressatura potrebbe essere fallita.
Controllare e ripetere all'occorrenza.



LED verde o rosso lampeggiante:
intervallo di manutenzione raggiunto.
Fare eseguire la manutenzione del dispositivo di pressatura.

ONE-KEY™

Per sapere di più sulla funzione ONE-KEY di questo apparecchio, leggere le istruzioni rapide allegate o consultare la nostra pagina internet www.milwaukeetool.com/one-key. La ONE-KEY App può essere scaricata dall'App Store o da Google Play sul vostro smartphone.

Se si verificano scariche elettrostatiche, la connessione Bluetooth viene interrotta. In questo caso, ristabilire manualmente la connessione.

Indicatore ONE-KEY™

Luce fissa blu	E' attiva la modalità wireless e può essere configurata tramite l'app ONE-KEY™.
Luce lampeggiante blu	L'utensile comunica con l'app ONE-KEY™.
Luce lampeggiante rossa	L'utensile è stato bloccato per motivi di sicurezza e può essere sbloccato dall'operatore tramite l'app ONE-KEY™.

NOTE PER BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Uso di batterie agli ioni di litio

Batterie non usate per lungo tempo dovranno essere ricaricate prima del loro impiego.

A temperature superiori ai 50°C , la potenza della batteria si riduce. Evitare il riscaldamento prolungato dal sole o il riscaldamento.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni: Conservare la batteria in un luogo asciutto e a una temperatura inferiore ai 27 °C.
Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%.
Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

Protezione contro il sovraccarico di batterie agli ioni di litio

In condizioni estreme, la temperatura della batteria può diventare troppo alta. In questo caso, l'indicatore della batteria inizia a lampeggiare finché la batteria non si è raffreddata. Quando il display smette di lampeggiare, l'apparecchio è di nuovo pronto per l'uso.

Trasporto di batterie agli ioni di litio

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all´interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

ISTRUZIONI DI LAVORO

Sottoporre a pressatura soltanto raccordi conformi al sistema e usando le ganasce di pressatura specifiche.

Per le istruzioni di lavorazione e di montaggio per raccordi o tubi si rinvia alla documentazione del fornitore del sistema.

Accertarsi che il diametro nominale del raccordo da sottoporre a pressatura coincida con il diametro nominale della ganascia di pressatura.

A pressatura terminata, accertarsi che la ganascia di pressatura sia completamente chiusa.

Giunzioni di tubazioni non riuscite correttamente dovranno essere nuovamente sottoposte a pressatura con un nuovo raccordo.

Dopo aver completato i lavori di installazione, controllare la tenuta del sistema di tubazioni con idonei mezzi di controllo.

L'apparecchio di pressatura non è idoneo ad un funzionamento continuo.

Dopo 30 minuti di funzionamento ininterrotto dovrà essere inserita una breve pausa di almeno 15 minuti per far freddare l'apparecchio.

PULIZIA

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio.

Al termine dei lavori, pulire ed ingrassare i rulli di pressatura, il chiavistello e le ganasce di pressatura.

MANUTENZIONE

Controllare la scorrevolezza delle ganasce e dei rulli di pressatura.

Gli interventi di manutenzione e di riparazione dovranno essere eseguiti esclusivamente da officine specializzate autorizzate.

L'apparecchio contiene olio idraulico che costituisce un pericolo per le falde acquifere. Lo scarico incontrollato o lo smaltimento non corretto sono punibili.

Sull'apparecchio di pressatura è indicata la successiva data di manutenzione. La manutenzione deve essere eseguita almeno ogni 37000 cicli o al più tardi quando viene segnalata dal display a LED.

Sostituire utensili di pressatura usurati.

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI



Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima della messa in funzione.



ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!



Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.



Non ingerire batterie a bottone!



Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.



AVVERTENZA!
Pericolo di lesioni a causa dell'espulsione di frammenti



Attenzione! Pericolo di schiacciamento



Sblocco di emergenza



Etichetta di manutenzione



Accessorio - Non incluso nella dotazione standard, disponibile a parte come accessorio.



I rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente.
Rimuovere i rifiuti di pile e di accumulatori nonché le sorgenti luminose dalle apparecchiature prima di smaltirle.
Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.
A seconda dei regolamenti locali, i rivenditori al dettaglio possono essere obbligati a ritirare gratuitamente i rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.
Aiutate a ridurre il fabbisogno di materie prime riutilizzando e riciclando i propri rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche.
I rifiuti di pile (specialmente di pile agli ioni di litio) e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla vostra salute se non vengono smaltiti in modo ecologico.
Cancellare tutti i dati personali che potrebbero essere presenti sul vostro rifiuto di apparecchiatura prima di procedere allo smaltimento.



Voltaggio



Corrente continua



Marchio di conformità europeo



Marchio di conformità britannico



Marchio di conformità ucraino



Marchio di conformità euroasiatico

DATOS TÉCNICOS	M12 ONEHPT
Tipo de construcción	Equipo de compresión
Número de producción	4917 47 01 XXXXXX MJJJJ
Tensión de la batería	12 V ⎓
Consumo de potencia	240 W
Banda(s) de frecuencia Bluetooth™	2402-2480 MHz
Potencia de alta frecuencia	1,8 dBm
Versión Bluetooth™	4.0 BT signal mode
Fuerza nominal	19 kN
Margen de compresión máx.. :	
Ø Materiales sintéticos	40 mm
Ø Metal	35 mm
Temperatura de almacenamiento	0...+45 °C
Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo	-10...+60 °C
Tipos de acumulador recomendados	M12B…; M12HB…
Cargadores recomendados	C12C, M12C4, M12-18…
Información sobre ruidos:	
Determinación de los valores de medición según norma EN 62841.	
El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a:	
Presión acústica (Tolerancia K=3dB(A))	72 dB(A) / 3 dB(A)
Resonancia acústica / Tolerancia K	80 dB(A) / 3 dB(A)
¡Utilice protección auditiva!	
Informaciones sobre vibraciones	
Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841.	
Valor de vibraciones generadas a_h / Tolerancia K	<2,5 m/s² / 1,5m/s²

⚠ ADVERTENCIA!

El nivel de emisión de ruido y vibración indicado en esta hoja informativa se ha medido de acuerdo con una prueba estandarizada que figura en EN 62841 y se puede usar para comparar una herramienta con otra. Puede ser empleado para una evaluación preliminar de la exposición.

El nivel declarado emisión de vibración y ruido representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de ruido y vibración puede diferir. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

También se debe tener en cuenta una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido cuando la herramienta está apagada o cuando está funcionando, pero no está haciendo su trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración o el ruido, como realizar mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar las pautas de trabajo.

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.
Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

DISPOSITIVO DE PRENSA: ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Utilice el equipamiento de protección. Mientras trabaje con la máquina lleve siempre gafas protectoras. Se recomienda utilizar ropa de protección como máscara protectora contra el polvo, guantes protectores, calzado resistente y antideslizante, casco y protección para los oídos.

No ponga nunca los dedos u otras partes del cuerpo en la zona de trabajo del cilindro y de las mordazas de prensado.

Durante la operación de prensado no sujete con las manos las palancas de la mordaza.

La prensadora y las matrices de prensado solo pueden ser emplea-das por un experto.

Debe comprobarse la existencia de grietas y signos de desgaste en las herramientas y aparatos de prensado antes de su uso.

Utilizar las herramientas y los aparatos de prensado únicamente, si éstos se encuentran en un estado técnico impecable.

Los deterioros deben ser reparados inmediatamente por un taller especializado autorizado.

El aparato debe ser utilizado únicamente con las mordazas de prensado montadas.

En caso de que durante la operación de prensado se produzca algún fallo, pulse inmediatamente el interruptor de peligro y suelte el interruptor de ENCENDIDO.

La válvula se abre y el émbolo se vuelve a desplazar a la posición inicial.

El mantenimiento y los intervalos de mantenimiento se deben observar obligatoriamente.

INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y LABORALES

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo el aparato.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Cargar las baterías solo con los cargadores de Milwaukee apropiados para ello de la misma serie de sistema. No intentar recargar baterías de otros sistemas.

No abra nunca los acumuladores ni los cargadores por la fuerza y guárdelos solo en lugares secos. Protéjalos de la humedad.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, límpie inmediatamente la zona con agua y jabón.

Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico

¡ADVERTENCIA! Este aparato contiene una pila de botón de litio. Una pila nueva o usada puede causar graves quemaduras internas y provocar la muerte en menos de 2 horas en caso de ingestión o penetración en el organismo. Asegure en todo momento la tapa de las baterías.
Si la tapa no cierra de forma segura, desconecte el aparato, retire la batería y manténgala alejada del alcanze de niños.
Si usted piensa que una batería fue ingerida o penetró en el organismo, deberá acudir inmediatamente a un médico.

Advertencia! Para reducir el riesgo de incendio, lesion personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el pa-quete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

Los aparatos y las mordazas de prensado deben ser utilizados únicamente para el prensado de tubos y piezas de empalme que sean compatibles con las correspondientes mordazas de prensado.

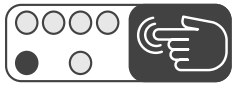
Los aparatos de prensado han sido concebidos exclusivamente para ser utilizados con mordazas de prensado que hayan sido declaradas como apropiadas por Milwaukee de acuerdo con el fabricante del sistema.

No utilizar este producto de otra forma a la establecida para su uso normal.

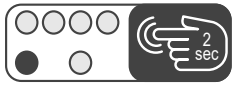
LUCES DE CONTROL



El LED se ilumina en verde de forma permanente:
Control de batería
Control de herramienta



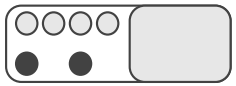
El LED se ilumina en verde de forma permanente:
En modo de espera



El LED se ilumina en verde de forma permanente:
Proceso de prensado correcto



El LED se ilumina en rojo de forma permanente:
Proceso de prensado incorrecto.
Es posible que el proceso de prensado no se haya realizado correctamente.
Por favor, realice un control y repítalo si fuese necesario.



El LED parpadea en verde y rojo:
Se ha alcanzado el intervalo de mantenimiento.
Disponga que se lleve a cabo el mantenimiento del aparato de prensado.

ONE-KEY™

Para obtener más información sobre el funcionamiento de esta herramienta, sírvase leer la guía de inicio rápido del anexo o visite nuestra página web en internet www.milwaukeetool.com/one-key. Puede descargar la app ONE-KEY de la App Store o de Google Play en su teléfono inteligente.

Si se producen descargas electrostáticas se interrumpe la conexión de Bluetooth. En este caso se habrá de restablecer la conexión de forma manual.

Indicador ONE-KEY™

Iluminación en azul	La conexión por radio está activa y se puede ajustar mediante la app ONE-KEY™.
Parpadeo en azul	La herramienta está comunicando con la app ONE-KEY™.
Parpadeo en rojo	Se ha bloqueado la herramienta por razones de seguridad y puede ser desbloqueada por el operador mediante la app ONE-KEY™.

INDICACIONES PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Uso de baterías de iones de litio

Las baterías recargables no utilizadas durante un tiempo prolongado deben ser recargadas antes de utilizar el equipo.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:
Almacenar la batería en un lugar seco a una temperatura inferior a 27 °C.
Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.
Recargar la batería cada 6 meses.

Protección de sobrecarga de baterías en baterías de iones de litio

En caso de condiciones extremas, la temperatura de la batería intercambiable puede llegar a ser demasiado alta. Si esto ocurre, el indicador de batería comienza a parpadear hasta que la batería intercambiable se haya enfriado. Cuando el indicador deje de parpadear es que el aparato se encuentra de nuevo listo para funcionar.

Transporte de baterías de iones de litio

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

INDICACIONES PARA EL TRABAJO

Utilice exclusivamente piezas de empalme y mordazas de prensado apropiadas para el sistema de prensado con el que va a trabajar.

Las instrucciones de procesamiento y montaje para piezas de empalme o tubos se encuentran en la documentación del fabricante del sistema.

Compruebe que el ancho nominal de la pieza de empalme coincida con el ancho nominal de la mordaza de prensado.

Tras finalizar completamente el proceso de prensado, asegurarse de que la mordaza de prensado está totalmente cerrada.

Las uniones de tubos mal realizadas se deben prensar nuevamente con una nueva pieza de empalme.

Al finalizar los trabajos de instalación debe comprobar la estanqueidad del sistema de tubos con medios de verificación apropiados.

El aparato de prensado no es adecuado para un funcionamiento continuo.

Tras 30 minutos de funcionamiento ininterrumpido debe realizarse una pausa breve de al menos 15 minutos para que el aparato se pueda enfriar.

LIMPIEZA

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.

Una vez finalizados los trabajos, limpiar y engrasar los rodillos de prensado, los pasadores y las mordazas de prensado.

MANTENIMIENTO

Controle que las mordazas y los rodillos de prensado se mueven libremente.

Los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados únicamente por talleres especializados autorizados.

El aparato contiene aceite hidráulico que supone un peligro para las aguas subterráneas. La evacuación incontrolada o eliminación inadecuada se penalizan legalmente.

En el aparato de prensado se indica el próximo mantenimiento. Este mantenimiento se debe realizar al menos cada 37000 ciclos o como muy tarde si esto se señaliza mediante el indicador LED.

Sustituir las herramientas de prensado desgastadas.

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS


Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar el dispositivo.


¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!


Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.


¡No ingiera las pilas de botón!


Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.


ADVERTENCIA!
Peligro de lesiones por esquirlas que pudieran salir despedidas.


¡Advertencia! Peligro de aplastamiento



Desbloqueo de emergencia



Etiqueta de mantenimiento


Accessorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios.


Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con la basura doméstica. Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger y desechar por separado.
Retire los residuos de pilas y acumuladores, así como las fuentes de iluminación de los aparatos antes de desecharlos.
Infórmese en las autoridades locales o en su distribuidor especializado sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida.
Dependiendo de las disposiciones locales al respecto, los distribuidores minoristas pueden estar obligados a aceptar de forma gratuita la devolución de residuos de pilas, aparatos eléctricos y electrónicos.
Contribuya mediante la reutilización y el reciclaje de sus residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos a reducir la demanda de materias primas.
Los residuos de pilas (sobre todo de pilas de iones de litio) y de aparatos eléctricos y electrónicos contienen valiosos materiales reutilizables que pueden tener efectos negativos para el medio ambiente y su salud si no son desechados de forma respetuosa con el medio ambiente.
Antes de desecharlos, elimine los datos personales que podría haber en los residuos de sus aparatos.

V — Tensión

⎓ — Corriente continua

CE — Marcado de conformidad europeo

UKCA — Marcado de conformidad británico



Marcado de conformidad ucraniano

EAC — Marcado de conformidad euroasiático

DADOS TÉCNICOS	M12 ONEHPT
Tipo	Aparelho de pressão
Número de produção	4917 47 01 XXXXXX MJJJ
Tensão da bateria	12 V ⎓
Consumo de potência	240 W
Banda de frequência Bluetooth™ (bandas de frequência)	2402-2480 MHz
Potência de alta frequência	1,8 dBm
Versão Bluetooth™	4.0 BT signal mode
Força nominal	19 kN
Área de pressão no máx. :	
Ø Plásticos	40 mm
Ø Metal	35 mm
Temperatura de armazenamento	0...+45 °C
Temperatura ambiente recomendada ao trabalhar	-10...+60 °C
Tipos de baterias recomendadas	M12B...; M12HB...
Carregadores recomendados	C12C, M12C4, M12-18...
Informações sobre ruído:	
Valores de medida de acordo com EN 62841.	
O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:	
Nível da pressão de ruído (Incertez K=3dB(A))	72 dB(A) / 3 dB(A)
Nível da poténcia de ruído / Incertez K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Sempre use a protecção dos ouvidos.	
Informações sobre vibração	
Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 62841.	
Valor de emissão de vibração a_h / Incertez K	<2,5 m/s² / 1,5m/s²

⚠ ATENÇÃO!

O nível de emissão de ruído e vibração fornecido nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste padronizado que se encontra na norma EN 62841, podendo ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Pode ser utilizado para fazer uma avaliação preliminar da exposição.

O nível de emissão de ruído e vibração declarado representa as principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para aplicações diferentes ou com acessórios distintos, ou se a sua manutenção for deficiente, a emissão de ruídos e vibrações poderá diferir. Isso poderá aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

A estimativa do nível de exposição à vibração e ruído também deve ter em conta os tempos em que a ferramenta, quer desligada quer em funcionamento, não está realmente a trabalhar. Isso poderá reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: fazer a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes, organizar padrões de trabalho.

⚠ ADVERTÊNCIA Devem ser lidas todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.
Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

AVISOS DE SEGURANÇA DO DISPOSITIVO DE PRESSÃO

Utilizar equipamento de protecção. Durante os trabalhos com a máquina, usar sempre óculos de protecção. Vestuário de protecção, bem como máscara de pó, sapatos fechados e antiderrapante, capacete e protecção auditiva são recomendados.

Nunca coloque os dedos ou outras partes do corpo na área de trabalho do cilindro e dos mordentes de prensar.

Não segure as alavancas dos mordentes com as mãos durante o processo de prensagem.

A ferramenta de compressão e os acessórios de compressão apenas podem ser utilizados por pessoal especializado.

Antes de qualquer uso verifique se há fissuras ou outros desgastes das ferramentas e dos aparelhos de prensar.

As ferramentas e os aparelhos de prensar só devem ser usados em estado técnico perfeito

Deixe uma oficina especializada reparar os danos imediatamente.

O aparelho só deve ser usado com o mordente de prensar inserido.

Em caso de falhas durante o processo de prensagem, pressione imediatamente o interruptor de perigo e solte o interruptor de LIGAR.

A válvula abre e o êmbolo volta à posição inicial.

Sempre observe a manutenção e os intervalos de manutenção.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E TRABALHO SUPLEMENTARES

Antes de efectuar qualquer intervenção o aparelho retirar o bloco acumulador.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possue uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Só carregue as baterias com os carregadores adequados da Milwaukee da mesma série de sistemas. Não carregue baterias de outros sistemas.

Nunca abra as baterias e os carregadores e só guarde-os em locais secos. Proteger contra humidade.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxagúe-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

AVISO! Este aparelho contem uma pilha de botão de lítio. Uma pilha nova ou usada pode causar feridas internas graves ou levar à morte em menos de 2 horas, se ela for ingerida ou entrar no corpo. Sempre fixe bem a tampa da caixa da pilha.
Se ela não fechar seguramente, desligue o aparelho, remova a pilha e mantenha-a fora do alcance de crianças.
Se pensar que ingeriu pilhas ou que elas entraram no seu corpo, consulte imediatamente um médico.

Advertência! Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas o produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

Os aparelhos e os mordentes de prensar devem ser usados exclusivamente para prensar tubos e insertos que correspondam com os mordentes de prensar.

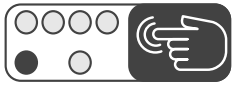
Os aparelhos de prensar destinam-se exclusivamente ao uso de mordentes de prensar declarados apropriados pela Milwaukee, de acordo com o oferecedor do sistema.

Não use este produto de outra maneira do que a indicada para o uso normal.

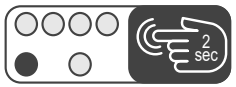
LUZES DE CONTROLE



O LED está aceso em verde:
Controle da bateria
Controle da ferramenta



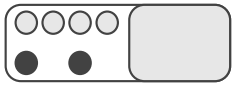
O LED está aceso em verde:
No modo de espera



O LED está aceso em verde:
Processo de prensagem OK



O LED está aceso em vermelho:
Processo de prensagem não OK.
É possível que o processo de prensagem não tenha sido efetuado com sucesso.
É favor controle e repetir, dado o caso.



O LED pisca em verde e vermelho:
Intervalo de manutenção alcançado.
Deixe efetuar uma manutenção do dispositivo de prensagem.

ONE-KEY™

Para aprender mais sobre a função ONE-KEY para esta ferramenta, consulte o Guia de Início Rápido fornecido com este produto ou a milwaukeetool.com/one-key. Para baixar o app ONE-KEY visite a App Store ou a Google Play com o seu smartphone.

Em caso de descargas eletrostáticas, a ligação Bluetooth é interrompida. Neste caso, restabeleça a ligação manualmente.

Indicador ONE-KEY™

Luz azul acesa	A ligação rádio está ativa e pode ser ajustada através do aplicativo ONE-KEY™.
Luz azul piscando	A ferramenta comunica com o aplicativo ONE-KEY™.
Luz vermelha piscando	A ferramenta foi bloqueada por razões de segurança e pode ser desbloqueada pelo utilizador através do aplicativo ONE-KEY™.

NOTAS PARA BATERIAS DE IÕES DE LÍTIO

Utilização de iões de lítio

Carregue baterias recarregáveis não usadas durante algum tempo, antes da utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, as baterias devem ser removidas do carregador depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias:
Armazenar a bateria em um lugar seco com uma temperatura de menos de 27 °C.
Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.
Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

Proteção contra sobrecarga para baterias de iões de lítio

Sob condições extremas a temperatura da bateria intermutável pode ser muito alta. Neste caso, o indicador da bateria começa a piscar até a bateria intermutável estiver arrefecida. Quando o indicador não piscar mais, o dispositivo estará novamente pronto para a operação.

Transporte de baterias de iões de lítio

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contatos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

DICAS DE TRABALHO

Somente use os insertos apropriados para o sistema e os mordentes correspondentes.

As instruções de processamento e montagem para insertos ou tubos constam nos documentos do oferecedor do sistema.

Verifique, se a largura nominal do inserto corresponde com a largura nominal do mordente de prensar.

Terminada a prensagem, observe que os mordentes de prensar estejam completamente fechados.

Uniões de tubos incorrectas devem ser prensadas novamente com um inserto novo.

Após a conclusão dos trabalhos de instalação, verifique a estanqueidade do sistema de tubos com os agentes de teste correspondentes.

O aparelho de prensar não é apropriado para o uso permanente.

Após uma operação contínua de 30 minutos, deverá ser feita uma pausa de pelo menos 15 minutos para deixar o aparelho arrefecer.

LIMPEZA

Manter desobstruidos os rasgos de ventilação na carcaça da máquina.

Após a conclusão dos trabalhos, limpe e lubrifique com gordura os roletes de prensar, os trincos e os mordentes de prensar.

MANUTENÇÃO

Verifique a marcha suave dos mordentes e dos roletes de prensar.

Trabalhos de manutenção e reparação só devem ser executados por oficinas autorizadas.

O aparelho contém óleo hidráulico que representa um perigo para o lençol freático. Uma evacuação descontrolada ou eliminação incorrecta é punível.

A próxima data de manutenção é indicada no dispositivo. A manutenção deve ser realizada, pelo menos, todos os 37000 ciclos ou, o mais tardar, quando o indicador LED indicar uma manutenção necessária.

Substitua as ferramentas de prensar desgastadas.

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

SÍMBOLOS



Por favor, leia bem o manual de instruções antes da utilização.



CUIDADO! AVISO! PERIGO!



Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.



Não ingira as pilhas de botão!



Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.



ATENÇÃO!
Existe perigo de ferimentos devido a estilhaços de corte



Aviso! Perigo de esmagamento



Desbloqueio de emergência



Autocolante de aviso



Acessório - Não incluído no eqipamento normal, disponível como acessório.



Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos e descartados separadamente.
Remova os resíduos de pilhas, os resíduos de acumuladores e as luzes antes de descartar os equipamentos.
Informe-se sobre os centros de reciclagem e os postos de coleta nas autoridades locais ou no seu vendedor autorizado.
Dependendo dos regulamentos locais, os retalhistas podem ser obrigados a retomar gratuitamente os resíduos de pilhas e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.
Contribua a reduzir as necessidades de matérias-primas, reutilizando e reciclando os seus resíduos de pilhas e os seus resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.
Resíduos de pilhas (particularmente pilhas de íon lítio), resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contém materiais valiosos e reutilizáveis que podem ter efeitos negativos para o meio ambiente e a sua saúde.
Apague eventuais dados pessoais existentes no seu resíduo de equipamento antes de descartá-lo.



Tensão



Corrente contínua



Marca de conformidade europeia



Marca de conformidade britânica



Marca de Conformidade Ucraniana



Marca de conformidade euro-asiática

TECHNISCHE GEGEVENS	M12 ONEHPT
Type	Persmachine
Productienummer	4917 47 01 XXXXXX MJJJJ
Accuspanning	12 V ⎓
Opgenomen vermogen	240 W
Bluetooth™-frequentieband (frequentiebanden)	2402-2480 MHz
Hoogfrequent vermogen	1,8 dBm
Bluetooth™-versie	4.0 BT signal mode
Nominale kracht	19 kN
Persbereik max. :	
Ø Kunststof	40 mm
Ø Metaal	35 mm
Opslagtemperatuur	0...+45 °C
Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het werken	-10...+60 °C
Aanbevolen accutypes	M12B…; M12HB…
Aanbevolen laadtoestellen	C12C, M12C4, M12-18…
Geluidsinformatie:	
Meetwaarden vastgesteld volgens EN 62841.	
Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:	
Geluidsdrukniveau (Onzekerheid K=3dB(A))	72 dB(A) / 3 dB(A)
Geluidsvermogenniveau / Onzekerheid K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Draag oorbeschermers.	
Trillingsinformatie	
Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841.	
Trillingsemissiewaarde a_h / Onzekerheid K	<2,5 m/s² / 1,5m/s²

⚠ WAARSCHUWING!

De in dit informatieblad vermelde trillings- en geluidsniveaus zijn gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode conform EN 62841 en kunnen worden gebruikt om gereedschap met elkaar te vergelijken. Deze kunnen ook worden gebruikt voor het vooraf evalueren van de blootstelling.

De vermelde trillings- en geluidsniveaus gelden voor de meest gebruikelijke toepassingen van het gereedschap. Wanneer het gereedschap echter voor andere doeleinden of met andere hulpstukken gebruikt wordt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de mate van blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk hoger uitvallen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de blootstelling aan trillingen en geluid moet ook de tijd in aanmerking worden genomen die het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de mate aan blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen en/of geluid, bijvoorbeeld: onderhoud van het gereedschap en hulpstukken, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, voorschriften, afbeeldingen en specificaties voor dit elektrische gereedschap. Als de onderstaande waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.
Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN PERSAPPARAAT

Draag veiligheidsuitrusting. Bij werkzaamheden met de machine dient u altijd een veiligheidsbril te dragen. Veiligheidskleding zoals stofmasker, veiligheidshandschoenen, stevig en slipvast schoeisel, helm en gehoorbescherming worden aanbevolen.

Houd vingers en andere lichaamsdelen altijd verwijderd van het werkbereik van de cilinder en de persbek.

Houd de persbekhendel tijdens het persen niet met de hand vast.

Het perswerktuig en persinzetstukken mogen alleen worden gebruikt door vaklieden.

Controleer persgereedschappen en -apparaten vóór elk gebruik zorgvuldig op scheuren en andere slijtageverschijnselen.

Gebruik alléén in optimale staat verkerende persgereedschappen en -apparaten.

Laat beschadigingen onmiddellijk verhelpen in een geautoriseerde werkplaats.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt met geplaatste persbek.

Druk bij storingen tijdens het persen onmiddellijk op de noodschakelaar en laat de IN-schakelaar los.

De klep opent en de zuiger stuurt terug naar zijn uitgangspositie.

Houd u strikt aan de onderhouds- en instandhoudingsinstructies.

VERDERE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES

Voor alle werkzaamheden aan de apparat de akku verwijderen.

Verbruikte akku's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude akku's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar !) .

Laad accu's alleen met de daarvoor geschikte Milwaukee-laadtoestellen van hetzelfde accuplatform. Laad geen accu's op uit andere systemen.

breek accu's en laadtoestellen nooit open en bewaar ze alleen in droge ruimten. Tegen vocht beschermen.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddelijk een arts raadplegen.

WAARSCHUWING! Dit apparaat bevat een lithium-knoopcelbatterij. Een nieuwe of gebruikte batterij die wordt ingeslikt of anderszins in het lichaam terecht komt, kan ernstige inwendige verbrandingen veroorzaken en binnen minder dan 2 uur tot de dood leiden. Beveilig altijd het deksel van het batterijvakje.
Als het niet goed sluit, dient u het apparaat uit te schakelen, de batterij te verwijderen en deze buiten het bereik van kinderen te houden.
Wanneer u vermoedt dat een batterij is ingeslikt of in het lichaam is terechtgekomen, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen.

Waarschuwing! Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De persapparaten en de persbekken mogen alléén worden gebruikt voor het verpersen van buizen en fittingen, waarvoor de betreffende persbekken bedoeld zijn.

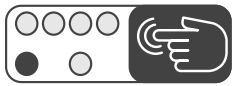
De persapparaten zijn uitsluitend geschikt voor het gebruik van persbekken die door Milwaukee in overeenstemming met de systeemaanbieder als geschikt worden verklaard.

Gebruik dit product alleen in overeenstemming met het beoogde gebruik.

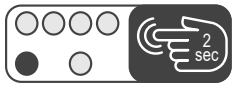
CONTROLELAMPJES



LED brandt continu groen:
Controle accu
Controle gereedschap



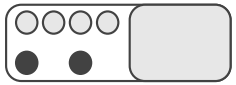
LED brandt continu groen:
Stand-by



LED brandt continu groen:
Persbewerking OK



LED brandt continu rood:
Persbewerking niet OK.
De persbewerking is mogelijk niet succesvol uitgevoerd.
Controleer en herhaal indien nodig.



LED knippert groen en rood:
Onderhoudsinterval bereikt.
Laat de persmachine onderhouden.

ONE-KEY™

Lees de bijgeleverde snelstartgids of kijk op onze website onder www.milwaukeetool.com/one-key voor meer informatie over de ONE-KEY-functie van dit gereedschap. U kunt de ONE-KEY app op uw smartphone downloaden via de App Store of Google Play.

In geval van elektrostatische ontladingen wordt de bluetooth-verbinding onderbroken. Breng in dat geval de verbinding handmatig weer tot stand.

ONE-KEY™-indicator

Blauw licht	Draadloze verbinding is actief en kan via de ONE-KEY™-app worden ingesteld.
Blauw knipperlicht	Gereedschap communiceert met de ONE-KEY™-app.
Rood knipperlicht	Gereedschap werd om veiligheidsredenen geblokkeerd en kan door de bediener worden gedeblokkeerd via de ONE-KEY™app.

OPMERKINGEN OVER LI-ION-ACCU'S

Gebruik van li-ion-accu's

Gedurende langere tijd niet gebruikte wisselaccu's moeten vóór hernieuwd gebruik worden opgeladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitkontakten aan het laadapparaat en de akku schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:
Bewaar de accu op een droge plaats bij een temperatuur van minder dan 27 °C.
Accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.
Accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

Overbelastingsbeveiliging voor li-ion-accu's

Onder extreme voorwaarden kan de temperatuur van de wisselaccu te hoog worden. In dat geval begint de batterij-indicator te knipperen totdat de wisselaccu is afgekoeld. Als de weergave niet meer knippert, is het apparaat weer operationeel.

Transport van li-ion-accu's

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermijding van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

ARBEIDSINSTRUCTIES

Gebruik alleen systeemconforme persfittingen en daarvoor geconfigureerde persbekken.

Voor de verwerkings- en montage-instructies voor fittingen en buizen verwijzen wij naar de documentatie van de systeemaanbieder.

Controleer of de nominale wijdte van de persfitting overeenstemt met de nominale wijdte van de persbek.

Na het verpersen dient u erop te letten dat de persbek volledig gesloten is.

Niet correct uitgevoerde buisverbindingen moeten met een nieuwe fitting nogmaals verperst worden.

Controleer het buissysteem na beëindiging van de installatiewerkzaamheden met daarvoor geschikte controlemiddelen op dichtheid.

Het persapparaat is niet geschikt voor continugebruik.

Na 30 minuten ononderbroken gebruik moet een pauze van minstens 15 minuten worden ingelast, zodat het apparaat kan afkoelen.

REINIGING

Altijd de luchtspleten van de machine schoonhouden.

Reinig de persrollen, knevels en persbekken na het gebruik en vet ze in.

ONDERHOUD

Controleer de soepele werking van de persbekken en persrollen.

Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd in een geautoriseerde werkplaats.

Het apparaat bevat hydrauliekolie die een bedreiging vormt voor het grondwater. Ongecontroleerd afblazen of incorrecte afvalverwijdering kan worden bestraft.

De volgende onderhoudsdatum wordt op de machine aangegeven. Het onderhoud moet minstens om de 37000 cycli worden uitgevoerd of uiterlijk wanneer op het LED-display de melding verschijnt dat onderhoud nodig is.

Vervang versleten persgereedschap.

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

SYMBOLEN

	Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.
	LET OP! WAARSCHUWING! GEVAAR!
	Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.
	Zorg dat knoopcelbatterijen niet worden ingeslikt!
	Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.
	WAARSCHUWING! Verwondingsgevaar door wegvliegende brokstukken
	Waarschuwing! Gevaar voor bekneld raken
	Noodontgrendeling
	Onderhoudssticker
	Toebehoren - Wordt niet meegeleverd. Is apart leverbaar. Zie hiervoor het toebehorenprogramma.
	Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mogen niet samen via het huisafval worden afgevoerd. Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten gescheiden ingezameld en afgevoerd worden. Verwijder afgedankte batterijen, afgedankte accu's en verlichtingsmiddelen uit de apparatuur voordat u deze afvoert. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten. Al naargelang de lokaal van toepassing zijnde voorschriften kunnen detailhandelaren verplicht zijn om afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Geef uw afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur af voor recycling en help zo mee om de behoefte aan grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen (vooral lithium-ion-batterijen), afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle, recyclebare materialen die, mits ze niet milieuvriendelijk worden afgevoerd, negatieve gevolgen kunnen hebben voor het milieu en uw gezondheid. Verwijder persoonlijke gegevens van uw afgedankte apparatuur voordat u deze afvoert.
V	Spanning
⎓	Gelijkstroom
CE	Europees symbool van overeenstemming
UK CA	Britse conformiteitsmarkering
	Oekraïens symbool van overeenstemming
EAC	Euro-Aziatisch symbool van overeenstemming

TEKNISKE DATA	M12 ONEHPT
Type	Klemapparat
Produktionsnummer	4917 47 01 XXXXXX MJJJJ
Batterispændning	12 V ⎓
Strømforbrug	240 W
Bluetooth™-frekvensbånd	2402-2480 MHz
Højfrekvenseffekt	1,8 dBm
Bluetooth™-version	4.0 BT signal mode
Nominel kraft	19 kN
Klemmeområde maks. :	
Ø Plastic	40 mm
Ø Metal	35 mm
Opbevaringstemperatur	0...+45 °C
Anbefalet temperatur under arbejdet	-10...+60 °C
Anbefalede batterityper	M12B...; M12HB...
Anbefalede opladere	C12C, M12C4, M12-18...
Støjinformation:	
Måleværdier beregnes iht. EN 62841.	
Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:	
Lydtrykniveau (Usikkerhed K=3dB(A))	72 dB(A) / 3 dB(A)
Lydeffekt niveau / Usikkerhed K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Bær høreværn.	
Vibrationsinformation	
Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 62841.	
Vibrationseksponering a_h / Usikkerhed K	<2,5 m/s² / 1,5m/s²

⚠ ADVARSEL!

Det vibrations- og støjemissionsniveau, der nævnes i dette oplysningsskema, er blevet målt i overensstemmelse med en standardiseret test fra EN 62841, og det kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet. Det kan bruges til en foreløbig bedømmelse af eksponeringen.

Det erklærede vibrations- og støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets primære anvendelsesformål. Det er dog sådan, at hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt tilbehør eller dårlig vedligeholdt, så kan vibrations- og støjemissionen variere. Det kan evt. øge eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

En vurdering af eksponeringsniveauet ift. vibration og støj bør også tage hensyn til de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket eller hvor det kører, men rent faktisk ikke udfører jobbet. Det kan evt. mindske eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger med henblik på at beskytte brugeren mod effekten af vibration og/eller støj, som fx: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisering af arbejdsmønstre.

⚠ ADVARSEL Læs alle advarselsinformationer, anvisninger, figurer og specifikationer, som følger med dette el-værktøj. En manglende overholdelse af alle nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

PRESSEANORDNINGSSIKKERHEDSADVARSLER

Brug beskyttelsesudstyr. Bær altid sikkerhedsbriller, når du arbejder med maskinen. Vi anbefaler desuden brug af personlig beskyttelsesudrustning, såsom støvmaske, sikkerhedshandsker, fast og skridsikkert skotøj, hjelm og høreværn.

Stik aldrig fingre eller andre kropsdele ind i cylinderens og pressebakkernes arbejdsområde.

Hold ikke bakkehåndtaget fast med hænderne under presningen.

Presseværktøj og presseindsatser må kun bruges af faglærte personer.

Undersøg før hver brug presseværktøj og pressemaskiner for revner og andre tegn på slitage.

Anvend kun presseværktøj og pressemaskiner i en teknisk upåklagelig tilstand.

Lad straks beskadigelser reparere på et autoriseret værksted.

Maskinen må kun bruges med isat pressebakke.

Tryk ved forstyrrelser under presningen straks på nødstop-knappen og slip TÆND-kontakten.

Ventilen vil åbne og stemplet vende tilbage i sin udgangsposition.

Service og serviceintervaller skal ubetinget overholdes.

YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINFORMATIONER

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningdaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstandeaf fare for kortslutning.

Batterierne må kun oplades i hertil beregnede Milwaukee-opladere fra samme systemserie. Oplad ikke batterier fra andre systemer.

Genopladelige batterier og opladere må aldrig åbnes op og må kun opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugt.

I tilfælde af en ekstrem belastning elle ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

ADVARSEL! Denne enhed indeholder et lithium-knapbatteri. Et nyt eller brugt batteri kan forårsage alvorlige indre forbrændninger på mindre end 2 timer og resultere i død, hvis det sluges eller kommer ind i kroppen. Sørg altid for, at dækslet til batteriet er forsvarligt lukket. Hvis det ikke lukker ordentligt, sluk da for enheden og tag batteriet ud og opbevar det uden for børns

rækkevidde. Hvis du har en formodning om, at batterier er blevet slugt eller kommet ind i kroppen, opsøges læge omgående.

Advarsel! For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

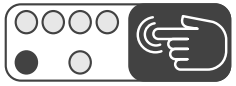
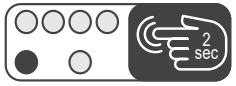
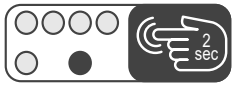
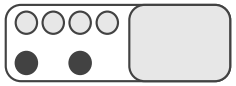
TILTÆNKT FORMÅL

Pressemaskinerne og pressebakkerne må kun bruges til presning af rør og fittings, som de pågældende pressebakker er bestemt til.

Pressemaskinerne er kun bestemt til brug med pressebakker, der er godkendt som egnede af Milwaukee i overensstemmelse med systemleverandøren.

Dette produkt må kun anvendes i overensstemmelse med forskriftsmæssig brug.

KONTROLLYGTER

	LED lyser konstant grønt: Batterikontrol Værktøjskontrol
	LED lyser konstant grønt: På standby
	LED lyser konstant grønt: Presseproces OK
	LED lyser konstant rødt: Presseproces ikke OK. Presseprocessen er muligvis ikke blevet udført korrekt. Kontrollér og gentag om nødvendigt.
	LED blinker grønt og rødt: Vedligeholdelsesintervallet er nået. Få udført en vedligeholdelse af presseværktøjet.

ONE-KEY™

For at få mere at vide om værktøjets ONE-KEY funktion, bedes du læse den vedhæftede hurtigstart-vejledning eller besøge os på internettet på www.milwaukeetool.com/one-key. Du kan downloade ONE-KEY app'en på din smartphone via App Store eller Google Play.

Hvis der opstår statisk elektricitet, bliver Bluetooth-forbindelsen afbrudt. I så fald skal forbindelsen genoprettes manuelt.**ONE-KEY™ indikator**

Blåt lys	Den trådløse forbindelse er aktiv og kan indstilles via ONE-KEY™ app'en.
Blinker blåt	Værktøjet kommunikerer med ONE-KEY™ app'en.
Blinker rødt	Værktøjet blev spærret af sikkerhedsgrunde og kan låses op af brugeren via ONE-KEY™ app'en.

BEMÆRKNINGER VEDRØRENDE LI-ION-BATTERIER

Brug af Li-ion-batterier

Skiftebatterier, der ikke har været i brug i længere tid, skal genoplades inden anvendelse.

Ved temperaturer over 50°C forminskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udkiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af opladeren, når de er fuldt opladet.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage:
Opbevar batteriet på et sted med en temperatur under 27 °C.
Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden.
Batteri skal genoplades hver 6. måned.

Overbelastningsbeskyttelse vedrørende Li-Ion-batterier

Under ekstreme betingelser kan udskiftningsbatteriets temperatur blive for høj. I dette tilfælde begynder batterivisningen af blinke, indtil udskiftningsbatteriet er afkølet. Når visningen ikke længere blinker, er værktøjet igen klar til brug.

Transport af Li-ion-batterier

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditionsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lækkende batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditionsfirma for at få yderligere oplysninger.

ARBEJDSANVISNINGER

Brug kun systemkompatible pressefittings samt pressebakker, der er dimensioneret til disse.

Forarbejdnings- og monteringsinstruktionerne for fittings eller rør fremgår af dokumenterne fra systemleverandøren.

Kontrollér, at pressefittingens nominelle bredde svarer til pressebakkens nominelle bredde.

Vær opmærksom på, at pressebakken er lukket helt, når presningen er afsluttet.

Ikke korrekte rørsamlinger skal presses igen med en ny fitting.

Tjek efter afslutningen på installationen rørsystemet for tæthed med et egnet prøveudstyr.

Pressemaskinen er ikke egnet til kontinuerlig drift.

Efter 30 minutters uafbrudt drift skal der holdes en kort pause på mindst 15 minutter, sådan at maskinen kan køle af.

RENGØRING

Hold altid maskinens ventilationsåbninger rene.

Rengør og smør presserullerne, bolten og pressebakkerne, når arbejdet er afsluttet.

VEDLIGEHOLDELSE

Tjek, at pressebakker og presseruller er letglidende.

Service og reparationer må kun udføres af autoriserede serviceværksteder.

Maskinen indeholder hydraulikolie, som er til fare for grundvandet. Ukontrolleret udtømning eller ukorrekt bortskaffelse er strafbart ved lov.

Den næste vedligeholdelsesdato vises på enheden. Vedligeholdelse skal udføres mindst for hver 37000. cyklus eller senest, når LED-displayet viser, at der er behov for vedligeholdelse.

Udskift slidt presseværktøj.

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicested (se brochure garanti/ kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen omhyggeligt inden ibrugtagning.
	BEMÆRK! ADVARSEL! FARE!
	Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.
	Slug ikke knapbatterier!
	Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.
	ADVARSEL! Fare for kvæstelser på grund af omkringflyvende fragmenter.
	Advarsel! Fare for knusning
	Nødudløser
	Servicemærkat
	Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget, kab købes som tilbehør.
	Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husaffald. Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles og bortskaffes særskilt. Fjern udtjente batterier, udtjente akkumulatorer og lysmidler fra udstyret, inden det bortskaffes. Spørg efter genbrugsstationer og indsamlingssteder hos de lokale myndigheder eller din fagforhandler. Alt efter de lokale bestemmelser kan detailhandlende være forpligtede til gratis at tage brugte batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr tilbage. Bidrag til at nedbringe behovet for råmaterialer ved at genbruge og genanvende dine udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Udtjente batterier (især lithium-ion-batterier), affald af elektrisk og elektronisk udstyr indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, som kan have en negativ effekt på miljøet og dit helbred ved ikke miljørigtig bortskaffelse. Slet inden bortskaffelsen personrelaterede data, som måtte befinde sig på dit affald af udstyret.
V	Spænding
⎓	Jævnstrøm
CE	Europæisk overensstemmelsesmærke
UK CA	Britisk overensstemmelsesmærkning
001	Ukrainsk konformitetsmærke
EAC	Euroasiatisk overensstemmelsesmærke

TEKNISKE DATA	M12 ONEHPT
Type	Presstang
Produksjonsnummer	4917 47 01 XXXXXX MJJJJ
Batterispenning	12 V ⎓
Ytelseopptak	240 W
Bluetooth™-Frekvensbånd (Frekvensbånd)	2402-2480 MHz
Høyfrekvens ytelse	1,8 dBm
Bluetooth™-versjon	4.0 BT signal mode
Nominell kraft	19 kN
Pressområde maks. :	
Ø Plast	40 mm
Ø Metall	35 mm
Oppbevaringstemperatur	0...+45 °C
Anbefalt omgivelsestemperatur under arbeid	-10...+60 °C
Anbefalte batterityper	M12B…; M12HB…
Anbefalte ladere	C12C, M12C4, M12-18…
Støyinformasjon:	
Måleverdier fastslått i samsvar med EN 62841.	
Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:	
Lydtrykknivå (Usikkerhet K=3dB(A))	72 dB(A) / 3 dB(A)
Lydeffektnivå / Usikkerhet K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Bruk hørselsvern.	
Vibrasjonsinformasjoner	
Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 62841.	
Svingningsemisjonsverdi a_h / Usikkerhet K	<2,5 m/s² / 1,5m/s²

⚠ ADVARSEL!

De angitte vibrasjonseksponering- og støynivåverdiene har blitt målt i samsvar med standardiserte målemetoder jamfør EN 62841 og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. De kan brukes til en foreløpig eksponeringsvurdering.

De angitte vibrasjonseksponering- og støyemisjonsverdiene gjelder for vanlig bruk av verktøyet. Dersom verktøyet blir brukt til noe annet, sammen med annet utstyr eller er dårlig vedlikeholdt kan de angitte vibrasjonseksponering- og støyeverdiene variere. Dette kan øke eksponerings- og emisjonsverdiene betraktelig for hele perioden du bruker verktøyet.

Når en vurderer vibrasjonseksponeringsnivået og støyeverdi må en inkludere den perioden som verktøyet er slått av eller når verktøyet går, men ikke direkte brukes til noe. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele perioden som verktøyet er i bruk.

Det er viktig å etablere ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren mot påvirking av vibrasjon og/eller støy, slik som: vedlikehold av verktøyet og tilleggsutstyr, hold hendene varme, organiserte arbeidsrutiner.

⚠ ADVARSEL! Les gjennom alle sikkerhets advarsler, anvisninger, illustrasjoner og spesifikasjoner for dette elektroverktøyet. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/ eller alvorlige skader.
Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

TRYKK PÅ ENHETENS SIKKERHETSADVARSLER

Bruk vernebekledning. Ta alltid på vernebrille ved bruk av maskinen. Vernebekledning så vel som støvmaske, vernehansker, fast og sklisikkert skotøy, hjem og hørselsvern er anbefalt.

Stikk aldri fingre eller andre kroppsdeler i arbeidsområdet til sylinderen og pressbakkene.

Ikke hold fast bakkearmen med hendene mens pressingen pågår.

Pressverktøy og pressinnsatser må kun brukes av en fagperson.

Før hver bruk skal pressverktøyene og pressapparatene kontrolleres om de har riss eller andre slitasjeskader.

Pressvertøyene og pressapparatene skal bare brukes når de er teknisk feilfri tilstand.

Skader skal med en gang repareres av et autorisert fagverksted.

Apparatet skal bare brukes med i satt pressbakke.

Trykk ved forstyrrelser som oppstår mens pressingen foregår med en gang farebryteren og slipp løs på-bryteren.

Ventilen åpner seg og kolben går tilbake til utgangsposisjonen.

Vedlikehold og vedlikeholdsintervaller må alltid inneholdes.

YTTERLIGE SIKKERHETS- OG ARBEIDSINSTRUKSJONER

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Batteripakker skal bare lades med Milwaukee ladere fra samme systemserie. Ikke bruk batteripakker fra andre systemer.

Batteripakker og ladere må aldri brytes opp, og de skal bare oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot væte.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

ADVARSEL! Dette apparatet inneholder en litium knappcellebatteri.
Et nytt eller brukt batteri kan forårsake alvorlige indre forbrenninger og føre til døden i løpet av mindre enn 2 timer dersom det svelges eller kommer inn i kroppen. Sikre alltid lokket til batterirommet.
Dersom det ikke lukker seg sikkert, må apparatet slås av, fjern batteriet og oppbevar det utilgjengelig for barn.
Hvis du tror at batterier har blitt svelget eller har kommet inn i kroppen, må du søke øyeblikkelig legehjelp.

Advarsel! For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan kommer inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Pressapparatene og pressbakkene skal bare utelukkende brukes til sammenpressing av rør og fittinger som de respektive pressbakkene er planlagt til.

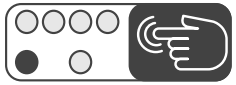
Pressapparatene er utelukkende planlagt for bruk av de pressbakkene som Milwaukee i overenstemmelse med systemprodusenten har erklært er egnet for dette.

Dette apparatet må bare brukes til tiltenkt formål, slik det er angitt.

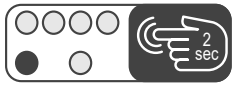
KONTROLLAMPER



LED lyser kontinuerlig grønt:
Akkukontroll
Verktøykontroll



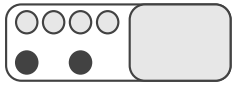
LED lyser kontinuerlig grønt:
På standby



LED lyser kontinuerlig grønt:
Presseforløp OK



LED lyser kontinuerlig rødt:
Presseforløp ikke OK
Det er mulig at gjennomføringen av presseforløpet ikke var vellykket.
Kontroller og gjenta om nødvendig.



LED blinker grønt og rødt:
Vedlikeholdsintervall nådd.
Få vedlikehold utført på presseapparatet.

ONE-KEY™

Ytterligere informasjon om ONE-KEY funksjonaliteten til dette verktøyet finnes i vedliggende Quick- Start anvisning eller på internett under: www.milwaukeetool.com/one-key. ONE-KEY Appen kan lastes ned på smartphonen din via App Store eller Google Play.

Dersom det oppstår elektrostatiske oppladinger, avbrytes bluetooth-forbindelsen. I dette tilfellet må du gjenopprette forbindelsen manuelt.

ONE-KEY™ indikator

Lyser blått	Radioforbindelsen er og kan stilles inn via ONE-KEY™ appen.
Blinker blått	Verktøyet kommuniserer med ONE-KEY™ appen.
Blinker rødt	Av sikkerhetsgrunner har verktøyet blitt sperret og kan låses opp av operatøren via ONE-KEY™ appen.

INFORMASJON SOM GJELDER LI-ION BATTERIPAKKER

Bruk av Li-Ion batteripakker

Batterier som ikke er brukt på lengre tid må lagres før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer batteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å oppnå en så lang brukstid som mulig, bør batteripakkene fjernes fra laderen etter opplading.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:
Lagre batteripakken på et tørt sted ved en temperatur på under 27 °C.
Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.
Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

Overlastvern i Li-Ion batteripakker

Under ekstreme betingelser kan temperaturen på batteripakken bli for høy. I dette tilfellet begynner energimåleren å blinke inntil batteripakken har blitt avkjølt. Når energimåleren ikke blinker lenger, er apparatet klart til drift igjen.

Transport av Li-Ion batteripakker

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

ARBEIDSINSTRUKSJONER

Bruk bare systemkonforme pressfittinger og de dertil passende pressbakkene.

Bearbeiding- og montasjeinstruksjoner for fittinger eller rør er beskrevet i papirene til systemprodusenten.

Kontroller om nominell vidde til pressfittingen overensstemmer med pressbakkens nominell vidde.

Etter fullført sammenpressing må det passes på at pressbakken er fullstendig lukket.

Rørforbindelser som ikke er korrekte, må presset på nytt med en ny fitting.

Eller at installasjonsarbeidene er avsluttet skal rørsystemet kontrolleres på tetthet med et passende egnet kontrollmiddel.

Pressapparatet er ikke egnet for permanent drift.

Etter 30 minutter permanent drift må det legges inn en pause på minst 15 minutter slik at apparatet kjøles ned.

RENGJØRING:

Hold alltid lufteåpningene på maskinen rene.

Etter avsluttet arbeid skal press-slingene, slåen og pressbakkene renses og smøres.

VEDLIKEHOLD

Kontroller lettgåligheten til pressbakkene og press-slingene.

Vedlikeholds- og reparasjoner skal bare utføres av autoriserte fagverksteder.

Apparatet inneholder hydraulikkolje som er en fare for grunnvannet. Ukontrollerte utslipp eller usaksmessige deponering av oljen er straffbart.

Tidspunkt for neste vedlikehold vises på apparatet. Vedlikeholdet må gjennomføres minst hver 37000 syklus eller senest når LED-displayet viser at et vedlikehold står for tur.

Utslitt pressverktøy skal skiftes.

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskiftning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

SYMBOLER


Vennligst les nøye gjennom denne brukerhåndboken før du tar apparatet i bruk.


OBS! ADVARSEL FARE!


Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen


Knoppcellebatteriet må ikke svelges!


Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.


ADVARSEL!
Fare for personskader på grunn av biter som slynges ut


OBS! Fare for klemming.



Nødutløsning



Vedlikeholdsmerke


Tilbehør - inngår ikke i leveransen, anbefalt komplettering fra tilbehørsprogrammet.


Elektrisk og elektronisk avfall skal ikke avfallshåndteres sammen med husholdningsavfallet. Brukte batterier. elektrisk og elektronisk avfall skal samles kildesortert og avfallshåndteres.
Fjern brukte batterier, akkumulatorer og lysmidler fra apparatene før de kasseres.
Be om informasjon hos de lokale myndighetene eller hos din fagforhandler om miljøstasjoner og samlesteder.
Avhengig av de lokale bestemmelsene kan detaljhandlere være forpliktet til å ta tilbake brukte batterier, elektrisk og elektronisk avfall uten kostnader.
Bidra til å redusere behovet for råmaterialer ved å sørge for gjenbruk og resirkulering av dine brukte batterier og ditt elektriske og elektroniske avfall.
Brukte batterier (særlig litium-ion-batterier), elektrisk og elektronisk avfall inneholder verdifulle, gjenbrukbare materialer som ved ikke-miljøriktig avfallshåndtering kan ha negative konsekvenser for miljøet og din helse.
Slett først eventuelle personrelaterte data fra det brukte apparatet før det avfallshåndteres.



Spenning


Likestrøm


Europeisk samsvarsmerke



Britisk samsvarsmerke



Ukrainsk samsvarsmerke


Euroasiatisk samsvarsmerke

TEKNISK DATA	M12 ONEHPT
Typ	Pressverktyg
Produktionsnummer	4917 47 01 XXXXXX MJJJJ
Batterispänning	12 V ⎓
Ineffekt	240 W
Bluetooth™-frekvensband	2402-2480 MHz
Högfrekvenseffekt	1,8 dBm
Bluetooth™-Version	4.0 BT signal mode
Nominell kraft	19 kN
Pressområde max. :	
Ø Plast	40 mm
Ø Metall	35 mm
Lagertemperatur	0...+45 °C
Rekommenderad omgivningstemperatur vid arbete:	-10...+60 °C
Rekommenderade batterityper	M12B…; M12HB…
Rekommenderade laddare	C12C, M12C4, M12-18…
Bullerinformation:	
Mätvärdena har tagits fram baserande på EN 62841.	
A-värdet av maskinens ljudnivå utgör:	
Ljudtrycksnivå (Onoggrannhet K=3dB(A))	72 dB(A) / 3 dB(A)
Ljudeffektsnivå / Onoggrannhet K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Bär hörselskydd.	
Vibrationsinformation	
Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 62841.	
Vibrationsemissionsvärde a_h / Onoggrannhet K	<2,5 m/s² / 1,5m/s²

⚠ VARNING!

De deklarerade vibrations- och bullernivåerna på detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad testmetod enligt EN 62841 och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det kan användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

Den angivna vibrations- och bullernivån representerar verktygets huvudsakliga tillämpningar. Om verktyget emellertid används för olika tillämpningar, med olika eller dåligt underhållna tillbehör, kan vibrations- och bullerutsläppet variera. Detta kan öka exponeringsnivån avsevärt över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta hänsyn till de tider då verktyget är avstängt eller när det körs utan att faktiskt arbeta. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot effekterna av vibrationer och/eller buller såsom: underhåll av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisation av arbetsmönster.

⚠ VARNING! Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljder detta elverktyg. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador. **Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR PRESSENHET

Använd skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon när du använder maskinen. Som skyddsutrsutning rekommenderar vi t ex en dammskyddsmask, skyddshandskar, stabila och halksäkra skor, hjälm och hörselskydd.

Gå aldrig med fingrarna eller andra kroppsdelar i närheten av cylindern eller pressbackarna.

Håll inte fast backspaken med händerna under pressningen.

Pressverktyg och pressinsatser får endast användas av en person med specialistkompetens.

Kontrollera pressverktygen och pressapparaterna varje gång innan de används att de inte har sprickor eller är slitna på annat sätt.

Det är endast tillåtet att använda pressverktyg och pressapparater i tekniskt felfritt tillstånd.

Kontakta omedelbart en auktoriserad fackverkstad för reparation om produkten skulle vara skadad.

Produkten får endast användas med isatt pressback.

Tryck omedelbart på säkerhetsknappen vid en störning under pressningen och släpp samtidigt PÅ-knappen.

Ventilen öppnas och kolven går tillbaka till utgångsläget.

Genomför absolut allt föreskrivet underhåll och beakta underhållsintervallerna.

ÖVRIGA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till Milwaukee Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

Använd endast kompatibla Milwaukee-laddare från samma produktserie vid laddning av batterier. Använd inte batterier från andra produktserier.

Bryt aldrig upp uppladdningsbara batterier och laddare och förvara dem endast i torra utrymmen. Skydda mot fukt.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

VARNING! Den här apparaten innehåller ett litium-knappcellsbatteri.
Ett nytt eller förbrukat batteri kan orsaka allvarliga inre brännskador och leda till döden på mindre än 2 timmar om det själs eller kommer in i kroppen. Säkra alltid locket tillbatterifacket!
Om det inte längre kan stängas säkert, stäng av apparaten, ta ur batteriet och håll det borta från barn.
Om du tror att batterier har svalts eller kommit in i kroppen, uppsöka

omedelbart läkare.

Varning! För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

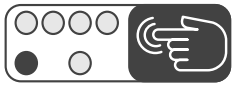
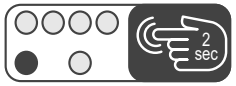
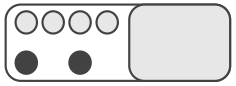
ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Pressapparaterna och pressbackarna får endast användas för pessning av sådana rör och kopplingar som respektive pressbackar är avsedda för.

Pressapparaterna får endast användas med de pressbackar som Milwaukee har godkänt i samråd med systemleverantören.

Använd inte den här produkten på ett annat sätt än den avsedda användningen.

KONTROLLAMPOR

	Lysdiod lyser konstant grönt: Kontroll uppladdningsbart batteri Verktygskontroll
	Lysdiod lyser konstant grönt: I standby läge
	Lysdiod lyser konstant grönt: Pressning OK
	Lysdiod lyser konstant rött: Pressning inte OK. Eventuellt har pressningen inte utförts korrekt. Kontrollera och upprepa vid behov.
	Lysdioden blinkar grönt och rött: Underhållsintervall uppnått. Se till att pressapparaten underhålls.

ONE-KEY™

Mer information om ONE-KEY funktionen för detta verktyg finns i den bifogade snabbstartanvisningen eller besök oss på www.milwaukeetool.com/one-key. Du kan ladda ner ONE-KEY appen på din smartphone via App Store eller Google Play.

Om elektrostatiska urladdningar inträffar avbryts bluetooth-förbindelsen. Återställ förbindelsen i detta fall manuellt.

ONE-KEY™ indikering

Blått ljus	Trådlös förbindelse är aktiv och kan ställas in med hjälp av appen ONE-KEY™.
Blå blinkning	Verktyget kommunicerar med ONE-KEY™ appen.
Röd blinkning	Verktyget har blockerats av säkerhetsskäl och kan deblockeras via ONE-KEY™ appen.

ANVISNINGAR AVSEENDE LITIUMJONBATTERIER

Användning av litiumjonbatterier

Om du inte använder ett laddningsbart batteri längre tid bör det laddas innan du använder kameran igen.

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontakterna i laddaren och på batteriet är rena.

För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning.

För en så lång livslängd som möjligt bör de uppladdningsbara batterierna tas ut ur laddaren efter uppladdning.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:
Förvara batteriet på en torr plats vid en temperatur under 27 °C.
Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten.
Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

Batteri-överbelastningsskydd för litiumjonbatterier

Under extrema förhållanden kan temperaturen i utbytesbatteriet bli för hög. I detta fall börjar batteriindikatorn blinka tills utbytesbatteriet har svalnat. När batteriindikatorn har upphört att blinka är apparaten driftklar igen.

Transportera litiumjonbatterier

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditionsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditionsfirma.

ARBETSANVISNINGAR

Använd endast presskopplingar som stämmer överens med systemet och pressbackar som är anpassade till dessa kopplingar.

För bearbetnings- och monteringsanvisningar som gäller kopplingar och rör, se systemleverantörens dokumentation.

Kontrollera att presskopplingens nominella vidd stämmer överens med pressbackens nominella vidd.

Kontrollera att pressbacken är helt stängd efter det att pressningen är avslutad.

Rörförbindningar som inte är helt korrekta måste pressas en gång till med en ny koppling.

Kontrollera efter installationen att rörsystemet är tätt med hjälp av lämpliga kontrollmedel.

Pressapparaten är inte konstruerad för permanent användning.

Efter 30 minuters användning utan avbrott krävs en kort paus på minst 15 minuter så att produkten kan svalna.

RENGÖRING

Se till att motorhöljets luftslitsar är rena.

När arbetet är avslutat ska pressrullarna, låsanordningarna och pressbackarna rengöras och smörjas med fett.

SKÖTSEL

Kontrollera att pressbackarna och pressrullarna är lättmanövrerade.

Underhållsarbeten och reparationer får endast utföras på auktoriserade fackverkstäder.

I apparaten finns hydraulolja som är farlig för grundvattnet. Det är straffbart att tappa av hydraulolja okontrollerat eller att ta hand om den som avfall på annat än föreskrivet sätt.

På pressapparaten står respektive datum för nästa underhåll som krävs. Detta underhåll ska utföras senast efter 37000 cykler eller senast när LED-indikeringen signalerar detta.

Byt alltid ut slitna pressverktyg.

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekvirera apparatens sprängskiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskylten.

SYMBOLER

	Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.
	OBSERVERA! VARNING! FARA!
	Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.
	Svälj inte knappcellsbatterier!
	Använd alltid skyddsglasögon.
	VARNING! Skaderisk på grund av ivägflygande brottstycken
	Varning! Risk att klämma sig
	Nödfallsupplåsning
	Varningsdekal
	Tillbehör - Ingår ej i leveransomfånget, erhålles som tillbehör.
	Förbrukade batterier och avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporna. Förbrukade batterier eller WEEE ska samlas och avfallshanteras separat. Ta ut förbrukade batterier, förbrukade ackumulatorer och ljuskällor ur produkterna innan de avfallshanteras. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot. Beroende på de lokala bestämmelserna kan återförsäljare vara skyldiga att ta tillbaka förbrukade batterier eller WEEE gratis. Bidra till att minska behovet av råämnen genom återanvändning och återvinning av dina förbrukade batterier eller ditt WEEE. Förbrukade batterier (i synnerhet litiumjonbatterier) och WEEE innehåller värdefulla återvinningsbara material som kan skada miljön och din hälsa om de inte avfallshanteras på korrekt sätt. Tänk på att radera eventuella personuppgifter som kan finnas på din utrustning innan du lämnar den till avfallshanteringen.
V	Spänning
⎓	Likström
CE	Europeisk märkning om överensstämmelse
UK CA	Brittisk symbol för överenstämmelse
	Ukrainskt konformitetsmärke
EAC	Euroasiatisk symbol för överenstämmelse

TEKNISET TIEDOT	M12 ONEHPT
Tyyppi	Puristuslaite
Tuotantonumero	4917 47 01 XXXXXX MJJJJ
Akun jännite	12 V ⎓
Tehonotto	240 W
Bluetooth™-taajuus (taajuudet)	2402-2480 MHz
Suurin suurtaajuusteho	1,8 dBm
Bluetooth™-versio	4.0 BT signal mode
Nimellisvoima	19 kN
Puristusalue maks. :	
Ø Muovit	40 mm
Ø Metalli	35 mm
Säilytyslämpötila	0...+45 °C
Suositeltu ympäristön lämpötila työn aikana	-10...+60 °C
Suositellut akkutyypit	M12B…; M12HB…
Suositellut latauslaitteet	C12C, M12C4, M12-18…
Melunpäästötiedot:	
Mitta-arvot määritetty EN 62841 mukaan.	
Koneen tyypillinen A-luokitettu melutaso:	
Melutaso (Epävarmuus K=3dB(A))	72 dB(A) / 3 dB(A)
Äänenvoimakkuus / Epävarmuus K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Käytä korvasuojia.	
Tärinätiedot	
Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) mitattuna EN 62841 mukaan.	
Värähtelyemissioarvo a_h / Epävarmuus K	<2,5 m/s² / 1,5m/s²

⚠ VAROITUS!

Tässä tiedotteessa ilmoitettu (ilmoitetut) tärinä- ja melupäästöarvo(t) on mitattu standardisoidulla testimenetelmällä SFS-EN 62841 mukaisesti ja sitä voidaan käyttää työkalun vertailemiseen toisen työkalun kanssa. Sitä voidaan käyttää alustavaan altistuksen arviointiin.

Ilmoitettu tärinä- ja melupäästöarvo koskee työkalun pääkäyttötarkoituksia. Jos kuitenkin työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin eri varusteiden kanssa tai huonosti huollettuna, voi tärinä- ja melupäästö erota ilmoitetusta. Tämä voi merkittävästi nostaa altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Arvioidussa tärinä- ja melualtistustasossa tulisi ottaa huomioon myös työkalun sammutuskerrat tai sen tyhjäkäynti. Tämä voi merkittävästi laskea altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Tunnista esimerkiksi seuraavat lisävarotoimet, joilla voidaan suojata käyttäjää tärinän ja/tai melun vaikutuksilta: työkalun ja varusteiden ylläpito, käsien lämpimänä pito, työnkulun organisointi.

⚠ VAROITUS Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvitukset ja erittelyt, jotka toimitetaan tämän sähkötyökalun mukana. Jäljempänä annettujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.
Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

PAINOKONEEN TURVALLISUUSVAROITUKSET

Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja käyttäessäsi konetta. Suosittelemme suojavarusteiden käyttöä, näihin kuuluvat pölysuojanaamari, työkäsineet, tukevat, luistamattomat jalkineet, kypärä ja kuulosuojukset.

Älä koskaan pane sormiasi tai muita ruumiinosia sylinterin ja puristusleukojen työalueelle.

Älä pidä leukavivuista käsin kiinni puristustapahtuman aikana.

Puristustyökalua ja puristuspaloja saavat käyttää vain ammattihenkilöt.

Ennen jokaista käyttöä tarkasta, onko puristustyökaluissa ja puristuslaitteissa halkeamia tai muita kulumisilmiöitä.

Käytä vain teknisesti moitteettomassa kunnossa olevia puristustyökaluja ja puristuslaitteita.

Anna valtuutetun alan ammattikorjaamon korjata vauriot heti.

Laitetta saa käyttää ainoastaan puristusleukojen kera.

Jos puristustapahtuman aikana tulee häiriö, paina heti hätäpysäytyskytkintä ja päästä PÄÄLLE-katkaisin irti.

Venttiili avaa ja mäntä ajaa takaisin lähtöasemaansa.

Noudata annettuja huolto-ohjeita ja huoltotöiden aikavälejä.

TÄYDENTÄVIÄ TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSIÄ JA TYÖSKENTELYOHJEITA

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. Milwaukeella on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jätehuoltopalvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

Lataa akut vain saman järjestelmäsarjan sopivilla Milwaukee-latureilla. Älä lataa muiden järjestelmien akkuja.

Älä koskaan avaa akkuja tai latauslaitteita ja säilytä ne vain kuivissa tiloissa. Suojattava kosteudelta.

Vaurioituneesta akusta saattaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa . Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipymättä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutumut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipymättä hakeuduttava lääkärin apuun.

VAROITUS! Tämä laite sisältää litiuminappipariston. Uusi tai käytetty paristo voi aiheuttaa vaikeita sisäisiä palovammoja ja johtaa kuolemaan alle 2 tunnin aikana, jos se on nielaistu tai muuten joutunut kehon sisään. Varmista aina paristolokeron kansi.
Jos se ei sulkeudu pitävästi, sammuta laite, ota paristo pois ja säilytä se poissa lasten ulottuvilta.

Jos uskot, että paristot on nielty tai ne ovat muuten joutuneet kehon sisälle, hakeudu heti lääkärinhoitoon.

Varoitus! Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkua tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

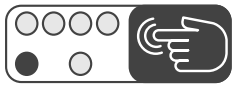
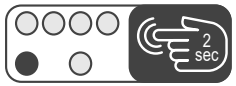
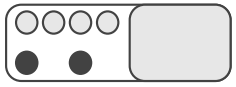
TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

Puristuslaitteita ja puristusleukoja saa käyttää ainoastaan sellaisten putkien ja sovikkeiden puristamiseen, jotka vastaavat käytettyjä puristusleukoja.

Puristuslaitteet on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan sellaisten puristusleukojen kera, jotka Milwaukee on yhdessä järjestelmän tarjoajan kera julistanut soveliaiksi.

Älä käytä tätä tuotetta muuhun kuin sille määrättyyn normaaliin tarkoitukseen.

MERKKIVALOT

	LED palaa jatkuvasti vihreänä: Akun tarkastus Työkalun tarkastus
	LED palaa jatkuvasti vihreänä: Valmiustilassa
	LED palaa jatkuvasti vihreänä: Puristustapahtuma OK
	LED palaa jatkuvasti punaisena: Puristustapahtuma ei OK. Mahdollisesti puristusta ei tehty onnistuneesti. Tarkasta ja tarvittaessa toista menettely.
	LED vilkkuu vihreänä ja punaisena: Huollon määräaika saavutettu. Anna huoltaa puristuslaite.

ONE-KEY™

Lisätietoja tämän työkalun ONE KEY -toimivuudesta saat lukemalla oheistetun pikakäynnistysohjeen tai siirtymällä verkkoon osoitteeseen www.milwaukeetool.com/one-key. Voit ladata ONE KEY -sovelluksen älypuhelimeesi App Storen tai Google Playn kautta.

Jos esiintyy sähköstaattisia purkauksia, niin bluetooth-yhteys keskeytyy. Laadi yhteys siinä tapauksessa uudelleen käsin.

ONE-KEY™-näyttö

Sininen valo	Radioyhteys on aktiivinen ja sitä voi säätää ONE-KEY™ App-sovelluksella.
Sininen vilkkuvalo	Työkalu vaihtaa viestejä ONE-KEY™ App-sovelluksen kanssa.
Punainen vilkkuvalo	Työkalun käyttö on estetty turvallisuussyistä, käyttäjä voi vapauttaa sen ONE-KEY™ App-sovelluksella.

LI-IONIAKKUJEN OHJEITA

Li-ioniakkujen käyttö

Jos vaihtoakkuja ei ole käytetty pitempään, ne tulee ladata uudelleen ennen käyttöä.

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Vältäthän akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

Optimaalisen käyttöiän saavuttamiseksi akut on ladattava täyteen käytön jälkeen.

Mahdollisimman pitkän eliniän varmistamiseksi akut tulee ottaa pois latauslaitteesta lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä:
Säilytä akkua kuivassa paikassa alle 27 °C:n lämpötilassa.
Sälytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %.
Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

Li-ioniakkujen ylilataussuojaus

Äärimmäisolosuhteissa vaihtoakun lämpötila voi nousta liian korkealle. Siinä tapauksessa akun näyttö alkaa vilkkua, kunnes vaihtoakku on jäähtynyt. Kun näyttö ei enää vilku, niin laite on jälleen valmiina käyttöön.

Li-ioniakkujen kuljettaminen

Litiumi-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

- Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litiumi-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

TYÖSKENTELYOHJEITA

Käytä vain järjestelmään sopivia puristussovikkeita sekä siihen kuuluvia puristusleukoja.

Sovikkeiden tai putkien työstö- ja asennusohjeet löytyvät järjestelmän valmistajan dokumentaatiosta.

Tarkasta, että puristussovikkeen nimelliskoko on sama kuin puristusleuan nimelliskoko.

Kun puristus on suoritettu loppuun, tarkasta, että puristusleuka on täysin suljettu.

Jos putkiliitos ei ole oikein, niin se täytyy puristaa uudelleen uutta soviketta käyttäen.

Tarkasta putkijärjestelmän tiiviys asennustöiden jälkeen sopivilla koestusvälineillä.

Puristuslaite ei sovellu käytettäväksi jatkuvasti.

30 minuutin keskeytymättömän käytön jälkeen tulee pitää vähintään 15 minuutin mittainen tauko, jotta laite voi jäähtyä.

PUHDISTUS

Pidä moottorin ilmanottoaukot puhtaina.

Töiden päätyttyä puristusrullat, salvat ja puristusleuat tulee puhdistaa ja rasvata.

HUOLTO

Tarkasta, että puristusleuat ja puristusrullat liikkuvat kevyesti.

Vain valtuutetut alan ammattikorjaamot saavat suorittaa huolto- ja kunnossapitotyöt

Laite sisältää hydrauliöljyä, joka on vaarallista pohjavedelle. Valvomaton poislaskeminen tai asiantuntematon hävittäminen on rangaistava teko.

Seuraava määräaikaishuolto näytetään laitteessa. Tämä huolto tulee suorittaa vähintään aina 37000 jakson jälkeen tai viimeistään silloin, kun LED-näyttö ilmoittaa huollon olevan tarpeen.

Vaihda kuluneet puristustyökalut uusiin.

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoliikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdyspiirustuksen ilmoittaen konetyypin ja tyyppikilvessä olevan kuusinumeroisen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Saksa.

MERKIT

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöönottoa.
	VAROITUS! VARO! VAARA!
	Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.
	Nappiparistoa ei saa nielaista!
	Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.
	VAROITUS! Murtuneet osat voivat aiheuttaa vammoja
	Varoitus! Rusentumisvaara
	Vapautus hätätilanteessa
	Huoltotarra
	Lisälaite - Ei sisälly vakiovarustukseen, saatavana lisätervikkeena.

	Älä hävitä käytettyjä paristoja, sähkö- ja elektroniikkaromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt paristot sekä sähkö- ja elektroniikkaromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot, romuakut ja valonlähteet on irrotettava laitteista. Kysy paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä neuvoa kierrättämiseen ja tietoa keräyspisteestä. Paikalliset säännökset saattavat velvoittaa vähittäiskauppiaat ottamaan käytetyt paristot, sähkö- ja elektroniikkaromun takaisin maksutta. Panoksesi käytettyjen paristojen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäytössä ja kierrätyksessä auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Käytetyt paristot, etenkin litiumia sisältävät, sekä sähkö- ja elektroniikkaromu sisältävät arvokkaita, kierrätettäviä materiaaleja, jotka saattavat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisesti. Poista mahdolliset henkilökohtaiset tiedot hävitettävästä laitteesta.
V	Jännite
⎓	Tasavirta
CE	Euroopan vaatimustenmukaisuusmerkki
UK CA	Iso-Britannian standardinmukaisuusmerkki
	Ukrainan säännönmukaisuusmerkki
EAC	Euraasian yhdenmukaisuusmerkki

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	M12 ONEHPT
Κατασκευαστικό είδος	Εργαλείο συμπίεσης
Αριθμός παραγωγής	4917 47 01 XXXXXX MJJJJ
Τάση μπαταρίας	12 V ⎓
Ισχύς εισόδου	240 W
Ζώνη/ες συχνοτήτων Bluetooth™	2402-2480 MHz
Μέγιστη ισχύς υψηλής	1,8 dBm
Έκδοση Bluetooth™	4.0 BT signal mode
Ονομαστική δύναμη	19 kN
Περιοχή συμπίεση μέγ :	
Ø Συνθετικά υλικά	40 mm
Ø Μέταλλο	35 mm
Θερμοκρασία αποθήκευσης	0...+45 °C
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την εργασία	-10...+60 °C
Συνιστώμενοι τύποι συσσωρευτών	M12B…; M12HB…
Συνιστώμενες συσκευές φόρτισης	C12C, M12C4, M12-18…
Πληροφορίες θορύβου:	
Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 62841.	
Η σύφωνα με την καμπύλη Α εκτιμηθείσα στάθμη θορυβου του μηχανήματος αναφέρεται σε:	
Στάθμη ηχητικής πίεσης (Ανασφάλεια K=3dB(A))	72 dB(A) / 3 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος / Ανασφάλεια K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Φοράτε ωτοασπίδες.	
Πληροφορίες δονήσεων	
Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμωνα με τα πρότυπα EN 62841.	
Τιμή εκπομπής δονήσεων a_h / Ανασφάλεια K	<2,5 m/s² / 1,5m/s²

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το αναφερόμενο στο παρόν φυλλάδιο επίπεδο τιμών δόνησης και εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμών κατά το πρότυπο EN 62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εργαλείων μεταξύ τους. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Οι αναφερόμενες τιμές επιπέδων δόνησης και εκπομπής θορύβου αντιστοιχούν στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Στην περίπτωση χρήσης του εργαλείου σε διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή ανεπαρκή συντήρηση, τα επίπεδα δόνησης και εκπομπών θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν. Αυτό μπορεί να έχει ως συνέπεια μία σημαντική αύξηση των επιπέδων έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Για μία εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε δόνηση και θόρυβο πρέπει να συνυπολογίζονται οι χρόνοι απενεργοποίησης του εργαλείου ή αυτοί κατά τους οποίους παραμένει ενεργό χωρίς να εκτελείται κάποια εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Ορίστε πρόσθετα μέτρα προστασίας του χειριστή από την έκθεση στη δόνηση ή/και στον θόρυβο όπως: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκόμενων εξαρτημάτων, διατήρηση θερμότητας των χεριών, οργάνωση μοτίβων εργασίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις, οδηγίες, περιγραφές και προδιαγραφές γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. **Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.**

ΠΙΕΣΤΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό. Κατά την εργασία με τη μηχανή φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Συνιστούμε επίσης προστατευτική ενδυμασία όπως επίσης μάσκα προστασίας αναπνοής, προστατευτικά γάντια, σταθερά και ασφαλή στην ολίσθηση υποδήματα, κράνος και ωτοασπίδες.

Μη βάζετε ποτέ δάχτυλα ή άλλα μέρη του σώματός σας στην περιοχή λειτουργίας του κυλίνδρου και των σιαγόνων πίεσης

Μη κρατάτε το μοχλό της σιαγόνας με τα χέρια σας κατά την διάρκεια της διαδικασίας συμπίεσης.

Τα εργαλεία συμπίεση και τα εξαρτήματά του μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο από επαγγελματίε.

Πριν από κάθε χρήση των εργαλείων και των συσκευών συμπίεσης ελέγξτε αν αυτά παρουσιάζουν ρωγμές ή άλλου είδους φθορές.

Χρησιμοποιείτε τα εργαλεία και τις συσκευές συμπίεσης μόνο αν αυτά βρίσκονται σε καλή κατάσταση.

Σε περίπτωση βλάβης επισκευάστε τα άμεσα σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο αν είναι μονταρισμένη η σιαγόνα συμπίεσης.

Σε περίπτωση βλάβης κατά την διάρκεια της διαδικασίας συμπίεσης πιέστε αμέσως το κουμπί κινδύνου και αφήστε το κουμπί ON.

Η βαλβίδα ανοίγει και ο κύλινδρος γυρνάει στην αρχική του θέση.

Τηρείστε οπωσδήποτε τις προθεσμίες και τα διαστήματα συντήρησης.

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΕΩΣ

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η Milwaukee προσφέρει μια απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης.

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Να φορτίζετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτής μόνο με τον προς τούτο κατάλληλο φορτιστή Milwaukee από την ίδια σειρά

συστήματος. Μη φορτίζετε συσσωρευτές με άλλες σειρές συστημάτων.

Οι συσσωρευτές και φορτιστές να μην παραβιάζονται ποτέ και να διαφυλάσσονται μόνο σε ξηρούς χώρους. Προφυλάξτε τους από την υγρασία.

Όταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις χαλασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλυθήτε αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια να πλυθήτε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτή η συσκευή περιέχει μπαταρίες λιθίου σε σχήμα κουμπιού.

Μία καινούργια ή μεταχειρισμένη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα και εντός 2 ωρών τον θάνατο, εάν καταποθεί ή διεισδύσει στον οργανισμό. Να ασφαλίζετε πάντα το καπάκι της θήκης μπαταριών.
Εάν δεν κλείνει ασφαλώς, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφαιρέστε τη μπαταρία και κρατήστε την μακριά από παιδιά.
Εάν νομίζετε πως καταπόθηκαν μπαταρίες ή διείσδυσαν στον οργανισμό, συμβουλευθείτε αμέσως έναν γιατρό.

Προειδοποίηση! Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

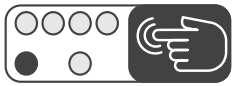
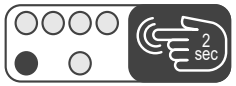
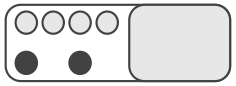
ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Οι συσκευές και οι σιαγόνες συμπίεσης επιτρέπετε να χρησιμοποιηθούν μόνο σε συνδυασμό με κατάλληλους σωλήνες και συνδέσμους για τους οποίους οι σιαγόνες συμπίεσης πληρούν τις προδιαγραφές.

Οι συσκευές συμπίεσης προορίζονται αποκλειστικά για χρήση των σιαγόνων συμπίεσης που έχουν πιστοποιηθεί ως κατάλληλες από την Milwaukee σε συμφωνία με τον πάροχο συστήματος.

Αυτή το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση που αναφέρεται.

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΕΣ ΛΥΧΝΙΕΣ

	Φωτοδίοδος (LED) διαρκώς πράσινη: Έλεγχος συσσωρευτή Έλεγχος εργαλείου
	LED διαρκώς πράσινη: Σε κατάσταση ετοιμότητας
	LED διαρκώς πράσινη: Διαδικασία συμπίεση ΟΚ
	LED διαρκώς κόκκινη: Διαδικασία συμπίεσης δεν είναι ΟΚ. Ίσως να μην πραγματοποιήθηκε η διαδικασία συμπίεσης επιτυχημένα. Ελέγχετε κι αν χρειάζεται, επαναλαμβάνετε.
	LED αναλάμπουσα πράσινη και κόκκινη: Συμπληρώθηκε το διάστημα για την επόμενη συντήρηση. Αφήστε να συντηρηθεί η συσκευή συμπίεσης.

ONE-KEY™

Προς περαιτέρω ενημέρωση περί της λειτουργικότητας ONE-KEY αυτού του εργαλείου διαβάστε τις συνημμένες οδηγίες ταχείας εκκίνησης ή επισκεφτείτε μας στο διαδίκτυο στην ιστοσελίδα www.milwaukeetool.com/one-key. Μπορείτε να κατεβάσετε το ONE-KEY App στο Smartphone σας από το App Store ή το Google Play.

Σε περίπτωση ηλεκτροστατικών εκφορτίσεων διακόπτεται η σύνδεση Bluetooth. Σ' αυτή την περίπτωση αποκαθιστάτε πάλι τη σύνδεση χειροκίνητα.

Ένδειξη ONE-KEY™

Μπλε φως	Η ασύρματη σύνδεση έχει ενεργοποιηθεί και μπορεί να ρυθμιστεί με την εφαρμογή ONE-KEY™.
Αναβοσβήνει μπλε	Το εργαλείο επικοινωνεί με την εφαρμογή ONE-KEY™.
Αναβοσβήνει κόκκινο	Για λόγους ασφαλείας μπλοκαρίστηκε το εργαλείο και μπορεί να απασφαλιστεί από το χειριστή μέσω της εφαρμογής ONE-KEY™.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα τις φορτίζετε πριν από τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της μπαταρίας. Αποφεύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής θα έπρεπε να αφαιρεθούν οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από το φορτιστή μετά τη φόρτιση.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών:
Αποθηκεύετε τον συσσωρευτή σε έναν ξηρό χώρο, σε θερμοκρασία κάτω των 27 °C.
Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης.
Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

Προστασία υπερφόρτισης επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Υπό ακραίες συνθήκες μπορεί να αυξηθεί η θερμοκρασία τής επαναφορτιζόμενης μπαταρίας υπέρμετρα. Σ' αυτή την περίπτωση αρχίζει να αναβοσβήνει η ένδειξη μπαταρίας, έως να κρυώσει η επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Το εργαλείο είναι έτοιμο για λειτουργία εκ νέου, όταν δεν αναβοσβήνει πλέον η ένδειξη.

Μεταφορά επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνής κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

- Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.
- Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.
- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μετάφορων.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Χρησιμοποιείτε μόνο συνδέσμους που πληρούν τις προδιαγραφές του συστήματος καθώς και τις κατάλληλες για αυτούς τους συνδέσμους σιαγόνες συμπίεσης.

Τις οδηγίες επεξεργασίας και μονταρίσματος για τους συνδέσμους και τις σωλήνες μπορείτε να τις βρείτε στα εγχειρίδια του εκάστοτε κατασκευαστή συστήματος.

Ελέγξτε αν η ονομαστική διάμετρος του συνδέσμου αντιστοιχεί στην ονομαστική διάμετρο της σιαγόνας συμπίεσης.

Μετά από το τελείωμα μιας διαδικασίας συμπίεσης σιγουρευτείτε ότι η σιαγόνα συμπίεσης έχει κλείσει ολοσχερώς.

Συνδέσεις σωλήνων που δεν έγιναν σωστά πρέπει να ξαναγίνουν με καινούριους συνδέσμους.

Ελέγξτε με τα κατάλληλα μέσα μετά από το τέλος των εργασιών αν οι σωληνώσεις είναι στεγανές.

Η συσκευή συμπίεσης δεν είναι κατάλληλη για συνεχή λειτουργία

Μετά από 30 λεπτά συνεχούς λειτουργίας πρέπει να κάνει διάλειμμα 15 τουλάχιστον λεπτών ώστε να κρυώσει.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Διατηρείτε πάντοτε τις σχισμές εξαερισμού της μηχανής καθαρές.

Καθαρίστε και λιπαίνετε τους κυλίνδρους συμπίεσης, τις ασφάλειες και τις σιαγόνες συμπίεσης μετά το τέλος των εργασιών.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ελέγξτε την ευκολία χρήσης των σιαγόνων συμπίεσης και των κυλίνδρων συμπίεσης.

Οι εργασίες συντήρησης και επισκευής επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από εξειδικευμένα συνεργεία.

Η συσκευή περιέχει υδραυλικό λάδι που χρησιμοποιείται το οποίο αποτελεί κίνδυνο για τα υπόγεια ύδατα. Η ανεξέλεγκτη απόρριψη και η λανθασμένη διάθεση τιμωρούνται.

Η συσκευή συμπίεσης αναδεικνύει την επόμενη συντήρηση. Αυτή πρέπει να διεκπεραιώνεται κάθε 37000 κύκλους ή το αργότερο όταν αναδεικνύεται στην οθόνη LED.

Αλλάξτε φθαρμένα εργαλεία συμπίεσης.

Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Εξαρτήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθιστώνται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξαψήφιο αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την Techtronic Industries GmbH, διεύθυνση Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ

	Πριν τη θέση σε λειτουργία, σας παρακαλούμε να διαβάζετε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
	Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.
	Μη καταπίνετε την μπαταρία-κουμπί!
	Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.
	Προειδοποίηση! Κίνδυνος μαγκώματος.
	Απασφάλιση εκτάκτου ανάγκης
	Αυτοκόλλητα συντήρησης
	Εξαρτήματα - Δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης, συνιστούμενη προσθήκη από το πρόγραμμα εξαρτημάτων.
	Απόβλητα συσσωρευτών δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απόβλητα συσσωρευτών πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Πριν την απόρριψη να αφαιρείτε συσσωρευτές και λαμπτήρες από τον εξοπλισμό. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων. Ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς μπορεί να είναι οι έμποροι λιανικής πώλησης υποχρεωμένοι, να παίρνουν πίσω απόβλητα συσσωρευτών δωρεάν. Συμβάλλετε κι εσείς μέσω επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης των αποβλήτων των συσσωρευτών σας στην μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Απόβλητα συσσωρευτών (προπαντός συσσωρευτών ιόντων λιθίου) περιέχουν πολύτιμες, επαναχρησιμοποιήσιμες ύλες που μπορεί να βλάπτουν το περιβάλλον και την υγεία σας κατά τη μη περιβαλλοντικώς ορθή διάθεσή τους.
V	Τάση
	Συνεχές ρεύμα
	Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας
	Βρετανικό σήμα πιστότητας
	Ουκρανικό σήμα πιστότητας
	Ευρασιατικό σήμα πιστότητας

TEKNIK VERILER	M12 ONEHPT
Modeli	Presli pense
Üretim numarası	4917 47 01 XXXXXX MJJJJ
Pilin voltajı	12 V ⎓
Güç girişi	240 W
Bluetooth™ frekans bandı (frekans bantları)	2402-2480 MHz
Yüksek frekans gücü	1,8 dBm
Bluetooth™ sürümü	4.0 BT signal mode
Pres Kuvveti	19 kN
Basın Alanı maks. :	
Ø Plastik	40 mm
Ø Metal	35 mm
Muhafaza etme sıcaklığı	0...+45 °C
Çalışma sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı	-10...+60 °C
Tavsiye edilen akü tipleri	M12B…; M12HB…
Tavsiye edilen şarj aletleri	C12C, M12C4, M12-18…
Gürültü bilgileri:	
Ölçüm değerleri EN 62841 e göre belirlenmektedir.	
Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi:	
Ses basıncı seviyesi (Tolerans K=3dB(A))	72 dB(A) / 3 dB(A)
Akustik kapasite seviyesi / Tolerans K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Koruyucu kulaklık kullanın.	
Vibrasyon bilgileri	
Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841'e göre belirlenmektedir:	
Titreşim emisyon değeri a_h / Tolerans K	<2,5 m/s² / 1,5m/s²

⚠ UYARI!

Bu bilgi formunda belirtilen titreşim ve gürültü düzeyi EN 62841 uyarınca standart bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Bir maruz kalma ön değerlendirmesi için de kullanılabilir.

Beyan edilmiş titreşim ve gürültü emisyon değeri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için veya farklı aksesuarla kullanılır ya da aletin bakımı yetersiz yapılırsa, titreşim ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültüye maruz kalma seviyesi tahmininde, aletin kapalı olduğu veya çalıştığı, ancak aslında işini yapmadığı süreler de göz önünde bulundurulmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için, aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, elleri sıcak tutmak ve çalışma biçimlerini düzenlemek gibi ilave güvenlik önlemleri belirleyin.

⚠ UYARI! Bu elektrikli el aletiyle ilgili bütün uyarıları, talimat hükümlerini, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun. Aşağıda açıklanan talimat hükümlerine uyulmadığı taktirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.
Bütün uyarıları ve talimat hükümleini ileride kullanmak üzere saklayın.

PRES CIHAZI GÜVENLIK UYARILARI

Koruma teçhizatı kullanın. Makinada çalışırken devamlı surette koruyucu gözlük takın. Koruyucu elbise ve tozlardan korunma maskesi, emniyet eldivenleri ve sağlam ve kaymaya mukavim ayakkabı giyin. Başlık ve kulaklık tavsiye edilir.

Asla parmaklarınızı veya başka vücut kısımlarınızı silindirin ve sıkma çenelerinin çalışma alanı içine tutmayınız.

Sıkma işlemi sırasında çene kollarını ellerinizle tutmayınız.

Pres takım ve kalıpları sadece uzman personel tarafından kullanılmalıdır.

Her kullanımdan önce sıkma aletlerini ve sıkma cihazlarını çatlaklıklar ve başka aşınma belirtileri yönünden kontrol ediniz.

Sıkma aletleri ve sıkma cihazlarını sadece teknik olarak kusursuz durumdaysa kullanınız.

Hasarları derhal yetkili bir tamirhanede tamir ettiriniz.

Cihaz sadece sıkma çeneleri takılı durumdayken çalıştırılabilir.

Sıkma işlemi sırasında arızalar oluştuğunda derhal tehlike şalterine basınız ve AÇ şalterini bırakınız.

Valf açılır ve piston başlangıç konumuna geri hareket eder.

Bakım ve bakım aralıklarına mutlaka uyunuz.

EK GÜVENLIK VE ÇALIŞMA TALIMATLARI

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

Bataryaları sadece bunlara uygun, aynı sistem serisine ait Milwaukee şarj aletleriyle şarj ettiriniz. Başka sistemlere ait aküleri şarj ettirmeyiniz.

Aküleri ve şarj cihazlarını asla kırarak açmayın ve sadece kuru ortamlarda muhafaza ediniz. Islanmaya karşı koruyunuz.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yeri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

UYARI! Bu cihazda lityum yassı pil bulunmaktadır. Yeni veya kullanılmış bir pil, yutulması veya vücuda girmesi durumunda vücut içinin ileri derecede yanmasına ve 2 saatten kısa bir sürede ölüme neden olabilir. Pil yuvasının her zaman kapalı tutunuz.
Güvenli bir şekilde kapanmıyorsa cihazı kapatınız, pili çıkartınız ve çocuklardan uzak tutunuz.
Pillerin yutulduğuna veya vücuda girdiğine inanıyorsanız hemen bir hekime başvurunuz.

Uyarı! Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

KULLANIM

Sıkma cihazları ve sıkma çeneleri sadece, ilgili sıkma çenelerinin öngörüldüğü boru ve fittinglerin sıkılması için kullanılabilir.

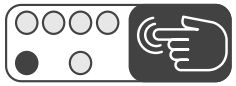
Sıkma cihazları sadece Milwaukee tarafından sistemi sunan ile mutabakat sağlanarak uygun bulunan sıkma çenelerinin kullanımı için öngörülmüşlerdir.

Bu alet sadece belirtilmiş olan amacına uygun olarak kullanılabilir.

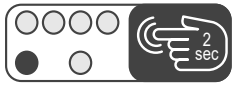
KONTROL LAMBALARI



LED sürekli yeşil yanmakta:
Akü kontrolü
Takım kontrolü



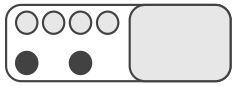
LED sürekli yeşil yanmakta:
Standby konumunda



LED sürekli yeşil yanmakta:
Sıkma işlemi OK



LED sürekli kırmızı yanmakta:
Sıkma işlemi OK değil
Sıkma işlemi başarılı olmamış olabilir.
Lütfen kontrol edin, gerekirse tekrarlayın.



LED yeşil ve kırmızı yanıp sönmekte:
Bakım aralığına ulaşıldı.
Sıkma cihazının bakımını yaptırın.

ONE-KEY™

Bu aletin ONE-KEY fonksiyonelliği hakkında daha fazla bilgi edinmek için yanında bulunan kısa kullanma kılavuzuna bakınız veya bizi www.milwaukeetool.com/one-key adresindeki internet sitemizde ziyaret ediniz. ONE-KEY uygulamasını App Store veya Google Play üzerinden akıllı telefonunuza yükleyebilirsiniz.

Elektrostatik deşarj durumunda bluetooth bağlantı kesilir. Bu durumda bağlantıyı manuel olarak tekrar oluşturunuz.

ONE-KEY™ göstergesi

Mavi yanan lamba	Telsiz bağlantısı aktif ve ONE-KEY™ uygulaması üzerinden ayarlanabilir.
Mavi yanıp sönen lamba	Takım ONE-KEY™ uygulaması ile iletişimde.
Kırmızı yanıp sönen lamba	Takım güvenlikle ilgili nedenlerden dolayı bloke ve kullanıcı tarafından ONE-KEY™ uygulaması üzerinden bloke durum kaldırılabilir.

LITYUM IYON PILLER IÇIN AÇIKLAMALAR

Lityum iyon pillerin kullanılması

Uzun süre kullanılmayan değiştirilebilir aküleri kullanmadan önce tekrar şarj ettiriniz.

50°C üzerindeki sıcaklıklar akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı kontaklarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin şarj ettirildikten sonra şarj cihazından çıkartılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:
Aküyü kuru bir yerde 27 °C altındaki sıcaklıklarda muhafaza edin.
Aküyü yükleme durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın.
Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

Lityum iyon pillerin aşırı pil şarj koruması

Aşırı şartlar altında kartuş akünün sıcaklığı fazla yüksek olabilir. Bu durumda, kartuş akü soğuyana kadar pil göstergesi yanıp sönmeye başlar. Göstergenin yanıp sönmesi durduğunda cihaz tekrar çalışmaya hazırdır.

Lityum iyon pillerin taşınması

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

ÇALIŞMA AÇIKLAMALARI

Sadece sisteme uygun sıkma fittingleri ve bunlar için tasarlanmış sıkma çeneleri kullanınız.

Fitting ve borular için işleme ve montaj talimatları için sistemi sunanın belgelerine bakınız.

Sıkma fittingin nominal genişliğinin sıkma çenesinin nominal genişliğine uygun olmasını kontrol ediniz.

Sıkma işlemi tamamlandıktan sonra sıkma çenelerinin tamamıyla kapalı olmasını kontrol ediniz.

Düzgün olmayan boru bağlantılarını tekrar yeni bir fitting ile sıkılamak zorundasınız.

Montaj işlerinin tamamlanmasından sonra boru sistemini uygun kontrol araçlarıyla sızdırmazlık yönünden kontrol ediniz.

Sıkma cihazı sürekli işletim için uygun değildir.

30 dakika aralıksız olarak çalıştırılmasından sonra, cihazın soğuyabilmesi için en az 15 dakikalık kısa bir ara verilmesi gerekmektedir.

TEMIZLEME

Aletin havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.

Çalışmaların tamamlanmasından sonra sıkma makaralarını, sürgüleri ve sıkma çenelerini temizleyiniz ve yağlayınız.

BAKIM

Sıkma çenelerinin ve sıkma makaralarının kolay hareket ediyor olmasını kontrol ediniz.

Bakım ve tamir işleri sadece yetkili tamirhaneler tarafından yapılabilir.

Cihaz, yeraltı suları için bir tehlike oluşturan hidrolik yağ içermektedir. Kontrolsüz olarak boşaltılması veya usulüne uygun olmayacak şekilde imha edilmesi cezalandırılır.

Bir sonraki bakım tarihi cihaz üzerinde gösterilir. Bakımın en az her 37000 çevrimde veya en geç LED göstergesi bakım tarihinin geldiğini gösterdiğinde yapılması gerekmektedir.

Aşınmış sıkma aletlerini değiştiriniz.

Sadece Milwauke aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwauke müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşüründe dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisinizden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

SEMBOLLER


Cihazı çalıştırmadan önce lütfen bu kılavuzu dikkatle okuyun.


DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!


Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.


Yassı pilleri yutmayınız!


Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.


UYARI!
İş parçalarının savrulması


İkaz! Sıkışma tehlikesi



Acil durum kilit açma


Bakım etiketi


Aksesuar - Teslimat kapsamında değildir, önerilen tamamlamalar aksesuar programında.


Atık pillerin, atık elektrikli ve elektronik eşyaların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Atık piller, atık elektrikli ve elektronik eşyalar ayrılarak biriktirilmeli ve bertaraf edilmelidirler.
Bertaraf etmeden önce cihazların içindeki atık pilleri, atık akümülatörleri ve lambaları çıkartınız.
Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.
Yerel yönetmeliklere göre perakende satıcılar atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik eşyaları ücret talep etmeden geri almak zorunda olabilirler.
Atık pilleriniz, atık elektrikli ve elektronik eşyalarınızı tekrar kullanarak ve geri dönüşüme vererek ham madde gereksiniminin az tutulmasına katkıda bulununuz.
Atık piller (özellikle lityum iyon piller), atık elektrikli ve elektronik eşyalar, çevreye uygun şekilde bertaraf edilmediklerinde çevre ve sağlığınız üzerinde olumsuz etkilere neden olabilen değerli, tekrar kullanılabilir malzemeler içerirler.
Bertaraf etmeden önce atık eşyanız içinde mevcut olabilen şahsınızla ilgili bilgileri siliniz.


Voltaj


Doğru akım


Avrupa Uygunluk İşareti


Britanya Uygunluk İşareti



Ukrayna uyumluluk işareti


Avrasya uygunluk işareti

TECHNICKÉ ÚDAJE	M12 ONEHPT
Typ	Lisovací přístroj
Výrobní číslo	4917 47 01 XXXXXX MJJJJ
Napětí baterie	12 V ⎓
Příkon	240 W
Frekvenční pásmo (frekvenční pásma) Bluetooth™	2402-2480 MHz
Vysokofrekvenční	1,8 dBm
Verze Bluetooth™	4.0 BT signal mode
Jmenovitá síla	19 kN
Lisovací rozsah max. :	
Ø Umělá hmota	40 mm
Ø kov	35 mm
Teplota pro skladování	0...+45 °C
Doporučená okolní teplota při práci	-10...+60 °C
Doporučené typy akumulátorů	M12B…; M12HB…
Doporučené nabíječky	C12C, M12C4, M12-18…
Informace o hluku:	
Naměřené hodnoty odpovídají EN 62841.	
V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky:	
Hladina akustického tlaku (Kolísavost K=3dB(A))	72 dB(A) / 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu / Kolísavost K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Používejte chrániče sluchu.	
Informace o vibracích	
Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 62841.	
Hodnota vibračních emisí a_h / Kolísavost K	<2,5 m/s² / 1,5m/s²

⚠ VAROVÁNI!

Hladina vibrací a emisí hluku uvedená v tomto informačním listu byla měřena v souladu se standardizovanou zkouškou uvedenou v normě EN 62841 a může být použita ke srovnání jednoho nástroje s jiným. Může být použita k předběžnému posouzení expozice.

Deklarovaná úroveň vibrací a emisí hluku představuje hlavní použití nástroje. Pokud se však nástroj používá pro různé aplikace, s různým příslušenstvím nebo s nedostatečnou údržbou, mohou se vibrace a emise hluku lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Odhad úrovně expozice vibracím a hluku by měl také vzít v úvahu dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo když běží, ale ve skutečnosti neprovádí úlohu. To může výrazně snížit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Identifikujte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně pracovníka obsluhy před účinky vibrací a/nebo hluku, například: údržba nástroje a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních schémat.

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí. Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zásah elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění.
Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO TISKOVÉ ZAŘÍZENÍ

Použijte ochranné vybavení. Při práci s elektrickým nářadím používejte vždy ochranné brýle. Doporučujeme rovněž použití součástí ochranného oděvu a ochranné obuvi, jako protiprašné masky, ochranných rukavic, pevné a neklouzající obuvi, ochranné přilby a ochrany sluchu.

Nikdy nevkládejte prsty nebo jiné části těla do pracovní zóny válce a lisovacích čelistí.

Během procesu lisování nedržte páku čelistí rukama.

Lisovací nástroj a lisovací vložky smí používat pouze kvalifikovaní pracovníci.

Před každým použitím lisovací nástroje a lisovací přístroje zkontrolujte, jestli na nich nejsou trhliny nebo jiné známky opotřebení.

Lisovací nástroje a lisovací přístroje používejte pouze tehdy, jestliže jsou v technicky bezchybném stavu.

Poškození nechte okamžitě opravit v autorizované speciální dílně.

Přístroj se smí používat jen s nasazenou lisovací čelistí.

Při poruchách během procesu lisování okamžitě stiskněte výstražné tlačítko a uvolněte tlačítko spínače pro zapínání.

Ventil se otevře a píst přejde zpět do výchozí polohy.

Je nutné provádět údržbu a dodržovat intervaly údržby.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Akumulátory nabíjejte pouze vhodnými nabíječkami Milwaukee ze stejné systémové řady. Nenabíjejte baterie z jiných systémů.

Akumulátory a nabíječky nikdy otevírejte a skladujte je pouze v suchých místnostech. Chraňte před vlhkostí.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min.omývat a neodkladně vyhledat lékaře.

VÝSTRAHA! Tento přístroj obsahuje lithiovou knoflíkovou baterii.
Nová nebo použitá baterie může způsobit těžké vnitřní popáleniny a v době kratší než 2 hodiny vést ke smrti, pokud se spolkne nebo se dostane do těla. Víko na přihrádce na baterie vždy

zajistěte.
Pokud není bezpečně uzavřené, přístroj vypněte, odstraňte baterii a chraňte ji před dětmi.
Pokud se domníváte, že baterie někdo spolknul nebo se mu dostaly do těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Varování! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

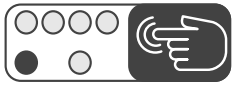
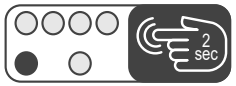
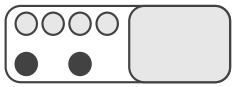
OBLAST VYUŽITÍ

Lisovací přístroje a lisovací čelisti se smějí používat výhradně na slisování trubek a tvarovek, pro které jsou určené odpovídající lisovací čelisti.

Lisovací přístroje jsou určené výhradně k použití takových lisovacích čelistí, které jsou firmou Milwaukee po dohodě s prodejcem systému označené za vhodné.

Tento přístroj se smí používat pouze k určenému účelu.

KONTROLKY

	LED dioda svítí trvale zeleně: Kontrola akumulátoru Kontrola nástroje
	LED dioda svítí trvale zeleně: Na pohotovostním provozu
	LED dioda svítí trvale zeleně: Proces lisování je OK
	LED dioda svítí trvale červeně: Proces lisování není OK Je možné, že proces lisování nebyl úspěšně proveden. Zkontrolujte prosím a příp. zopakujte.
	LED dioda bliká zeleně a červeně: Interval údržby je dosažený. Nechte na lisovacím zařízení provést údržbu.

ONE-KEY™

Abyste se dozvěděli více o funkci ONE-KEY tohoto přístroje, přečtěte si přiložený návod na rychlý start nebo nás navštívte na internetu na www.milwaukeetool.com/one-key. Aplikaci ONE-KEY si na váš chytrý telefon můžete stáhnout přes App Store nebo Google Play.

Pokud dojde k elektrostatickým výbojům, spojení Bluetooth se přeruší. V tomto případě znovu manuálně obnovte spojení.

Indikátor ONE-KEY™

Modré světlo	Rádiové spojení je aktivní a může se nastavit přes aplikaci ONE-KEY™.
Modré blikání	Nástroj komunikuje s aplikací ONE-KEY™.
Červené blikání	Nástroj byl zablokovaný z bezpečnostních důvodů a obsluha jej může odblokovat přes aplikaci ONE-KEY™.

UPOZORNĚNÍ NA LITHIUM-IONTOVÉ BATERIE

Použití lithium-iontových baterií

Baterie, které se delší čas nepoužívají, před použitím dobijte.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:
Akumulátor skladujte na suchém místě při teplotě nižší než 27 °C.
Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.
Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

Ochrana proti přetížení u lithium-iontových baterií

Za extrémních podmínek může být teplota výměnného akumulátoru příliš vysoká. V tomto případě začne indikátor baterie blikat, až bude výměnný akumulátor vychladlý. Když už indikátor nebliká, je přístroj znovu připravený k provozu.

Přeprava lithium-iontových baterií

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu smějí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

PRACOVNÍ POKYNY

Používejte jen lisovací tvarovky (fitinky) shodné se systémem a také lisovací čelisti určené k tomuto účelu.

Pokyny ke zpracování a montáži pro tvarovky nebo trubičky získáte v podkladech od dodavatele systému.

Zkontrolujte, jestli se jmenovitá světlost lisovací tvarovky shoduje se jmenovitou světlostí lisovací čelisti.

Po ukončeném slisování je třeba dávat pozor na to, aby byla lisovací čelist kompletně uzavřená.

Nesprávné trubkové spoje musíte ještě jednou slisovat pomocí nové tvarovky.

Po ukončení instalačních prací pomocí vhodných měřicích prostředků zkontrolujte nepropustnost systému trubiček.

Lisovací přístroj není vhodný pro nepřetržitý provoz.

Po 30 minutách nepřerušeného provozu se musí provést krátká přestávka po dobu minimálně 15 minut, aby se přístroj mohl ochladit.

ČIŠTĚNÍ

Větrací štěrbiny nářadí udržujeme stále čisté.

Po ukončení prací lisovací válce, západku a lisovací čelisti očistěte a namažte.

ÚDRŽBA

Zkontrolujte lehkost chodu lisovacích čelistí a lisovacích válců.

Údržbářské a opravárenské práce smějí vykonávat jen autorizované specializované dílny.

Přístroj obsahuje hydraulický olej, který představuje nebezpečí pro podzemní vodu. Jeho nekontrolované vypouštění nebo neodborná likvidace jsou trestné.

Na lisovacím zařízení je uvedená následující údržba. Tato údržba musí být provedena minimálně každých 37000 cyklů nebo nejpozději tehdy, když to signalizuje LED indikátor.

Opotřebené lisovací nástroje vyměňte.

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz."Záruky / Seznam servisních míst)

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický nákres jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

SYMBOLY

	Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k použití.
	POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!
	Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.
	Knoflíková baterie se nesmí spolknout!
	Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění odletujícími úlomky.
	Pozor! Nebezpečí skřípnutí
	Odblokování v nouzovém případě
	Nálepka týkající se údržby
	Příslušenství není součástí dodávky, viz program příslušenství.
	Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení se nesmějí likvidovat společně s domovním odpadem. Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení je nutné sbírat a likvidovat odděleně. Před likvidací odstraňte ze zařízení odpadní baterie, odpadní akumulátory a osvětlovací prostředky. Informujte se na místních úřadech nebo u vašeho odborného prodejce ohledně recyklačních dvorů a sběrných míst. Podle místních ustanovení mohou maloobchodní prodejci být povinni bezplatně odebrat zpět odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení. Opětovným použitím a recyklací vašich odpadních baterií a vašich odpadních elektrických a elektronických zařízení přispíváte ke snižování potřeby surovin. Odpadní baterie (především lithium-iontové baterie), odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné, opětovně použitelné materiály, které při ekologické likvidaci nemohou mít negativní účinky na životní prostředí a vaše zdraví. Před likvidací pokud možno vymažte na vašem odpadním přístroji existující osobní údaje.
V	Napětí
⎓	Stejnosměrný proud
CE	Značka shody v Evropě
UKCA	Britská značka shody
001	Značka shody na Ukrajině
EAC	Euroasijská značka shody

TECHNICKÉ ÚDAJE	M12 ONEHPT
Typ	Klešče
Výrobné číslo	4917 47 01 XXXXXX MJJJJ
Napätie batérie	12 V ⎓
Príkon	240 W
Frekvenčné pásmo (frekvenčné pásma) Bluetooth™	2402-2480 MHz
Vysokofrekvenčný	1,8 dBm
Verzia Bluetooth™	4.0 BT signal mode
Moč stiskanja	19 kN
Tlačové centrum max. :	
Ø Plasty	40 mm
Ø kov	35 mm
Teplota pre skladovanie	0...+45 °C
Odporúčaná okolitá teplota pri práci	-10...+60 °C
Odporúčané typy akupaku	M12B…; M12HB…
Odporúčané nabíjačky	C12C, M12C4, M12-18…
Informácia o hluku:	
Namerané hodnoty určené v súlade s EN 62841.	
V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:	
Hladina akustického tlaku (Kolísavosť K=3dB(A))	72 dB(A) / 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu / Kolísavosť K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Používajte ochranu sluchu.	
Informácie o vibráciách	
Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistené v zmysle EN 62841.	
Hodnota vibračných emisií a_h / Kolísavosť K	<2,5 m/s² / 1,5m/s²

⚠ POZOR!

Úroveň vibrácií a emisií hluku uvedená v tomto informačnom liste bola meraná v súlade so štandardizovanou skúškou uvedenou v EN 62841 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť v predbežnom posúdení expozície.

Deklarovaná úroveň vibrácií a emisií hluku predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Ak sa však nástroj používa pre rôzne aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo s nedostatočnou údržbou, môžu sa vibrácie a emisie hluku líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Odhad úrovne expozície vibráciám a hluku by mal tiež brať do úvahy časy, keď je nástroj vypnutý alebo keď beží, ale v skutočnosti nevykonáva prácu. To môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu pracovníka obsluhy pred účinkami vibrácií a/alebo hluku, ako je: údržba nástroja a príslušenstva, udržanie teplých rúk, organizácia pracovných schém.

⚠ VAROVANIE! Prečítajte si všetky výstražné upozornenia, pokyny, znázornenia a špecifikácie pre toto elektrické náradie. Zanedbanie pri dodržiavaní výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE TLAČOVÉ ZARIADENIE

Použite ochranné vybavenie. Pri práci s elektrickým náradím používajte vždy ochranné okuliare. Doporučujeme taktiež použitie súčastí ochranného odevu a ochrannej obuvi, ako sú protiprašná maska, ochranné rukavice, pevná a nekĺzajúca obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu.

Nikdy nevkladajte prsty alebo iné časti tela do pracovnej zóny valca a lisovacích čeľustí.

Počas procesu lisovania nedržte páku čeľustí rukami.

Lisovací nástroj a lisovacie vložky smie obsluhovať len odborný pracovník.

Pred každým použitím lisovacie nástroje a lisovacie prístroje skontrolujte, či na nich nie sú trhliny alebo iné prejavy opotrebenia.

Lisovacie nástroje a lisovacie prístroje používajte len vtedy, ak sú v technicky bezchybnom stave.

Poškodenia nechajte okamžite opraviť v autorizovanej špecializovanej dielni.

Prístroj sa smie používať len s nasadenou lisovacou čeľusťou.

Pri poruchách počas procesu lisovania stlačte okamžite výstražné tlačidlo a pustite tlačidlo zapínača.

Ventil sa otvorí a piest prejde späť do východiskovej polohy.

Nutne dodržiavajte údržbu a intervaly údržby.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ A PRACOVNÉ POKYNY

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmentmi (nebezpečenstvo skratu).

Akumulátory nabíjajte iba s na tento účel vhodnými nabíjačkami Milwaukee z rovnakého systémového radu. Nenabíjajte akumulátory z iných systémov.

Akumulátory a nabíjačky nikdy otvárajte a skladujte ich iba v suchých miestnostiach. Chráňte pred vlhkosťou.

Pri extrémnych záťažiach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vytekaniu batériovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjte ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnuté miesto umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

VÝSTRAHA! Tento prístroj obsahuje lítiovú gombíkovú batériu.
Nová alebo použitá batéria môže spôsobiť ťažké vnútorné popáleniny a v čase kratšom ako 2 hodiny viesť k smrti, ak bude prehltnutá alebo ak by sa dostala do tela. Veko na priehradke na batérie vždy zaistite.
Ak nie je bezpečne uzavreté, prístroj vypnite, odstráňte batériu a chráňte ju pred deťmi.
Keď sa domnievate, že batérie boli prehltnuté alebo sa dostali do tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

Varovanie! Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Lisovacie prístroje a lisovacie čeľuste sa smú používať výhradne na zlisovanie rúr a tvaroviek, pre ktoré sú určené adekvátne lisovacie čeľuste.

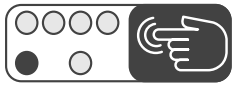
Lisovacie prístroje sú určené výhradne na použitie takých lisovacích čeľustí, ktoré sú firmou Milwaukee po dohode s predajcom systému označené za vhodné.

Tento prístroj sa smie používať iba na určený účel.

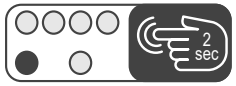
KONTROLKY



LED dióda svieti trvalo zeleno:
Kontrola akumulátora
Kontrola nástroja



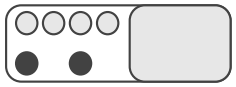
LED dióda svieti trvalo zeleno:
Na pohotovostnej prevádzke



LED dióda svieti trvalo zeleno:
Proces lisovania je OK



LED dióda svieti trvalo červeno:
Proces lisovania nie je OK
Podľa možnosti proces lisovania nebol úspešne vykonaný.
Skontrolujte, prosím a príp. zopakujte.



LED dióda bliká zeleno a červeno:
Interval údržby je dosiahnutý.
Nechajte na lisovacom prístroji vykonať údržbu.

ONE-KEY™

Aby ste sa dozvedeli viac o ONE-KEY funkcii tohto prístroja, prečítajte si priložený návod na rýchly štart alebo nás navštívte na internete na www.milwaukeetool.com/one-key. Aplikáciu ONE-KEY si na váš smartfón môžete stiahnuť cez App Store alebo Google Play.

Ak dôjde k elektrostatickým výbojom, spojenie Bluetooth sa preruší. V tomto prípade znova manuálne obnovte spojenie.

Indikátor ONE-KEY™

Modré svetlo	Rádiové spojenie je aktívne a môže sa nastaviť cez aplikáciu ONE-KEY™.
Modré blikanie	Nástroj komunikuje s aplikáciou ONE-KEY™.
Červené blikanie	Nástroj bol zablokovaný z bezpečnostných dôvodov a obsluha ho môže odblokovať cez aplikáciu ONE-KEY™.

UPOZORNENIE NA LÍTIUM-IÓNOVÉ BATÉRIE

Použitie lítium-iónových batérií

Dlhší čas nepoužívané výmenné batérie pred použitím dobite.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržovať čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobiť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:
Akumulátor skladujte na suchom mieste pri teplote nižšej ako 27 °C.
Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity.
Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

Ochrana proti preťaženiu pri lítium-iónových batériách

Za extrémnych podmienok môže byť teplota výmenného akumulátora príliš vysoká. V tomto prípade začne indikátor batérie blikať, až bude výmenný akumulátor vychladnutý. Keď indikátor viac nebliká, je prístroj znova pripravený na prevádzku.

Preprava lítium-iónových batérií

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebitelia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborne dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

PRACOVNÉ POKYNY

Používajte len lisovacie tvarovky (fitingy) konformné so systémom ako aj na to určené lisovacie čeľuste.

Pokyny ku spracovaniu a montáži pre tvarovky alebo rúrky získate v podkladoch od dodávateľa systému.

Skontrolujte, či sa menovitá svetlosť lisovacej tvarovky zhoduje s menovitou svetlosťou lisovacej čeľuste.

Po ukončenom zlisovaní treba dávať pozor na to, aby bola lisovacia čeľusť kompletne uzavretá.

Nesprávne rúrkové spoje musíte ešte raz zlisovať pomocou novej tvarovky.

Po ukončení inštalačných prác pomocou vhodných meracích prostriedkov skontrolujte nepriepustnosť systému rúrok.

Lisovací prístroj nie je vhodný na nepretržitú prevádzku.

Po 30 minútach neprerušenej prevádzky sa musí zrealizovať krátka prestávka v trvaní minimálne 15 minút, aby sa prístroj mohol schladiť.

ČISTENIE

Vetracie otvory udržovať stale v čistote.

Po ukončení prác lisovacie valce, západku a lisovacie čeľuste očistite a namažte.

ÚDRZBA

Skontrolujte ľahkosť chodu lisovacích čeľustí a lisovacích valcov.

Údržbárske a opravárenské práce smú vykonávať len autorizované špecializované dielne.

Prístroj obsahuje hydraulický olej, ktorý predstavuje nebezpečenstvo pre podzemnú vodu. Jeho nekontrolované vypúšťanie alebo neodborná likvidácia sú trestné.

Na lisovacom prístroji je uvedená nasledujúca údržba. Táto údržba musí byť zrealizovaná minimálne každých 37000 cyklov alebo najneskôr vtedy, keď to signalizuje LED indikátor.

Opotrebené lisovacie nástroje vymeňte.

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický nákres jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šesťmiestneho čísla na výkonovom štítku.

SYMBOLY

	Pred uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na používanie.
	POZOR! VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO!
	Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.
	Gombíková batéria sa nesmie prehltnúť!
	Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.
	POZOR! Výstraha pred odmrštenými predmetmi
	Výstraha! Nebezpečenstvo pomliaždenia
EMERGENCY STOP	Odblokovanie pri núdzovom prípade
	Nálepka týkajúca sa údržby
	Príslušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy, odporúčané doplnenie z programu príslušenstva.
	Použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení treba zbierať a likvidovať oddelene. Pred likvidáciou odstráňte zo zariadení použité batérie, použité akumulátory a osvetľovacie prostriedky. Informujte sa pri miestnych úradoch alebo u vášho odborného predajcu ohľadom recyklačných dvorov a zberných miest. Podľa miestnych ustanovení môžu maloobchodní predajcovia byť povinní bezplatne zobrať späť použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení. Opätovným použitím a recykláciou vašich použitých batérií a vášho odpadu z elektrických a elektronických zariadení prispievate k znižovaniu potreby surovín. Použité batérie (predovšetkým lítium-iónové batérie), odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje cenné, opätovne použiteľné materiály, ktoré pri ekologickej likvidácii nemôžu mať negatívne účinky na životné prostredie a vaše zdravie. Pred likvidáciou podľa možnosti vymažte na vašom použitom prístroji existujúce osobné údaje.
V	Napätie
⎓	Jednosmerný prúd
CE	Značka zhody v Európe
UKCA	Britská značka zhody
001	Značka zhody na Ukrajine
EAC	Euroázijská značka zhody

DANE TECHNICZNE	M12 ONEHPT
Typ	Zaciskarka
Numer produkcyjny	4917 47 01 XXXXXX MJJJJ
Napięcie akumulatora	12 V ⎓
Pobór mocy	240 W
Pasmo (pasma) częstotliwości Bluetooth™	2402-2480 MHz
Moc wysokiej częstotliwości	1,8 dBm
Wersja Bluetooth™	4.0 BT signal mode
Siła znamionowa	19 kN
Zakres zaciskania maks. :	
Ø Tworzywa sztuczne	40 mm
Ø Metal	35 mm
Temperatura przechowywania	0...+45 °C
Zalecana temperatura otoczenia w trakcie pracy	-10...+60 °C
Zalecane rodzaje akumulatora	M12B...; M12HB...
Zalecane ładowarki	C12C, M12C4, M12-18...
Informacja dotycząca szumów:	
Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 62841.	
Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:	
Poziom ciśnienia akustycznego (Niepewność K=3dB(A))	72 dB(A) / 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej / Niepewność K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Stosować środki ochrony słuchu!	
Informacje dotyczące wibracji	
Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 62841.	
Wartość emisji drgań a_h / Niepewność K	<2,5 m/s² / 1,5m/s²

⚠ OSTRZEŻENIE!

Poziom drgań i emisji hałasu podany w niniejszej instrukcji zmierzono zgodnie ze standardową metodą badania wg EN 62841 i można ją wykorzystać do porównania narzędzia z innym narzędziem. Można go wykorzystać przy wstępnej ocenie narażenia.

Deklarowany poziom emisji drgań i hałasu reprezentuje główne zastosowania narzędzia. Jeśli jednak narzędzie jest używane do różnych zastosowań, z różnymi akcesoriami lub w przypadku nieprawidłowej konserwacji, emisja drgań i hałasu może się różnić. Może to znacznie zwiększyć poziom narażenia w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać czasy, kiedy narzędzie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie pracuje. Może to znacznie obniżyć poziom ekspozycji w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami wibracji i/lub hałasu, takie jak: utrzymywanie narzędzia i akcesoriów w nienagannym stanie, utrzymywanie ciepła rąk, organizacja pracy.

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, opisy i specyfikacje dotyczące tego elektronarzędzia. Zaniedbania w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.
Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY PRZY PRASIE

Stosować wyposażenie ochronne. Przy pracy maszyną zawsze nosić okulary ochronne. Zalecana jest odzież ochronna, jak maska pyłochronna, rękawice ochronne, mocne i chroniące przed poślizgiem obuwie, kask i ochronniki słuchu.

Nigdy nie należy trzymać palców lub innych części ciała w obszarze roboczym cylindra oraz szczęk prasujących.

Podczas procesu prasowania nie należy przytrzymywać dźwigni prasującej rękami.

Narzędzie dociskowe i wkłady dociskowe mogą być używane wyłącznie przez wykwalifikowane osoby.

Przed każdym użyciem narzędzi prasujących i urządzeń prasujących należy je skontrolować pod względem pęknięć i innych objawów zużycia.

Narzędzia prasujące i urządzenia prasujące należy użytkować wyłącznie w stanie nienagannym pod względem technicznym.

Naprawę uszkodzeń należy natychmiast zlecić autoryzowanemu warsztatowi specjalistycznemu.

Urządzenie wolno użytkować wyłącznie z założoną szczęką prasującą.

W przypadku wystąpienia zakłóceń podczas procesu prasowania należy natychmiast nacisnąć wyłącznik bezpieczeństwa i zwolnić przełącznik EIN [WŁĄCZONE].

Zawór otwiera się i tłok przemieszcza się z powrotem do pozycji wyjściowej.

Bezwzględnie należy przestrzegać konserwacji i przedziałów czasu pomiędzy konserwacjami.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE ROBOCZE

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Akumulatory należy ładować wyłącznie za pomocą odpowiednich ładowarek Milwaukee z tej samej serii. Nie należy ładować akumulatorów z innych systemów.

Nigdy nie należy otwierać akumulatorów i ładowarek; należy je przechowywać jedynie w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego

z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukiwać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

OSTRZEŻENIE! Niniejsze urządzenie nie zawiera baterii litowo-guzikowej.
W przypadku połknięcia lub dostania się do ciała nowej lub używanej baterii może dojść do poważnych oparzeń wewnętrznych oraz do śmierci w czasie poniżej 2 godzin. Zawsze należy zabezpieczać pokrywę baterii.
Jeśli nie jest bezpiecznie zamknięta, należy wyłączyć urządzenie, wyjąć baterię i trzymać ją z dala od dzieci.
Jeśli podejrzewają Państwo połknięcie baterii lub przedostanie się jej do ciała, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem w celu uzyskania pomocy.

Ostrzeżenie! Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

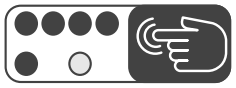
WARUNKI UŻYTKOWANIA

Urządzenia prasujące oraz szczęki prasujące wolno stosować wyłącznie do prasowania rur i kształtek rurowych, dla których przewidziane są odpowiednie szczęki prasujące.

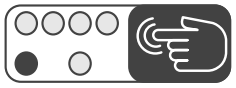
Urządzenia prasujące przewidziane są wyłącznie do zastosowania szczęk prasujących, które zadeklarowane są przez firmę Milwaukee w porozumieniu z oferentem systemu jako odpowiednie.

Nie należy używać tego produktu w żaden inny sposób, niż ten określony jako normalny sposób użytkowania.

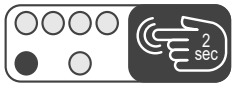
DIODY SYGNALIZACYJNE



Dioda LED świeci na zielono ciągłym światłem:
Kontrola akumulatora
Kontrola narzędzia



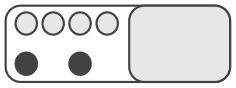
Dioda LED świeci na zielono ciągłym światłem:
W trybie czuwania



Dioda LED świeci na zielono ciągłym światłem:
Proces prasowania OK



Dioda LED świeci na czerwono ciągłym światłem:
Proces prasowania nieprawidłowy.
Być może proces prasowania nie został przeprowadzony pomyślnie.
Prosimy o sprawdzenie i powtórzenie w razie potrzeby.



Dioda LED miga na zielono i czerwono:
Nadszedł czas konserwacji.
Zlecić konserwację urządzenia prasującego.

ONE-KEY™

Aby uzyskać więcej informacji o funkcjonalności ONE-KEY tego narzędzia, należy przeczytać załączoną instrukcję szybkiego uruchomienia lub wejść na stronę internetową www.milwaukeetool.com/one-key. Aplikację ONE-KEY można pobrać na swój smartfon za pośrednictwem App Store lub Google Play.

W przypadku wyładowań elektrostatycznych połączenie Bluetooth zostanie przerwane. Należy wtedy ręcznie przywrócić połączenie.

Wyświetlacz ONE-KEY™

Świeci się na niebiesko	Zdalne sterowanie jest aktywne i może zostać włączone za pomocą aplikacji ONE-KEY™.
Miga na niebiesko	Narzędzie komunikuje się z aplikacją ONE-KEY™.
Miga na czerwono	Narzędzie zostało zablokowane ze względów bezpieczeństwa i może zostać odblokowane przez operatora za pomocą aplikacji ONE-KEY™.

WSKAZÓWKI DLA AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Użytkowanie akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory nieużywane przez dłuższy czas przed użyciem należy doładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągów akumulatorowej. Unikać długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Aby zapewnić jak najdłuższą żywotność akumulatorów, po zakończeniu ładowania należy odłączać je od ładowarki.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni: Akumulator należy przechowywać w suchym miejscu, w temperaturze poniżej 27°C.
Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%.
Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

Ochrona przeciwprzeciążeniowa w akumulatorach litowo-jonowych

W ekstremalnych warunkach temperatura baterii może być zbyt wysoka. Wskaźnik naładowania baterii zacznie wówczas migać do momentu ostygnięcia baterii zastępczej. Gdy wyświetlacz przestanie migać, oznacza to, iż urządzenie jest ponownie gotowe do pracy.

Transport akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach ot tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarć należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnośnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Należy stosować wyłącznie zgodne z systemem prasowane kształtki rurowe i zaprojektowane dla nich szczęki prasujące.

Instrukcje dotyczące obróbki i montażu dla kształtek rurowych oraz rur należy wziąć z dokumentacji oferenta systemu.

Należy skontrolować, czy średnica znamionowa kształtki rurowej jest zgodna ze średnicą znamionową szczęki prasującej.

Po zakończonym prasowaniu należy zwracać uwagę na to, żeby szczęka prasująca była całkowicie zamknięta.

Nieprawidłowe złącza rurowe muszą zostać ponownie sprasowane z nową kształtka rurową.

Po zakończeniu robót instalacyjnych należy za pomocą odpowiednio przystosowanych środków kontrolnych skontrolować system rurowy pod względem szczelności.

Urządzenie prasujące nie nadaje się do pracy ciągłej.

Po 30 minutach nieprzerwanej eksploatacji musi zostać wprowadzona krótka przerwa wynosząca co najmniej 15 minut, aby urządzenie mogło się ochłodzić.

CZYSZCZENIE

Otwory wentylacyjne elektronarzędzia muszą być zawsze drożne.

Po zakończeniu robót należy oczyścić i posmarować rolki prasujące, rygle i szczęki prasujące.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Należy skontrolować lekkość biegu szczęk prasujących i rolek prasujących.

Roboty konserwacyjne i roboty naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane warsztaty specjalistyczne.

Urządzenie zawiera olej hydrauliczny, który stanowi zagrożeniem dla wody gruntowej. Niekontrolowane spuszczanie oleju lub niewłaściwe usuwanie oleju do odpadów jest karalne.

Na urządzeniu prasującym podawany jest termin następnej konserwacji. Konserwacja ta musi być przeprowadzana co najmniej co 37000 cykli lub najpóźniej wtedy, gdy zasygnalizuje to wskaźnik LED.

Zużyte narzędzia prasujące należy wymienić.

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciopozycyjny numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE



Please read the instructions carefully before starting the machine.



CAUTION! WARNING! DANGER!



Remove the battery pack before starting any work on the machine.



Do not swallow the coin cell battery!



Always wear goggles when using the machine.



WARNING!
Risk of injury from ejected fragments



Warning! Danger of crushing!



Emergency release



Service label



Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory.



Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators and light sources have to be removed from equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.
According to local regulations retailers may have an obligation to take back waste batteries and Waste electrical and electronic equipment free of charge.
Your contribution to re-use and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials.
Waste batteries, in particular containing lithium and waste Electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health, if not disposed of in an environmentally compatible manner.
Delete personal data from waste equipment, if any.

V — Voltage

Direct Current

European Conformity Mark

British Confomity Mark

Ukraine Conformity Mark

EurAsian Conformity Mark

MŰSZAKI ADATOK	M12 ONEHPT
Felépítés	Préseszköz
Gyártási szám	4917 47 01 XXXXXX MJJJJ
Akkumulátor feszültség	12 V ⎓
Felvett teljesítmény	240 W
Bluetooth™-frekvenciasáv (frekvenciasávok)	2402-2480 MHz
Nagyfrekvenciájú	1,8 dBm
Bluetooth™-verzió	4.0 BT signal mode
Névleges energia	19 kN
Munkaterület max. :	
Ø műanyag	40 mm
Ø Fém	35 mm
Tárolási hőmérséklet	0...+45 °C
Ajánlott környezeti hőmérséklet munkavégzésnél	-10...+60 °C
Ajánlott akkutípusok	M12B…; M12HB…
Ajánlott töltőkészülékek	C12C, M12C4, M12-18…
Zajinformáció:	
A közölt értékek megfelelnek az EN 62841 szabványnak.	
A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan:	
Hangnyomás szint (K bizonytalanság=3dB(A))	72 dB(A) / 3 dB(A)
Hangteljesítmény szint / K bizonytalanság	80 dB(A) / 3 dB(A)
Viseljen hallásvédőt.	
Vibráció-információk	
Összesített rezgésértékek (három irány vektoriális összege) az EN 62841.-nek megfelelően meghatározva.	
a_h rezegésemisszió érték / K bizonytalanság	<2,5 m/s² / 1,5m/s²

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Az adatlapon feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint mérésére az EN 62841 szabványos vizsgálati módszere alapján került sor, és a kapott értékek az egyes szerszámok összehasonlítására használhatók. Az értékek az expozíció előzetes értékelésében használhatók.

A feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint a szerszám főbb alkalmazásait tükrözi. Mindazonáltal, ha a szerszámot különböző alkalmazásokra, eltérő tartozékokkal használják, illetve a szerszám nincs megfelelően karbantartva, a rezgés- és zajkibocsátási szint eltérő lehet. Ez jelentősen növelheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

A rezgésnek és zajnak való expozíció becsült szintjét is figyelembe kell venni a szerszám kikapcsolásakor, illetve olyankor, ha a szerszám üzemel, de valójában nem történik vele munkavégzés. Ez jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket, hogy védje a kezelőt a rezgés- és/vagy zajhatásoktól. Ilyen intézkedések pl.: a szerszámok és tartozékok karbantartása, a kéz melegen tartása, munkarend-szervezés.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági útmutatást, utasítást, ábrát és specifikációt. A következőkben leírt utasítások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.
Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

NYOMJA LE AZ ESZKÖZ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEIT

Használjon védőfelszerelést! Ha a gépen dolgozik, mindig hordjon védőszemüveget! Javasoljuk a védőruházat, úgymint porvédő maszk, védőcipő, erős és csúszásbiztos lábbeli, sisak és hallásvédő használatát.

Soha ne tartsa az ujját vagy más testrészét a henger és a préspofák működési tartományába.

A préselés alatt e tartsa meg kézzel a pofa-kart.

Présszerszámok és présbetétek használata csak szakemberek által engedélyezett

A présszerszámokat és készülékeket minden használat előtt ellenőrizni kell repedések, és egyéb kopásra utaló jelek tekintetében.

A présszerszámokat és készülékeket csak műszakilag kifogástalan állapotban használja.

A sérüléseket azonnal javíttassa meg arra jogosult szakműhelyben.

A készüléket csak behelyezett préspofával együtt szabad használni.

Préselés közben fellépő zavarok esetén azonnal nyomja meg a vészkapcsolót, és engedje el a BE kapcsolót.

A szelep kinyílik, és a dugattyú visszatér a kiindulási pozícióba.

A karbantartási műveletek és a karbantartási intervallumok betartása kötelező.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ÉS MUNKAVÉGZÉSI UTASÍTÁSOK

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemétbe. Tájékozódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Az akkukat csak azonos rendszersorozatból származó, arra alkalmas Milwaukee töltőkkel szabad tölteni. Nem szabad más rendszerekhez való akkukat tölteni.

Az akkukat és a töltőket soha nem szabad felnyitni, és kizárólag száraz helyen szabad tárolni. Nedvességtől óvni kell.

Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrére kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

FIGYELMEZTETÉS! Ez az eszköz egy Lithium-gombelemet tartalmaz.
Egy új, vagy használt elem súlyos belső égéseket okozhat, és kevesebb, mint 2 óra alatt halhoz vezethet, ha lenyelik, vagy másként a testbe jut. Az elemtartó tetejét mindig biztosítsa.
Ha nem zár biztonságosan, kapcsolja ki a készüléket, távolítsa el az elemet, és tartsa távol gyerekektől.
Ha úgy gondolja, hogy az elemet lenyelték, vagy másként a testbe jutott, azonnal forduljon orvoshoz.

Figyelmeztetés! A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A préskészülékek és préspofák kizárólag azon csövek és fittingek préseléséhez használhatók fel, amelyekhez a megfelelő préspofák valók.

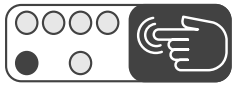
A préskészülékeket kizárólag olyan préspofák használatára tervezték, amelyeket a Milwaukee a rendszer gyártójával egyezően megfelelőnek nyilvánított.

Az eszközt csak a megadottak szerint, rendeltetésszerűen szabad használni.

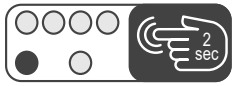
ELLENŐRZŐ LÁMPÁK



A LED folyamatos zöld fénnyel világít:
Akkuellenőrzés
Szerszámellenőrzés



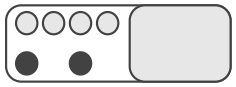
A LED folyamatos zöld fénnyel világít:
Standby üzemmódban



A LED folyamatos zöld fénnyel világít:
Préselési művelet OK



A LED folyamatos piros fénnyel világít:
Préselési művelet nem OK. Lehetséges, hogy a préselési művelet nem volt sikeres.
Kérjük, ellenőrizze, és adott esetben ismételje meg.



A LED zöld és piros fénnyel villog:
A karbantartási intervallum elérve.
Végeztessen a préskészüléken karbantartást.

ONE-KEY™

Ha többet kíván tudni a szerszám ONE-KEY funkcionalitásáról, olvassa el a mellékelt gyorsindítási útmutatót, vagy keressen fel bennünket az interneten a www.milwaukeetool.com/one-key címen. A ONE-KEY alkalmazás letölthető okostelefonjára az App Store-ból vagy a Google Play áruházból.

Ha elektrosztatikus kisülések történnek, akkor a Bluetooth-kapcsolat megszakad. Ilyen esetben manuálisan állítsa helyre a kapcsolatot.

ONE-KEY™ kijelző

Kéken világít	A vezeték nélküli kapcsolat aktív és az ONE-KEY™ alkalmazással beállítható.
Kéken villog	A szerszám kommunikál az ONE-KEY™ alkalmazással.
Pirosan villog	A szerszám biztonsági okokból le lett tiltva, és a kezelő az ONE-KEY™ alkalmazással oldhatja fel a letiltást.

LI-ION AKKUKRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÁSOK

Li-ion akkuk használata

A hosszabb ideig nem használt csereakkumulátorokat használat előtt fel kell tölteni.

50°C feletti hőrmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:
Az akkumulátort száraz helyen, 27 °C alatti hőmérsékleten tárolja.
Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni.
Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

Akku-túlterhelés elleni védelem Li-ion akkuknál

Szélsőséges feltételek mellett a cserélhető akkumulátor hőmérséklete túl magas lehet. Ebben az esetben az akkumulátor kijelző villogni kezd, míg az akkumulátor le nem hűlt. Ha a kijelző már nem villog, a készülék ismét üzemkész.

Li-ion akkuk szállítása

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.
- A lítium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vontakozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállítmányozási vállalatához.

A HASZNÁLATRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÁSOK

Csak rendszerkonform présfittingeket, valamint azokhoz méretezett préspofákat használjon.

A fittingekre vagy csövekre vonatkozó megmunkálási és szerelési utasításokat lásd a rendszer gyártójának dokumentációjában.

Ellenőrizze, hogy a présfitting névleges átmérője megegyezik-e a préspofa névleges átmérőjével.

A préselés befejezését követően ügyeljen arra, hogy a préspofa teljesen zárva legyen.

A nem megfelelő csőkötéseket új fittinggel újra kell préselni.

A telepítési munkák befejezését követően megfelelően alkalmas vizsgáló eszközökkel ellenőrizze a csőrendszer tömítettségét.

A préskészülék nem alkalmas tartós üzemelésre.

30 perc szünet nélküli üzemelést követően legalább 15 perces rövid szünetet kell tartani, hogy a készülék le tudjon hűlni.

TISZTÍTÁS

A készülék szellőzőnyílásait mindig tisztán kell tartani.

A munka befejezését követően a présgörgőket, a reteszt és a préspofákat meg kell tisztítani és zsírozni.

KARBANTARTÁS

Ellenőrizze, hogy a préspofák és a présgörgők könnyen mozgathatók-e.

Karbantartási és javítási munkálatokat csak arra jogosult szakműhely végezhet.

A készülék hidraulikaolajat tartalmaz, amely veszélyt jelent a talajvízre. Az olaj ellenőrizetlen leeresztése vagy szakszerűtlen ártalmatlanítása büntetendő.

A készüléken kijelzésre kerül a következő karbantartási időpont. Ezt a karbantartást legalább 37000 ciklusonként, de legkésőbb akkor el kell végezni, ha a LED kijelző esedékes karbantartást jelez.

Az elhasználódott présszerszámokat ki kell cserélni.

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Igény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímként található hatjegyű szám megadásával az Ön vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-tól a Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

SZIMBÓLUMOK

	Kérjük, üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
	FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!
	Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.
	A gombelemet ne nyelje le!
	Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.
	FIGYELMEZTETÉS! Elhajított tárgyak!
	Figyelmeztetés! Becsípődés veszélye
	Vészhelyzeti kioldás
	Karbantartási matrica
	Azokat a tartozékokat, amelyek gyárilag nincsenek a készülékhez mellékelve, külön lehet megrendelni.
	A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve kell gyűjteni és ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítás előtt távolítsa el a hulladékelemeket, a hulladékakkumulátorokat és az izzókat a berendezésekből. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről. A helyi rendelkezésektől függően a kiskereskedők kötelesek lehetnek a hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ingyenesen visszavenni. A hulladékelemek, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasználatával és újrahasznosításával járuljon hozzá a nyersanyagszükséglet csökkentéséhez. A hulladékelemek (mindenekelőtt a lítium-ion elemek), az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, melyek környezetvédelmi szempontból nem megfelelő ártalmatlanítás esetén negatív hatással lehetnek a környezetre és az Ön egészségére. Ártalmatlanítás előtt törölje a használt készüléken lévő lehetséges személyes adatokat.
V	Feszültség
⎓	Egyenáram
CE	Európai megfelelőségi jelölés
UKCA	Brit megfelelőségi jel
	Ukrán megfelelőségi jelölés
EAC	Eurázsiai megfelelőségi jelölés

TEHNIČNI PODATKI	M12 ONEHPT
Model	Lisovacie kliešte
Proizvodna številka	4917 47 01 XXXXXX MJJJJ
Napetost baterije	12 V ⎓
Napajanje	240 W
Bluetooth™-Frekvenčni pas (Frekvenčni pasovi)	2402-2480 MHz
Visokofrekvečna	1,8 dBm
Bluetooth™-verzija	4.0 BT signal mode
Lisovacia sila	19 kN
Novinarsko središče maks. :	
Ø Umetne mase	40 mm
Ø Kovina	35 mm
Temperatura skladiščenja	0...+45 °C
Priporočena temperatura okolice pri delu	-10...+60 °C
Priporočene vrste akumulatorskih baterij	M12B...; M12HB...
Priporočeni polnilniki	C12C, M12C4, M12-18...
Informacije o hrupnosti:	
Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 62841.	
Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:	
Nivo zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A))	72 dB(A) / 3 dB(A)
Višina zvočnega tlaka / Nevarnost K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Nosite zaščito za sluh.	
Informacije o vibracijah	
Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena ustrezno EN 62841.	
Vibracijska vrednost emisij a_h / Nevarnost K	<2,5 m/s² / 1,5m/s²

⚠ OPOZORILO!

Raven vibracij in hrupa, navedena v tem informativnem listu, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preskusom iz EN 62841 in jo je mogoče uporabljati za primerjavo orodij med seboj. Mogoče jo je tudi uporabiti za predhodno oceno izpostavljenosti.

Navedena raven vibracij in hrupa predstavlja glavno uporabo orodja. Če pa se orodje uporablja za različne namene, z različnimi dodatki ali slabo vzdrževano, se lahko vibracije in hrup razlikujejo. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Pri oceni ravni izpostavljenosti vibracijam in hrupu je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko bistveno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljavca pred učinki vibracij in/ali hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in dodatkov, tople roke, organizacija delovnih vzorcev.

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, prikaze in specifikacije tega električnega orodja. Zakasnelo upoštevanje sledečih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.
Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA STISKALNO NAPRAVO

Uporabite zaščitno opremo. Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočajo se zaščitka oblačila, kot npr. maska za zaščito proti prahu, zaščitne rokavice, trdno in nedrseče obuvalo, čelada in zaščita za sluh.

Prstov ali drugih delov telesa nikdar ne držite v delovnem območju cilindra in stiskalnih čeljusti.

Ročic čeljusti med postopkom stiskanja ne držite z rokami.

Stiskalno orodje in stiskalne nastavke sme uporabljati le strokovno osebje.

Pred sleherno uporabo stiskalna orodja in naprave preveriti glede na razpoke in ostalo vidno obrabo.

Stiskalna orodja in naprave uporabljajte zgolj v tehnično brezhibnem stanju.

Poškodbe dajte takoj popraviti v avtoriziranemu strokovnemu obratu.

Napravo je dovoljeno zgolj uporabljati z vstavljeno stiskalno čeljustjo.

V primeru motenj med postopkom stiskanja takoj pritisnite stikalo za nevarnost in izpustite stikalo za VKLOP.

Ventil se odpre in bat se vrne nazaj v izhodiščni položaj.

Dosledno se držite vzdrževanj in vzdrževalnih intervalov.

NADALJNA VARNOSTNA IN DELOVNA OPOZORILA

Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.

Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjske odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Akumulatorje polnite samo z ustreznimi polnilniki Milwaukee iz iste serije sistemov. Ne polnite baterij iz drugih sistemov.

Akumulatorjev in polnilnikov nikoli ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite pred vlago.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenljivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

OPOZORILO! Ta naprava vsebuje litijevo gumbno baterijo. Nova ali rabljena baterija lahko povzroči težke notranje opekline in v manj kot 2 urah privede do smrti, v kolikor se zaužije ali zaide v telo. z<meraj zavarujtepokrov odprtine za baterije. V kolikor varno ne zapira, izklopite napravo, odstranite baterijo in jo shranite izven dosega otrok.
Če mislite, da so se baterije zaužile ali so zašle v telo, takoj poiščite zdravniško pomoč.

Opozorilo! V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potapljajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

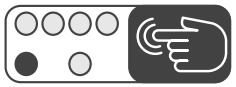
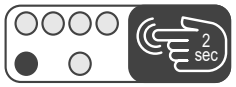
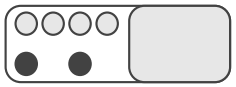
UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Stiskalne naprave in čeljusti se lahko izključno uporabljajo za stiskanje cevi in fitingov, ki so predvideni za ustrezne stiskalne čeljusti.

Stiskalne naprave so izključno predvidene za uporabo s stiskalnimi čeljustmi, ki so bile v skladu s sistemskim ponudnikom s strani Milwaukee opredeljene kot primerne.

Tega izdelka ne uporabljajte na noben drug način, kot je navedeno za namensko uporabo.

KONTROLNE LUČKE

	LED-dioda neprekinjeno sveti zeleno: Preverjanje akumulatorja Preverjanje orodja
	LED-dioda neprekinjeno sveti zeleno: V stanju pripravljenosti
	LED-dioda neprekinjeno sveti zeleno: Postopek stiskanja OK
	LED-dioda neprekinjeno sveti rdeče: Postopek stiskanja ni OK. Postopek stiskanja morda ni bil uspešno izveden. Preverite in po potrebi ponovite.
	LED-dioda utripa zeleno in rdeče: Interval vzdrževanja je dosežen. Napravo za stiskanje dajte na servis.

ONE-KEY™

Da boste o ONE-KEY funkcionalnosti tega orodja izvedeli več, preberite priložena navodila za hiter začetek ali pa nas obiščite na internetu pod www.milwaukeetool.com/one-key. ONE-KEY App lahko naložite na vaš pametni telefon preko App Store ali Google Play.

Le pride do elektrostatičnih razelektritev, se povezava Bluetooth prekine. V tem primeru povezavo znova vzpostavite ročno.

Prikaz ONE-KEY™

Modra svetloba	Daljinska povezava je aktivna in jo je mogoče nastaviti prek aplikacije ONE-KEY™.
Modro utripanje	Orodje komunicira z aplikacijo ONE-KEY™.
Rdeče utripanje	Orodje je bilo iz varnostnih razlogov blokirano in odklene ga lahko upravljavec prek aplikacije ONE-KEY™.

NAPOTKI ZA LITIJ-IONSKE AKUMULATORJE

Uporaba litij-ionskih akumulatorjev

Daljši čas neuporabljane izmenljive akumulatorje pred uporabo dopolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti.

Za čim daljšo življenjsko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni:
Akumulator hranite na suhem mestu pri temperaturi pod 27 °C.
Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja.
Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

Preobremenitvena zaščita litij-ionskih akumulatorjev

Pod posebej ekstremnimi pogoji lahko temperatura menjalnega akumulatorja postane previsoka. V tem primeru začne utripati prikaz baterije in utripa, dokler menjalni akumulator ni ohlajen. Ko prikaz več ne utripa, je naprava je pripravljena na delovanje.

Transport litij-ionskih akumulatorjev

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.
- Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špeditersko podjetje.

NAPOTKI ZA DELO

Uporabljajte zgolj s sistemom skladne stiskalne fitinge kot tudi zanje zasnovane stiskalne čeljusti.

Navodila za predelavo in montažo fitingov ali cevi povzamite iz dokumentacije sistemskega ponudnika.

Preverite ali nazivna velikost stiskalnega fitinga sovpada z nazivno velikostjo stiskalne čeljusti.

Po zaključenem stiskanju bodite pozorni na to, da bo stiskalna čeljust popolnoma zaprta.

Nepravilne cevne zveze je potrebno znova stisniti z novim fitingom.

Po zaključku instalacijskih del preverite cevni sistem glede na tesnost z ustrezno primernimi preizkusnimi sredstvi.

Stiskana naprava ni primerna za trajno obratovanje.

Po 30-ih minutah nepretrganega obratovanja je potrebno izvesti kratek, vsaj 15 minutni odmor, da se naprava lahko ohladi.

ČIŠČENJE

Pazite na to, da so prezračevalne reže stroja vedno čiste.

Po zaključku del stiskalne valjčke, zapah in stiskalne čeljusti očistite in namastite.

VZDRŽEVANJE

Preveriti lahek premik stiskalnih čeljusti in stiskalnih valjčkov.

Vzdrževalna dela in popravila se lahko izvajajo zgolj s strani avtoriziranega strokovnega obrata.

Naprava vsebuje hidravlično olje, ki predstavlja nevarnost za podtalnico. Nenadzorovan izpust ali nestrokovno odstranjevanje je kaznivo.

Na napravi je prikazan datum naslednjega vzdrževanja. Vzdrževanje je treba opraviti vsaj vsakih 37000 ciklov ali najkasneje takrat, ko se na LED-zaslonu prikaže, da je treba opraviti vzdrževanje.

Obrabljena stiskalna orodja zamenjajte.

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija aslovi servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

SIMBOLI

	Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.
	POZOR! OPOZORILO! NEVARNOST!
	Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.
	Gumbne baterije ne zaužijte!
	Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.
	OPOZORILO! Zavarujte se pred odbitimi in letečimi predmeti
	Opozorilo! Nevarnost zmečkanin
	Sprostitev v sili
	Nalepka vzdrževanja
	Oprema – ni vsebovana v obsegu dobave, priporočeno dopolnilo iz programa opreme.
	Odpadnih baterij, odpadne električne in elektronske opreme ne odstranjujte kot nesortirani komunalni odpadek. Odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Za nasvet glede recikliranja in zbirnih mest se obrnite na lokalno oblast ali trgovca. V skladu z lokalnimi predpisi so lahko trgovci na drobno obvezani, da morajo brezplačno vzeti nazaj odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij ter odpadne električne in elektronske opreme pomaga pri zmanjševanju povpraševanja po surovinah. Odpadne baterije, še posebej tiste, ki vsebujejo litij, ter odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale, primerne za recikliranje, ki imajo lahko, če niso odstranjeni na okolju prijazen način, škodljive posledica za okolje in zdravje ljudi. Z odpadne opreme izbrišite osebne podatke, če obstajajo.
V	Napetost
⎓	Enosmerni tok
CE	Evropski znak skladnosti
UK CA	Britanska oznaka o skladnosti
001	Ukrajinska oznaka za združljivost
EAC	Evrazijski znak skladnosti

TEHNIČKI PODATCI	M12 ONEHPT
Vrsta izvedbe	Kliješta za stiskanje
Broj proizvodnje	4917 47 01 XXXXXX MJJJJ
Napon baterije	12 V ⎓
Primanje snage	240 W
Bluetooth™-pojas frekvencija (pojasevi frekvencija)	2402-2480 MHz
Visokofrekvencijska	1,8 dBm
Bluetooth™-Verzija	4.0 BT signal mode
sila stiskanja	19 kN
Press područje max. :	
Ø Plastika	40 mm
Ø Metal	35 mm
Temperatura skladištenja	0...+45 °C
Preporučena temperatura okoline kod rada	-10...+60 °C
Preporučeni tipovi akumulatora	M12B…; M12HB…
Preporučeni punjači	C12C, M12C4, M12-18…
Informacije o buci:	
Mjerne vrijednosti utvrdjene odgovarajuće EN 62841.	
A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično:	
Nivo pritiska zvuka (Nesigurnost K=3dB(A))	72 dB(A) / 3 dB(A)
Nivo učinka zvuka / Nesigurnost K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Nosite zaštitu za sluh.	
Informacije o vibracijama	
Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su odmjerene odgovarajuće EN 62841.	
Vrijednost emisije vibracije a_h / Nesigurnost K	<2,5 m/s² / 1,5m/s²

⚠ UPOZORENIE!

Razine emisije vibracija i buke navedena u ovom informacijskom listu izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitom koji propisuje EN 62841 i mogu se upotrebljavati za međusobnu usporedbu alata. Također se mogu upotrebljavati za prethodnu procjenu izloženosti.

Navedene razine emisija vibracija i buke predstavljaju glavnu svrhu primjene alata. Međutim, ako se alat upotrebljava u druge svrhe, s drugim priborom ili se ne održava dovoljno, emisije vibracija i buke mogu biti drukčije. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi u obzir trebala uzeti razdoblja tijekom kojih je alat isključen ili kada je uključen, no njime se ne obavlja nikakav rad. Time se značajno može smanjiti razina izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Utvrdite dodatne sigurnosne mjere kako biste zaštitili rukovatelja od ovih učinaka vibracija i/ili buke, primjerice: održavanje alata i pribora, osiguravanje da ruke budu tople, organizacija obrazaca rada.

⚠ UPOZORENIE! Treba pročitati sve napomene o sigurnosti, upute, prikaze i specifikacije za ovaj električni alat. Propusti kod pridržavanja sljedećih upta može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA UREĐAJA ZA PREŠANJE

Upotrebljavati zaštitnu opremu. Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Preporučuje se zaštitna odjeća, kao zaštitna maska protiv prašine, zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele, šljem i zaštitu sluha.

Prste ili druge dijelove tijela nemojte nikada držati na radnom području cilindra i čeljusti prešanja.

Polugu čeljusti za vrijeme postupka prešanja nemojte držati rukama.

Alatku za presovanje i umetke za presovanje smije koristiti samo stručno osoblje.

Prije svake upotrebe alate prešanja i uređaje prešanja provjeriti u svezi pukotina i ostalih pojava habanja.

Alate prešanja i uređaje prešanja koristiti samo u tehnički besprijekornom stanju.

Oštećenja odmah dati na popravak autoriziranoj stručnoj radionici.

Aparat se smije koristiti samo sa postavljenom čeljusti za prešanje.

Kod smetnji za vrijeme postupka prešanja odmah pritisnuti sklopku za slučaj opasnosti i opustite sklopku EIN.

Ventil se otvara a klip se vraća na polaznu poziciju.

Obvezno se pridržavati održavanja i intervala održavanja.

OSTALE SIGURNOSNE I RADNE UPUTE

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatru ili u kućno smeće. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Baterije punite samo odgovarajućim Milwaukee punjačima iz iste serije sustava. Nemojte puniti baterije iz drugih sustava.

Akumulatore i punjače nikada ne razvaliti i čuvati samo u suhim prostorijama. Štitite od vlage.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

UPOZORENJE! Ovaj uređaj sadrži litijsku dugmastu staničnu bateriju.
Jedna nova ili rabljena baterija može prouzročiti teške unutarnje opekotine i za manje od 2 sata prouzročiti smrt, ako se proguta ili ako dospije u tijelo. Osigurajte uvijek poklopac pretinca za baterije.
Ako ovaj ne zatvara na siguran način, isključite uređaj, odstranite bateriju i čuvajte ovu van dometa za djecu.
Ako vjerujete, da je baterija bila progutana ili da je dospijela u tijelo, odmah potražiti liječničku pomoć.

Upozorenje! Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

PROPISNA UPOTREBA

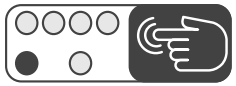
Uređaje preše i čeljusti prešanja se smiju koristiti isključivo za prešanje cijevi i fitina, za koje su predviđene odgovarajuće čeljusti prešanja.

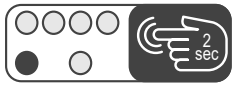
Uređaji preše su predviđeni isključivo za primjenu čeljusti preše, koje su od strane Milwaukee u sukladnosti sa ponuđačem sustava označene kao prikladne.

Ova naprava se smije koristiti samo na propisani način, kao što je navedeno.

KONTROLNA ŽARULJICE


LED žaruljica svijetli stalno zeleno:
Kontrola akumulatora
Kontrola alata

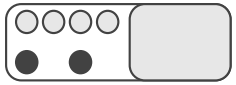

LED žaruljica svijetli stalno zeleno:
U stanju pripravnosti



LED žaruljica svijetli stalno zeleno:
Postupak prešanja OK



LED žaruljica svijetli stalno crveno:
Proces prešanja nije OK.
Postupak prešanja možda nije uspješno izveden.
Provjerite i po potrebi ponovite.


LED žaruljica treperi zeleno i crveno:
Postignut je interval održavanja.
Odnesite uređaj za prešanje na održavanje.

ONE-KEY™

Da bi se saznalo više o ONE-KEY funkcionalnosti ovoga alata, pročitajte priloženu upute o brzom startu ili nas posjetite na internetu pod www.milwaukeetool.com/one-key. ONE-KEY App možete preko App Store ili Google Play preuzeti na vaš Smartphone.

Ako dođe do elektrostatičnih pražnjenja, Bluetooth-spoj se prekida. U tome slučaju spoj ponovno uspostaviti ručno.

ONE-KEY™ prikaz

Plavo svijetljenje	Radioveza je aktivna i može se podesiti preko ONE-KEY™ App-a.
Plavo treperenje	Alat komunicira s ONE-KEY™ App-om.
Crveno treperenje	Alat je iz sigurnosnih razloga blokiran i može se od strane poslužioca preko ONE-KEY™ App-a deblokirati.

UPUTE ZA LI-ION-AKUMULATORE

Korištenje Li-Ion-akumulatora

Rezervne akumultore koji se duže vremena ne koriste, prije upotrebe nadopuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeći.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:
Akumulator skladištiti na jednom suhom mjestu na temperaturi ispod 27 °C.
Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.
Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

Zaštita od preopterećenja akumulatora kod Li-Ion-akumulatora

U ekstremnim uvjetima, temperatura akumulatorske baterije može postati previsoka. U ovom slučaju indikator baterije počne treptati dok se akumulatorska baterija ne ohladi. Kad indikator prestane treptati, uređaj je ponovno spreman za upotrebu.

Transport Li-Ion-akumulatora

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke priprave i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
- Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

RADNE UPUTE

Koristiti samo fitinge prešanja odgovarajuće sustavu i za to predviđene čeljusti prešanja.

Upute o obradi i montaži za pribor ili cijevi uzmite iz dokumentacije ponuđača sustava.

Provjerite, da li nazivni promjer fitinga prešanja odgovara nazivnom promjeru čeljusti prešanja.

Poslilje završenog prešanja obratiti pažnju na to, da čeljust prešanja bude potpuno zatvorena.

Nepravilni cjevni spojevi moraju biti prešani još jednom jednim novim fitingom.

Nakon završetka instalacijskih radova, cjevni sustav provjeriti sa odgovarajućim prikladnim sredstvima za provjeru u svezi nepropusnosti.

Preša nije prikladna za trajni pogon.

Nakon 30-minutnog neprekidnog pogona mora uslijediti jedna kratka stanka od najmanje 15 minuta da bi se aparat mogao ohladiti.

ČIŠĆENJE

Proreze za prozračivanje stroja uvijek držati čistima.

Poslije svršetka radova koture preše, zapor i čeljusti preše čistiti i podmazati.

ODRŽAVANJE

Provjeriti lakoću rada čeljusti preše i kotura preše.

Radove održavanja i popravke smiju izvoditi samo autorizirane stručne radionice.

Uređaj sadrži hidrauličko ulje, koje predstavlja opasnost za podzemnu vodu. Nekontrolirano ispuštanje i nestručno zbrinjavanje se kažnjava.

Sljedeći termin održavanja prikazan je na uređaju. Održavanje se mora provesti najmanje svakih 37000 ciklusa ili najkasnije kada LED prikaz signalizira potrebu za održavanjem.

Istrošene alate preše promijeniti.

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/ Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenkastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

SIMBOLI

	Pročitajte molimo pažljivo uputu za korištenje prije puštanja u pogon.
	PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!
	Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.
	Dugmaste stanične baterije ne progutati!
	Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.
	UPOZORENIE! Opasnost od letećih dijelova.
	Pozor! Opanost od nagnječenja
	Otpuštanje u nuždi
	Naljepnica za održavanje
	Oprema - u opsegu isporuke nije sadržana, preporučena dopuna iz promgrama opreme.

	Stare baterije, električni i elektronički uređaji se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Stare baterije, električni i elektronički uređaji se moraju odvojeno skupljati i zbrinuti. Prije zbrinjavanja odstranite stare baterije, stare akumulatore i rasvjetna sredstva iz uređaja. Raspitatje se kod mjesnih vlasti ili kod Vašeg stručnog trgovca o mjestima recikliranja i mjestima skupljanja. Zavisno o mjesnim odredbama stručni trgovci mogu biti obvezatni, stare baterije,i električne i elektroničke stare uređaje besplatno uzeti nazad. Doprinesite kroz ponovnu primjenu i recikliranje Vaših starih baterija, električnih i elektronskih uređajatome, da se potreba za sirovinama smanji. Stare baterije (prije svega litij-ionske baterije, električne i elektronske stare uređaje sadrže dragocjene, ponovno uporabljive materijale, kojie bi kod zbrinjavanja protivno očuvanju okoline mogli imati negativne posljedice za okolinu i Vaše zdravlje. Prije zbrinjavanja izbrišite postojeće podatke koji se odnose na osobe, koji se po mogućnosti nalaze na Vašem starom uređaju.
V	Napon
	Istosmjerna struja
	Europski znak konformnosti
	Britanski znak suglasnosti
	Ukrajinski znak suglasnosti
	Euroazijski znak konformnosti

TEHNISKIE DATI	M12 ONEHPT
Konstrukcija	Presēšanas knaibles
Izlaides numurs	4917 47 01 XXXXXX MJJJJ
Akumulatora spriegums	12 V ⎓
Jauda	240 W
Bluetooth™ frekvenču josla (frekvenču joslas)	2402-2480 MHz
Augstfrekvences	1,8 dBm
Bluetooth™ versija	4.0 BT signal mode
presēšanas spēks	19 kN
Preses telpa maksimālais. :	
Ø Plastmasa	40 mm
Ø Metāls	35 mm
Glabāšanas temperatūra	0...+45 °C
Leteicamā vides temperatūra darba laikā	-10...+60 °C
Leteicamie akumulatoru tipi	M12B...; M12HB...
Leteicamās uzlādes ierīces	C12C, M12C4, M12-18...
Trokšņu informācija:	
Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 62841.	
A novērtētās aparatūras skaņas līmenis ir:	
Trokšņa spiediena līmenis (Nedrošība K=3dB(A))	72 dB(A) / 3 dB(A)
Trokšņa jaudas līmenis / Nedrošība K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Nēsājiet ausu aizsargus.	
Vibrāciju informācija	
Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summa) tiek noteikta atbilstoši EN 62841.	
Svārstību emisijas vērtība a_h / Nedrošība K	<2,5 m/s² / 1,5m/s²

⚠ UZMANĪBU!

Vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis šajā informācijas lapā ir izmērīts saskaņā ar EN 62841 standarta testa metodi un var tikt izmantots, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Tās var tikt izmantotas ietekmes sākotnējai izvērtēšanai.

Norādītais vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis attēlo ierīces galvenos izmantošanas veidus. Tomēr, ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem, ar citu papildaprīkojumu vai nepareizi apkalpota, vibrācijas un trokšņa emisija var atšķirties. Tas var ievērojami paaugstināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Novērtējot vibrācijas un trokšņa ietekmes līmeni, vajadzētu ņemt vērā arī laiku, kad ierīce ir izslēgta vai ieslēgta, taču netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Lai aizsargātu operatoru no vibrācijas un/vai trokšņa, veiciet papildu drošības pasākumus, piemēram, veiciet apkopi ierīcei un papildaprīkojumam, uzturiet rokas siltas, organizējiet darba grafiku.

⚠ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus šim elektroinstrumentam pievienotos drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas. Nespēja ievērot visas zemāk uzskaitītās instrukcijas var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka un/vai smagiem savainojumiem.
Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

PRESES IERĪCES DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Jāizmanto aizsargaprīkojums. Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Ieteicams nēsāt aizsargapģērbu, kā piemēram, aizsargmasku, aizsargcimdus, kurpes no stingra un neslīdīga materiāla, ķiveri un ausu aizsargus.

Nekad neturiet pirkstus vai citu ķermeņa daļu cilindra un spīļu darba zonā.

Presēšanas laikā neturiet ciet ar rokām spīļu sviras.

Presēšanas instrumentu un presēšanas ieliktņus drīkst lietot tikai speciālists.

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudīt, vai presēšanas instrumentam un presēšanas iekārtai nav radušās plaisas vai citi nolietojuma rezultātā radušies bojājumi.

Izmantot tikai tādus presēšanas instrumentus un presēšanas iekārtas, kas ir tehniski nevainojamā stāvoklī.

Bojājumu rašanās gadījumā nekavējoties nodot rīku labošanai specializētā servisā.

Iekārtu drīkst izmantot tikai tad, kad tajā ir uzstādītas presēšanas spīles.

Ja presēšans laikā rodas kādi traucējumi, nekavējoties nospiediet avārijas slēdzi un atlaidiet IESLĒGŠANAS slēdzi.

Atveras ventīlis atveras un virzulis atgriežas sākuma pozīcijā.

Obligāti veikt iekārtas apkopi un stingri ievērot apkopes intervālus.

CITAS DROŠĪBAS UN DARBA INSTRUKCIJAS

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Izmantotos akumulārus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulātorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Akumulātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

Uzlādējiet akumulatorus tikai ar piemērotām Milwaukee uzlādes ierīcēm, kas ir no tās pašas sistēmu sērijas. Neuzlādējiet citu sistēmu akumulatorus.

Nekad neizjauciet akumulatorus un lādētājus, un glabājiet tos tikai sausās telpās. Sargājiet no slapjuma.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulātora var iztecēt akumulātora šķidrums. Ja nonākat saskarsmē ar akumulātora šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

BRĪDINĀJUMS! Šī ierīce satur litija podziņbateriju. Jauna vai lietota baterija var izraisīt smagus iekšējus apdegumus un izraisīt nāvi mazāk nekā 2 stundu laikā, ja tā tiek norīta vai nokļūst ķermenī. Vienmēr nodrošiniet bateriju nodalījuma vāku.

Ja tas droši neaizveras, izslēdziet ierīci, izņemiet bateriju un uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.
Ja Jums ir aizdomas par to, ka baterijas ir norītas vai nokļuvušas ķermenī, nekavējoties uzmeklējiet ārstu.

Brīdinājums! Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrumos un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķimikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

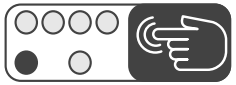
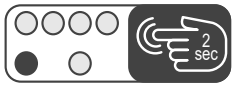
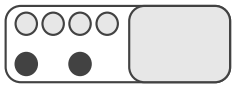
NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Presēšanas iekārtu drīkst izmantot tikai tādu cauruļu un uzgaļu presēšanai, kuru apstrādei ir paredzētas attiecīgās presēšanas spīles.

Presēšanas iekārta ir paredzēta izmantošanai kopā tikai ar attiecīgajai iekārtai paredzētajām presēšanas spīlēm, kuras ir apstiprinājis Milwaukee kopā ar uzstādāmās sistēmas ražotāju.

Neizmantojiet šo produktu citiem mērķiem kā tikai tiem, kas norādīti parastai lietošanai.

KONTROLLAMPIŅAS

	LED nepārtraukti deg zaļā krāsā: Akumulatora pārbaude Instrumenta pārbaude
	LED nepārtraukti deg zaļā krāsā: Gaidīšanas režīmā
	LED nepārtraukti deg zaļā krāsā: Presēšana izdevās
	LED nepārtraukti deg sarkanā krāsā: Presēšana neizdevās. Iespējams, presēšanas process nav veikts veiksmīgi. Lūdzu, pārbaudiet un vajadzības gadījumā atkārtojiet.
	LED mirgo zaļā un sarkanā krāsā: Sasniegts tehniskās apkopes intervāls. Veiciet presēšanas ierīces apkopi.

ONE-KEY™

Lai vairāk uzzinātu par šī instrumenta ONE-KEY funkcionalitāti, izlasiet pievienoto ātrās palaišanas instrukciju vai apmeklējiet mūsu interneta mājas lapu www.milwaukeetool.com/one-key. Jūs varat ONE-KAY App savā smārtfonā lejuplādēt no App Store vai Google Play.

Ja rodas elektrostatiskā izlāde, Bluetooth savienojums tiek pārtraukts. Šādā gadījumā savienojumu atjaunojiet manuāli.

ONE-KEY™ rādījums

Lampiņa spīd zilā krāsā	Bezvadu savienojums ir aktīvs un to var iestatīt ar ONE-KEY™ lietotni.
Lampiņa mirgo zilā krāsā	Instruments sazinās ar ONE-KEY™ lietotni.
Lampiņa mirgo sarkanā krāsā	Instruments ir bloķēts ar drošību saistītu iemeslu dēļ un lietotājs to var atbloķēt ar ONE-KEY™ lietotni.

NORĀDĪJUMI LITIJA JONU AKUMULATORIEM

Litija jonu akumulatoru lietošana

Ilgāku laiku lietotus maiņakumulatorus nedrīkst pārlādēt pirms lietošanas.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulātoru darbspēja tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulātoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, akumulatorus pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētājierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas:
Akumulatoru uzglabāt sausā vietā zem 27 °C.
Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%.
Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

Litija jonu akumulatoru aizsardzība pret pārslodzi

Īpaši apgrūtinātos apstākļos nomaiņas akumulatora temperatūra var būt pārāk augsta. Šādā gadījumā baterijas rādījums mirgo līdz brīdim, kad nomaiņas akumulators ir atdzisis. Ierīce ir gatava darbam, ja rādījums vairs nemirgo.

Litija jonu akumulatoru transportēšana

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.
- Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāvada profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārliecinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.
- Pārliecinieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdēt.
- Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

DARBA NORĀDĪJUMI

Izmantot tikai attiecīgajai sistēmai piemērotus presējamos uzgaļus un tiem piemērotās presēšanas spīles.

Informāciju par attiecīgo uzgaļu vai cauruļu apstrādi skatīt sistēmas ražotāja nodrošinātajā dokumentācijā.

Pārbaudiet, vai presējamā uzgaļa nominālais izmērs atbilst presēšanas spīļu nominālajam izmēram.

Pēc veiksmīgas presēšanas veikšanas pārliecināties, lai presēšanas spīles būtu pilnībā aizvērušās.

Ja caurules savienot nav izdevies, tad tas ir jāveic atkārtoti un ar jaunu uzgali.

Pēc sistēmas uzstādīšanas darbu pabeigšanas ar atbilstošā pārbaudes materiāla palīdzību pārliecinieties, vai sistēma ir hermētiska.

Presēšanas iekārta nav paredzēta ilglaicīgai darbībai.

Pēc 30 minūšu nepārtrauktas darbības iekārtā ir jāizslēdz vismaz uz 15 minūtēm, lai tā varētu atdzist.

TĪRĪŠANA

Vajag vienmēr uzmanīt, lai būtu tīras dzesēšanas atveres.

Pēc darbu pabeigšanas kārtīgi notīrīt un ieeļot presēšanas cilindrus, noslēgus un presēšanas spīles.

APKOPE

Pārbaudīt, vai presēšans spīles un presēšanas cilindri kustās viegli un bez traucējumiem.

Apkopes darbus un remontdarbus drīkst veikt tikai autorizēti specializētie servisi.

Iekārtā atrodas hidrauliskā eļļa, kas rada draudus gruntsūdeņiem. Nekontrolēta eļļas noplūde vai nekompetenta tās iznīcināšana ir sodāma.

Ierīcē tiek parādīts nākamās tehniskās apkopes datums. Tehniskā apkope jāveic vismaz ik pēc 37000 cikliem vai vēlākais tad, kad LED indikators norāda, ka ir pienācis apkopes termiņš.

Nolietotie presēšanas instrumenti ir jānomaina.

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss".)

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

SIMBOLI

	Pirms sākat lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas instrukciju.
	UZMANĪBU! BRĪDINĀJUMS! BĪSTAMI!
	Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.
	Nenorijiet podziņbateriju!
	Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.
	UZMANĪBU! Atpakaļ atmestajām sagataves daļām
	Uzmanību! Pastāv drauds saspiest ķermeņa daļas.
	Avārijas atbloķēšana
	Apkopes uzlīme.
	Piederumi - standartaprīkojumā neietvertās, bet ieteicamās papildus komplektācijas detaļas no piederumu programmas.
	Neutilizējiet bateriju atkritumus, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Bateriju atkritumi un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ir jāsavāc atsevišķi. Bateriju atkritumi, akumulatoru atkritumi un gaismas avotu atkritumi ir jānoņem no iekārtas. Sazinieties ar vietējo iestādi vai mazumtirgotāju, lai iegūtu padomus par otrreizējo pārstrādi un savākšanas punktu. Atkarībā no vietējiem noteikumiem, mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ bateriju atkritumus un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums bateriju atkritumu un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atkārtotā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt pieprasījumu pēc izejvielām. Bateriju atkritumos, īpaši tajos, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos ir vērtīgi, otrreiz pārstrādājami materiāli, kas var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tie netiek utilizēti videi draudzīgā veidā. No iekārtu atkritumiem izdzēsiet personāla datus, ja tādi ir.
V	Spriegums
	Līdzstrāva
	Eiropas atbilstības zīme
	Apvienotās Karalistes atbilstības zīme
	Ukrainas atbilstības zīme
	Eirāzijas atbilstības zīme

TECHNINIAI DUOMENYS	M12 ONEHPT
Konstrukcija	Presavimo replės
Produkto numeris	4917 47 01 XXXXXX MJJJ
Baterijos įtampa	12 V ⎓
Tiekiamas galingumas	240 W
„Bluetooth™“ radijo dažnių juosta (radijo dažnių juostos)	2402-2480 MHz
Aukšto dažnio	1,8 dBm
„Bluetooth™“ versija	4.0 BT signal mode
presavimo jėga	19 kN
Spaudai maks. :	
Ø Plastikas	40 mm
Ø Metalas	35 mm
Saugojimo temperatūra	0...+45 °C
Rekomenduojama aplinkos temperatūra dirbant	-10...+60 °C
Rekomenduojami akumuliatorių tipai	M12B…; M12HB…
Rekomenduojami įkrovikliai	C12C, M12C4, M12-18…
Informacija apie keliamą triukšmą:	
Vertės matuotos pagal EN 62841.	
Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:	
Garso slėgio lygis (Paklaida K=3dB(A))	72 dB(A) / 3 dB(A)
Garso galios lygis / Paklaida K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Nešiokite klausos apsaugos priemones.	
Informacija apie vibraciją	
Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 62841.	
Vibravimų emisijos reikšmė a_h / Paklaida K	<2,5 m/s² / 1,5m/s²

⚠ DĖMESIO!

Šiame vadove nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal standartinius bandymo metodus pagal EN 62841, todėl gali būti taikomos lyginant vieną įrankį su kitu. Gali būti naudojama preliminariam poveikio įvertinimui.

Nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės atitinka įrankio taikymą. Jei įrankis naudojamas kitokiais tikslais, kartu su kitokiais priedais ar netinkamai prižiūrimas, bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės gali skirtis. Tai gali žymiai padidinti poveikio lygį viso darbo metu.

Apskaičiuojant bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertes reikėtų atsižvelgti į laikotarpį, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas. Tai gali žymiai sumažinti poveikio lygį viso darbo metu.

Tam, kad naudotojas būtų apsaugotas nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, reikia nustatyti papildomus saugos reikalavimus, pavyzdžiui: tinkamai prižiūrėti prietaisą ir jo priedus, laikyti rankas šiltai, organizuoti darbo modelius.

⚠ WARNING Perskaitykite visus saugumo įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas kartu su šiuo įrankiu. Jei nepaisysite visų toliau pateiktų instrukcijų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.
Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

PRESAVIMO PRIETAISO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Dėvėkite apsaugines priemones. Dirbdami su mašina visada užsidėkite apsauginius akinius. Rekomenduotina dėvėti apsaugines priemones: apsaugos nuo dulkių respiratorius, apsaugines pirštines, kietus batus neslidžiais padais, šalmą ir klausos apsaugos priemones.

Pirštų arba kitų kūno dalių nelaikykite cilindro arba preso spaustuvo darbo zonoje.

Presavimo metu spaustuvo svirties nelaikykite rankomis.

Suspaudimo įrankį ir suspaudimo įdėklus leidžiama naudoti tik specialistui.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar presavimo įrankiai ir prietaisai nėra įtrūkę arba kitaip susidėvėję.

Naudokite tik techniškai nepriekaištingos būklės presavimo įrankius ir prietaisus.

Remontuoti pažeidimus nedelsdami paveskite įgaliotoms dirbtuvėms.

Prietaisą naudoti galima tik su įstatytu presavimo spaustuvu.

Esant gedimui, presavimo proceso metu nedelsdami nuspauskite pavojaus mygtuką ir atleiskite įjungimo jungiklį.

Atsidaro vožtuvas ir stūmoklis grįžta į pradinę padėtį.

Būtina vykdyti techninę priežiūrą ir laikytis jos atlikimo intervalų.

KITI SAUGUMO IR DARBO NURODYMAI

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. „Milwaukee“ siūlo tausojantį aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai prekybos atstovo.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Akumuliatorius įkraukite tik tinkamais tos pačios serijos „Milwaukee“ įkrovikliais. Nekraukite juo jokių kitų sistemų akumuliatorių.

Niekada neatverkite akumuliatorių ir įkroviklių ir laikykite juos tik sausose patalpose. Saugokite nuo drėgmės.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali ištekėti akumuliatoriaus skystis. Išsitepus akumuliatoriaus skysčiu, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekus į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.

ĮSPĖJIMAS! Šiame prietaise įrengtas ličio-jonų akumuliatorius.
Prarijus arba patekus į kūną naujo arba naudoto akumuliatoriaus turiniui, gresia sunkus vidinis nudegimas arba mirtis trumpiau nei per 2 valandas. Visada gerai pritvirtinkite akumuliatoriaus skyriaus dangtelį.
Jei dangtelis neužsidaro, išjunkite maitinimą, ištraukite akumuliatorių ir padėkite atokioje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
Jei įtariate, kad akumuliatoriaus turinys buvo prarytas arba pateko į kūną, nedelsiant kreipkitės į gydytoją.

Įspėjimas! Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliamą gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, niekiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Presavimo prietaisus ir spaustuvus galima naudoti tik vamzdžių ir atvamzdžių presavimui, kuriems yra numatyti atitinkami presavimo spaustuvai.

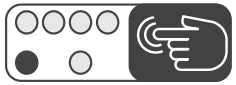
Presavimo prietaisai yra skirti naudoti tik kartu su presavimo spaustuvais, kurių atitiktį su sistemos tiekėju deklaruoja „Milwaukee“.

Nenaudokite šio produkto kitu būdu nei nurodytas įprastas naudojimas.

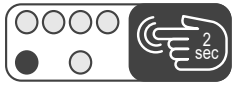
KONTROLINĖS LEMPUTĖS



Šviesos diodas nuolat šviečia žaliai:
Akumuliatorius patikra
Įrankių patikra



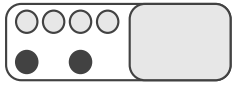
Šviesos diodas nuolat šviečia žaliai:
Budėjimo režimas



Šviesos diodas nuolat šviečia žaliai:
Presavimo procesas GERAI



Šviesos diodas nuolat šviečia raudonai:
Presavimo procesas NEGERAI.
Presavimo procesas galėjo būti atliktas nesėkmingai.
Patikrinkite ir, jei reikia, pakartokite.



Šviesos diodas mirksi žaliai ir raudonai:
Pasiektas techninės priežiūros intervalas.
Atlikite presavimo prietaiso techninę priežiūrą.

ONE-KEY™

Kad sužinotumėte daugiau apie ONE-KEY funkcionalumą, perskaitykite pridėtą greitos pradžios instrukciją arba aplankykite mus internete www.milwaukeetool.com/one-key. ONE-KEY programą galite atsisiųsti iš App Store arba Google Play į savo išmanųjį telefoną.

Jei įvyksta elektrostatinė iškrova, nutraukiamas „Bluetooth“ ryšys. Tokiu atveju šį ryšį atstatykite rankiniu būdu.

„ONE-KEY™“ indikatorius

Mėlynas švytėjimas	Radijo ryšys yra aktyvus ir gali būti nustatomas naudojantis „ONE-KEY™“ programėle.
Mėlynas mirksėjimas	Įrankis palaiko ryšį su „ONE-KEY™“ programėle.
Raudonas mirksėjimas	Saugumo sumetimais įrankis užblokuotas, operatorius jį gali atblokuoti naudodamasis „ONE-KEY™“ programėle.

NURODYMAI DĖL LIČIO JONŲ AKUMULIATORIAUS

Ličio jonų akumuliatoriaus naudojimas

Ilgesnį laiką nenaudotus akumuliatorius prieš naudojimą būtina įkrauti.

Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina akumuliatorių galią. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumuliatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Kad prietaisas kuo ilgiau veiktų, pasinaudoję juo, iki galo įkraukite akumuliatorius.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį akumuliatoriaus tarnavimo laiką, reikėtų jį po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Baterijąlaikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas:
Akumuliatorių laikykite sausoje vietoje, žemesnėje nei 27 °C temperatūroje.
Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%.
Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

Ličio jonų akumuliatoriaus apsauga nuo perkrovos

Esant ekstremalioms sąlygoms, keičiamojo akumuliatoriaus temperatūra gali būti per aukšta. Tokiu atveju pradeda mirksėti akumuliatoriaus rodmuo, kol keičiamasis akumuliatorius atvėsta. Kai rodmuo nustoja mirksėti, prietaisas vėl paruoštas naudoti.

Ličio jonų akumuliatoriaus transportavimas

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumuliatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumuliatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.
- Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumuliatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius pakuotės viduje neslidinėtų.
- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumuliatorius.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

DARBO NUORODOS

Naudokite tik su sistema suderintus presavimo atvamzdžius ir pagal juos sukonstruotus presavimo spaustuvus.

Atvamzdžių arba vamzdžių apdirbimo ir montavimo instrukcijas rasite sistemos tiekėjo dokumentuose.

Patikrinkite, ar presavimo atvamzdžio nominaliosios vertės atitinka presavimo spaustuvo nominaliąsias vertes.

Pabaigę presavimą atkreipkite dėmesį, kad presavimo spaustuvas būtų visiškai uždarytas.

Neteisingas vamzdžių jungtis dar kartą supresuokite naudodami naują atvamzdį.

Pabaigę įrengimo darbus vamzdžių sistemos sandarumą patikrinkite naudodami atitinkamas patikros priemones.

Presavimo prietaiso negalima naudoti be pertraukų.

Po 30 minučių naudojimo privaloma padaryti mažiausiai 15 minučių pertrauką, kad prietaisas atvėstų.

VALYMAS

Įrenginio vėdinimo angos visada turi būti švarios.

Pabaigę darbus išvalykite ir sutepkite presavimo ritinėlius, griebtuvus ir spaustuvus.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Patikrinkite, ar lengvai juda presavimo spaustuvas ir ritinėliai.

Techninės priežiūros ir remonto darbus gali atlikti tik įgaliotos specialios dirbtuvės.

Prietaise yra hidraulinės alyvos, kuri kelia pavojų gruntiniams vandenims. Už jos išleidimą arba netinkamą utilizavimą gresia bauda.

Prietaise rodoma kitos techninės priežiūros data. Techninė priežiūra turi būti atliekama ne rečiau kaip kas 37000 ciklų arba vėliausiai tada, kai šviesos diodų ekrane rodoma, kad reikia atlikti techninę priežiūrą.

Pakeiskite susidėvėjusius presavimo įrankius.

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiaženklį numerį, esantį ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso brėžinį.

SIMBOLIAI


Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.


ĮSPĖJIMAS! PERSPĖJIMAS! PAVOJUS!


Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.


Neprarykite tabletės tipo baterijos!


Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.


DĖMESIO!
Skrendančių dalių


Įspėjimas! Suspaudimo pavojus



Avarinis atleidimas



Techninės priežiūros lipdukas


Priedas – neįeina į tiekimo komplektaciją, rekomenduojamas papildymas iš priedų asortimento.


Neišmeskite baterijų atliekų, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų. Baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekos turi būti surenkamos atskirai.
Iš įrangos turi būti pašalintos baterijų, akumuliatorių atliekos ir šviesos šaltiniai.
Patarimų dėl perdirbimo ir surinkimo vietos kreipkitės į vietinę instituciją arba pardavėją.
Priklausomai nuo vietos teisės aktų, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senas baterijas, seną elektros ir elektronikos įrangą.
Jūsų indėlis į pakartotinį baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimą ir perdirbimą padeda sumažinti žaliavų poreikį.
Akumuliatorių, ypač kurių sudėtyje yra ličio, ir elektros bei elektroninės įrangos atliekose yra vertingų, perdirbamų medžiagų, kurios gali neigiamai paveikti aplinką ir žmonių sveikatą, jei jos nebus šalinamos aplinką tausojančiu būdu.
Ištrinkite personalo duomenis iš įrangos atliekų, jei tokių yra.


Įtampa


Nuolatinė srovė


Europos atitikties ženklas



Jungtinės Karalystės atitikties ženklas



Ukrainos atitikties ženklas


Eurazijos atitikties ženklas

TEHNILISED ANDMED	M12 ONEHPT
Konstruktsioon	Presspihid
Tootmisnumber	4917 47 01 XXXXXX MJJJJ
Akupinge	12 V ⎓
Võimsustarve	240 W
Bluetooth™i sagedusriba (sagedusribad)	2402-2480 MHz
Kõrgepingejõudlus	1,8 dBm
Bluetooth™iga versioon	4.0 BT signal mode
surujõud	19 kN
Tugistruktuurid max. :	
Ø Plastmass	40 mm
Ø Metall	35 mm
Hoiustamistemperatuur	0...+45 °C
Soovituslik ümbritsev temperatuur töötamise ajal	-10...+60 °C
Soovituslikud akutüübid	M12B…; M12HB…
Soovituslik laadija	C12C, M12C4, M12-18…
Müra andmed:	
Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 62841.	
Seadme tüüpiline hinnanguline (müratase:	
Helirõhutase (Määramatus K=3dB(A))	72 dB(A) / 3 dB(A)
Helivõimsuse tase / Määramatus K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Kandke kaitseks kõrvaklappe.	
Vibratsiooni andmed	
Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud EN 62841 järgi.	
Vibratsiooni emissiooni väärtus a_h / Määramatus K	<2,5 m/s² / 1,5m/s²

⚠ TÄHELEPANU!

Sellel teabelehel toodud vibratsiooni- ja müraemissioon on mõõdetud standardis EN 62841 kirjeldatud standarditud testiga ning seda võib kasutad tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Testi võib kasutada kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhikasutust. Kui tööriista kasutatakse muuks otstarbeks, teistsuguste tarvikutega või tööriista hooldatakse halvasti, võivad vibratsioon ja müraemissioon erineda. See võib kokkupuutetaset kogu tööajal oluliselt suurendada.

Vibratsiooni ja müraga kokkupuute hinnangulise taseme juures tuleb arvesse võtta ka aega, kui tööriist on välja lülitatud või töötab, kuid sellega ei tehta tööd. See võib kokkupuutetaset kogu tööaja kohta oluliselt vähendada.

Tehke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed operaatori kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra eest, näiteks: hooldage tööriista ja tarvikuid, hoidke käed soojas, vaadake üle töökorraldus.

⚠ TÄHELEPANU! Kõik selle elektrilise tööriistaga kaasasolevad ohutusnõuded, juhised, joonised ja spetsifikatsioonid tuleb läbi lugeda. Kõigi allpool loetletud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.
Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

PRESSSEADME OHUTUSHOIATUSED

Kasutada kaitsevarustust. Masinaga töötamisel kanda alati kaitseprille. Kaitseriietusena soovitatakse kasutada tolmumaski kaitsekindaid, kinniseid ja libisemisvastase tallaga jalanõusid, kiivrit ja kuulmisteede kaitset.

Ärge pange kunagi sõrmi või muid kehaosi silindri ja pressimispõskede tööpiirkonda.

Ärge hoidke põskede hooba pressimisprotseduuri ajal kätega kinni.

Pressimisinstrumenti ja pressimisotsikuid tohib kasutada ainult spetsialist.

Kontrollige pressimistööriistad ja pressimisseadmed iga kord enne kasutamist pragude ning muude kulumisnähtuste suhtes üle.

Kasutage ainult tehniliselt laitmatus seisundis pressimistööriistu ja pressimisseadmeid.

Laske kahjustused kohe volitatud oskustöökojas remontida.

Seadet tohib kasutada ainult sissepandud pressimispõsega.

Vajutage pressimisprotseduuri ajal esinevate rikete korral kohe ohulülitit ja laske SISSE-lüliti lahti.

Ventiil avaneb ja kolb liigub lähteasendisse tagasi.

Pidage hooldusest ja hooldusintervallidest kohustuslikult kinni.

EDASISED OHUTUS- JA TÖÖJUHISED

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidlikku käitlust; palun küsige oma erialaselt tarnijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallesemetega (lühiseoht).

Laadige akusid ainult sama süsteemiseeria sobivate Milwaukee laadijatega. Ärge laadige mis tahes muid akusid.

Ärge kunagi murdke akusid ja laadijaid lahti ning hoidke neid ainult kuivades ruumides. Kaitske niiskuse eest.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavast akust akuvedelik välja voolata. Akuvedelikuga kokkupuutumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

HOIATUS! See seade sisaldab liitiumnööppatareid. Kui uus või kasutatud patarei on organismi sattunud või see on alla neelatud, võib see tekitada sisemisi põletusi ja vähem kui 2 tunni pärast surma põhjustada. Pange patareipesa kaas alati kindlalt kinni.
Kui see kindlalt ei sulgu, lülitage seade välja, võtke patarei välja ja hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.
Kui te arvate, et patareid on alla neelatud või organismi sattunud, võtke viivitamatult ühendust arstiga.

Hoiatus! Lühisest põhjustatud tuleohu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega

laadimisseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

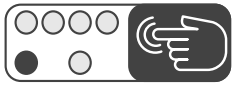
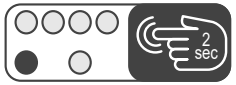
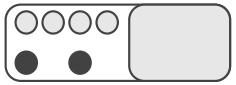
KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Pressimisseadmeid ja pressimispõski tohib kasutada eranditult torude ning liitmike pressimiseks, mille jaoks on ette nähtud vastavad pressimispõsed.

Pressimisseadmed on ette nähtud kasutamiseks eranditult pressimispõskedega, mis on Milwaukee poolt pärast süsteemi pakkujaga kooskõlastamist sobivatena deklareeritud.

Ärge kasutage seda toodet muudel kui normaalseks kasutamiseks ette nähtud viisidel.

MÄRGULAMBID

	LED põleb pidevalt roheliselt: akukontroll tööriistakontroll
	LED põleb pidevalt roheliselt: ooterežiimis
	LED põleb pidevalt roheliselt: pressimistoiming OK
	LED põleb pidevalt punaselt: pressimistoiming ei ole OK. Pressimistoiming ei pruugi olla edukalt läbi viidud. Kontrollige ja vajadusel korrake.
	LED vilgub roheliselt ja punaselt: hooldusintervall saavutatud. Laske pressimisseadet hooldada.

ONE-KEY™

Et selle tööriista ONE-KEY funktsionaalsuse kohta rohkem teada saada, lugege kaasasolevat kiirkäivituse juhendit või külastage meid internetis aadressil www.milwaukeetool.com/one-key. Te saate ONE-KEY äpi oma nutitelefonile alla laadida App Store'i või Google Play kaudu.

Kui toode puutub kokku elektrostaatilise lahendusega, katkeb Bluetoothi sideühendus. Sideühendus tuleb sel juhul käsitsi taastada.

Näidik ONE-KEY™

Sinine tuli põleb	Raadioside on aktiivne ja seda saab rakenduse ONE-KEY™ kaudu seadistada.
Sinine tuli vilgub	Tööriist suhtleb rakendusega ONE-KEY™.
Punane tuli vilgub	Tööriist on kaitse-eesmärkidel lukustatud ja kasutaja saab seda rakenduse ONE-KEY™ kaudu lukust lahti teha.

LIITIUMIOONAKUDE JUHISED

Liitiumioonakude kasutus

Laadige pikema aja vältel kasutamata vahetusakud enne kasutamist täis.

Temperatuur üle 50 °C vähendab aku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

Optimaalse patarei eluea tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplokk täielikult.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva:
Hoiustage akut kuivas kohas, kus on temperatuur alla 27 °C.
Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis.
Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

Liitiumioonakude ülekoormuskaitse

Äärmuslikes tingimustes võib vahetusaku temperatuur liiga kõrgele tõusta. Sellisel juhul hakkab akunäit vilkuma ja vilgub, kuni vahetusaku on maha jahtunud. Kui näit lõpetab vilkumise, on seade uuesti kasutusvalmis.

Liitiumioonakude transport

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.
- Liitiumioonakude kommertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.

Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

TÖÖJUHISED

Kasutage ainult süsteemile sobivaid pressliitmikke ja nende jaoks ettenähtud pressimispõski.

Leidke liitmiku või torude töötlus- ja montaažijuhised süsteemi pakkuja kasutusjuhendist.

Kontrollige, kas pressliitmiku nimimõõt vastab pressimispõse nimimõõdule.

Pidage pressimise lõpetamisel silmas, kas pressimispõsk on täielikult suletud.

Ebakorrektsed toruühendused tuleb uue liitmikuga veel kord kokku pressida.

Kontrollige pärast torusüsteemi installatsioonitööde lõpetamist vastavalt sobivate kontrollimisvahenditega tihedust.

Pressimisseade ei sobi püsikäituseks.

Pärast 30-minutilist katkematut käitamist tuleb teha vähemalt lühike 15-minutiline vaheaeg, et seade saaks maha jahtuda.

PUHASTUS

Hoidke masina õhutuspilud alati puhtad.

Puhastage ja määrige pärast töö lõpetamist pressimisrullid, riivid ning pressimispõsed.

HOOLDUS

Kontrollige pressimispõskede ja pressimisrullide kerget liikuvust.

Hooldus- ja remonditöid tohivad teostada üksnes volitatud oskustöökojad.

Seade sisaldab hüdraulikaõli, mis kujutab endast ohtu põhjaveele. Kontrollimatu väljalaskmine või asjatundmatu utiliseerimine on karistatav.

Järgmise hoolduse tähtaeg kuvatakse seadmel. Hooldus tuleb viia läbi vähemalt iga 37000 tsükli järel või hiljemalt siis, kui LED-näidik näitab, et hooldus on vajalik.

Vahetage kulunud pressimistööriistad välja.

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussildil oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbri alusel klienditeeninduspunktist või vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID

	Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisjuhend hoolikalt läbi.
	TÄHELEPANU! HOIATUS! OHT!
	Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.
	Nööppatareid ei tohi alla neelata!
	Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.
	TÄHELEPANU! Töödeldava eseme küljest tükkide eemalepaiskumine
	Hoiatus! Muljumisoht
	Hädaolukorras vabastamine
	Hooldus kleeps
	Tarvikud - ei kuulu tarne komplekti, soovitatav täiendus on saadaval tarvikute programmis.

	Ärge kõrvaldage patareide, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sorteerimata olmejäätmetena. Akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Akude, akumulaatorite ja valgusallikate jäätmed tuleb seadmetest eemaldada. Küsige oma kohalikust omavalitsusest või jaemüüjalt nõuandeid ringlussevõtu ja kogumispunkti kohta. Olenevalt kohalikest määrustest võib jaemüüjal lasuda kohustus võtta akude, elektri- ja elektroonikaseadmeid vastu tasuta. Teie panus akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutusse ja ringlussevõttu aitab vähendada nõudlust toorainete järele. Akud, eriti liitiumakud ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed, sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasõbralikul viisil. Kustutage kõrvaldatavatest seadmetest isiklikud andmed, kui neid seal on.
V	Pinge
	Alalisvool
	Euroopa vastavusmärgis
	Ühendkuningriigi vastavusmärgis
	Ukraina vastavusmärk
	Euroopa ja Aasia vastavusmärgis

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	M12 ONEHPT
Модель	прессовки
Серийный номер изделия	4917 47 01 XXXXXX MJJJ
Напряжение аккумуляторной батареи	12 V ⎓
Потребляемая мощность	240 W
Диапазон частот Bluetooth™ (диапазоны частот)	2402-2480 MHz
Мощность высокой частоты	1,8 dBm
Версия Bluetooth™	4.0 BT signal mode
Номинальное усилие	19 kN
Область применения пресса макс.:	
Ø Пластик	40 mm
Ø Металл	35 mm
Температура хранения	0...+45 °C
Рекомендованная температура окружающей среды во время работы	-10...+60 °C
Рекомендованные типы аккумуляторных блоков	M12B…; M12HB…
Рекомендованные зарядные устройства	C12C, M12C4, M12-18…
Информация по шумам:	
Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 62841.	
Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:	
Уровень звукового давления (Небезопасность K=3dB(A))	72 dB(A) / 3 dB(A)
Уровень звуковой мощности / Небезопасность K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Используйте наушники!	
Информация по вибрации	
Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 62841.	
Значение вибрационной эмиссии a_h / Небезопасность K	<2,5 m/s² / 1,5m/s²

⚠ ВНИМАНИЕ!

Заявленные значения вибрации и шумового излучения, указанные в настоящем информационном листе, были измерены согласно стандартизированному методу испытания согласно EN 62841 и могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Они могут применяться для предварительной оценки воздействия на организм человека.

Указанные значения вибрации и шумового излучения действительны для основных областей применения инструмента. Однако если инструмент используется в других областях применения или с другими принадлежностями либо проходит ненадлежащее обслуживание, значения вибрации и шумового излучения могут отличаться. Это может существенно увеличить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

При оценке уровня воздействия вибрации и шумового излучения на организм также необходимо учитывать периоды, когда инструмент выключен, или когда он работает, но фактически не используется для выполнения работы. Это может существенно сократить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

Определите дополнительные меры для защиты оператора от воздействия вибрации и/или шума, такие как обслуживание инструмента и его принадлежностей, сохранение рук в тепле, организация графиков работы.

⚠ ВНИМАНИЕ! Ознакомиться со всеми предупреждениями относительно безопасного использования, инструкциями, иллюстративным материалом и техническими характеристиками, поставляемыми с этим электроинструментом. Несоблюдение всех нижеследующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.
Сохраняйте эти инструкции и указания дла будущего исполъзования.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПРИЖИМНЫМ УСТРОЙСТВОМ

Пользоваться средствами защиты. Работать с инструментом всегда в защитных очках. Рекомендуется спецодежда: пылезащитная маска, защитные перчатки, прочная и нескользящая обувь, каска и наушники.

Не допускайте попадания пальцев или других частей тела в рабочую зону цилиндра и пресс-колодок!

Во время процесса прессования не держите руками рычаги колодок.

С пресс-формой и обжимными штампами может работать только квалифицированный персонал.

Перед каждым применением проверять пресс-формы и прессовочные устройства на наличие трещин и прочих признаков износа.

Использовать только пресс-формы и прессовочные устройства, находящиеся в безупречном техническом состоянии.

Повреждения должны незамедлительно устраняться в сертифицированном сервисном центре.

Допускается использовать устройство только с применением пресс-колодки.

При возникновении неисправностей во время процесса прессования незамедлительно нажать аварийный выключатель и отпустить кнопку включения.

Клапан откроется, а поршень вернется в исходное положение.

Строго соблюдать указания по техобслуживанию и его интервалам.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТЕ

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Заряжать аккумуляторы только с помощью подходящих зарядных устройств Milwaukee той же серии. Не заряжать аккумуляторы других систем.

Аккумуляторы и зарядные устройства ни в коем случае не вскрывать, хранить только в сухих помещениях. Защищать от влаги.

Аккамуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промывайте глаза в течении 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Данный прибор содержит в себе один литиевый миниатюрный элемент питания.
Как новый, так и использованный элемент питания может привести к тяжелым внутренним ожогам и смерти в течение менее 2 часов, если он был проглочен или попал внутрь организма иным способом. Всегда следите, чтобы крышка батарейного отсека была закрыта.
Если крышка плотно не закрывается, отключите прибор, выньте элемент питания и спрячьте от детей.
При подозрении, что элемент питания был проглочен или попал внутрь организма иным способом, срочно обратитесь к врачу.

Предупреждение! Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Прессовочные устройства и пресс-колодки допускается использовать исключительно для запрессовки труб и фитингов, для которых предусмотрены соответствующие пресс-колодки.

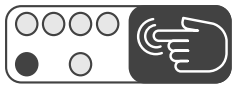
Прессовочные устройства предназначены исключительно для использования пресс-колодок, которые признаны пригодными компанией Milwaukee по согласованию с поставщиком системы.

Данное изделие запрещено использовать образом, отличающимся от указанного предусмотренного способа применения.

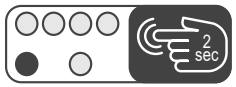
КОНТРОЛЬНЫЕ ИНДИКАТОРЫ



Светодиод горит постоянно зеленым светом:
Проверка аккумулятора
Проверка инструмента



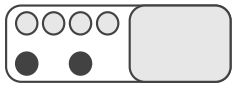
Светодиод горит постоянно зеленым светом:
В режиме ожидания



Светодиод горит постоянно зеленым светом:
Процесс прессования в порядке



Светодиод горит постоянно красным светом:
Процесс прессования не в порядке.
Возможно, процесс прессования был выполнен неудачно.
Пожалуйста, проверьте и при необходимости повторите.



Светодиод мигает зеленым и красным светом:
Достигнут интервал техобслуживания.
Проведите техобслуживание устройства прессования.

ONE-KEY™

Чтобы узнать больше о функциональных возможностях ONE-KEY для этого инструмента, ознакомьтесь с прилагаемым кратким руководством или посетите нашу страницу в интернете - www.milwaukeetool.com/one-key. Приложение ONE-KEY доступно для загрузки на ваш смартфон через App Store или Google Play.

При возникновении электростатического разряда соединение Bluetooth прерывается. В этом случае восстановите соединение вручную.

Индикация ONE-KEY™

Горит синим	Радиосвязь активна и может быть настроена с помощью приложения ONE-KEY™ App
Мигает синим	Настроено соединения инструмента с приложением ONE-KEY™ App.
Мигает красным	Инструмент заблокирован в целях безопасности, пользователь может разблокировать его через приложение ONE-KEY™ App.

УКАЗАНИЯ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Использование литий-ионных аккумуляторов

Сменные аккумуляторы, не использовавшиеся долгое время, перед эксплуатацией следует подзарядить.

Температура свыше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходимо полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней:
Хранить аккумулятор в сухом месте при температуре ниже 27 °C.
Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%.
Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

Защита литий-ионных аккумуляторов от перегрузки

В экстремальных условиях возможно слишком большое повышение температуры сменной батареи. В этом случае индикатор батареи начнет мигать до тех пор, пока сменная батарея не остынет. Когда индикатор перестанет мигать, устройство снова будет готово к работе.

Транспортировка литий-ионных аккумуляторов

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

УКАЗАНИЯ ПО РАБОТЕ

Использовать только соответствующие системе пресс-фитинги и подходящие для них пресс-колодки.

Соблюдайте указания по обработке и монтажу фитингов и труб, приведенные в документации поставщика системы.

Проверьте, чтобы номинальный внутренний диаметр пресс-фитинга соответствовал номинальному внутреннему диаметру пресс-колодки.

По завершении запрессовки проконтролируйте, чтобы пресс-колодка была полностью закрыта.

Неправильно выполненные соединения труб необходимо повторно запрессовать с использованием нового фитинга.

Проверьте на герметичность систему труб после окончания монтажных работ при помощи соответствующих надлежащих средств контроля.

Прессовочное устройство не рассчитано на непрерывную эксплуатацию.

Через 30 минут непрерывной эксплуатации необходимо сделать короткий перерыв не менее чем на 15 минут, чтобы устройство остыло.

ОЧИСТКА

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.

По завершении работ очистить и смазать нажимные ролики, стопоры и пресс-колодки.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Проверить пресс-колодки и нажимные ролики на легкость хода.

Работы по техобслуживанию и ремонту могут производиться только в сертифицированных сервисных центрах.

В устройстве содержится гидравлическое масло, представляющее опасность для грунтовых вод. Неконтролируемый слив или ненадлежащая утилизация наказывается штрафом.

На устройстве отображается дата следующего техобслуживания. Техобслуживание должно проводиться не реже чем через каждые 37000 циклов или не позднее момента, когда на светодиодном индикаторе появится сообщение о необходимости проведения техобслуживания.

Заменять изношенные прессовочные устройства.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Винненден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

СИМВОЛЫ

	Просьба внимательно прочесть инструкцию по использованию перед использованием инструмента.
	ОСТОРОЖНО! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!
	Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.
	Не глотать миниатюрный элемент питания!
	При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.
	ВНИМАНИЕ! Опасность получения травм из-за разлетающихся обломков
	Предупреждение! Опасность защемления
EMERGENCY STOP	Аварийная разблокировка
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 XX	Наклейка с данными о ТО
	Принадлежности - В стандартную комплектацию не входит, поставляется в качестве дополнительной принадлежности.
	Не выбрасывайте отработавшие батареи, электрическое и электронное оборудование вместе с неотсортированными бытовыми отходами. Отработавшие батареи, а также электрическое и электронное оборудование должны быть утилизированы отдельно. Отработавшие батареи, аккумуляторы и источники света необходимо предварительно извлечь из оборудования. За дополнительной информацией по утилизации и сбору обратитесь в местные муниципальные органы или в розничный магазин. Нормативные требования в некоторых регионах могут обязывать розничные магазины бесплатно утилизировать отработавшее электрическое и электронное оборудование, а также отработавшие батареи. Повторное использование и переработка отработавших батарей, а также старого электронного и электрического оборудования позволяет снизить потребность в сырьевых ресурсах. Отработавшие батареи содержат среди прочего литий, а электронное и электрическое оборудование — ценные перерабатываемые материалы. Однако при ненадлежащей утилизации данные компоненты могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека. Удалите конфиденциальную информацию с оборудования при ее наличии.
V	Напряжение
⎓	Постоянный ток
CE	Европейский знак соответствия
UK CA	Британский знак соответствия
001	Украинский знак соответствия
EAC	Евроазиатский знак соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	M12 ONEHPT
Тип	Пресоващи клещи
Производствен номер	4917 47 01 XXXXXX MJJJ
Напрежение на батерията	12 V ⎓
Консумирана мощност	240 W
Честотен обхват (честотни обхвати) на Bluetooth™	2402-2480 MHz
високочестотна мощност	1,8 dBm
Версия на Bluetooth™	4.0 BT signal mode
сила на пресоване	19 kN
Прес пространство макс.:	
Ø Пластмаси	40 mm
Ø Метал	35 mm
Температура на съхранение	0...+45 °C
Препоръчителна околна температура при работа	-10...+60 °C
Препоръчителни видове акумулаторни батерии	M12B...; M12HB...
Препоръчителни зарядни устройства	C12C, M12C4, M12-18...
Информация за шума:	
Измерените стойности са получени съобразно EN 62841.	
Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно:	
Равнище на звуковото налягане (Несигурност K=3dB(A))	72 dB(A) / 3 dB(A)
Равнище на мощността на звука / Несигурност K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Носете средство за защита на слуха.	
Информация за вибрациите	
Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62841.	
Стойност на емисии на вибрациите a_h / Несигурност K	<2,5 m/s² / 1,5m/s²

⚠ ВНИМАНИЕ!

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 62841, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електроинструмент. Пропуските при спазване на приведените по-долу указания могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Запазете тези инструкции и указания за безопасност за бъдещи справки

ПРЕСА – ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Да се използват предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се защитно облекло и прахозащитна маска, защитни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, каска и предпазни средства за слуха.

Никога не дръжте пръстите си или други части на тялото в работната зона на цилиндъра и на прес челюстите.

Никога не дръжте с ръце лоста на челюстите по време на процеса на пресоване.

Преди всяка употреба проверявайте инструментите и уредите за пресоване за пукнатини и други белези на износване.

Преди всяка употреба проверявайте инструментите и уредите за пресоване за пукнатини и други белези на износване.

Инструментите и уредите за пресоване следва да се използват само в безупречно техническо състояние.

Отстранете повредите незабавно в оторизиран специализиран сервиз.

Уредът може да се използва само с поставена прес челюст.

При смущения по време на процеса на пресоване, веднага включете превключвателя при опасност и пуснете превключвателя ВКЛ.

Клапанът се отваря и буталото се връща в изходна позиция.

Спазвайте стриктно времето за и интервалите на поддръжка.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Зареждайте акумулаторните батерии само с подходящи зарядни устройства на Milwaukee от същата системна серия. Не зареждайте акумулаторни батерии от други системи.

Никога не отваряйте акумулаторните батерии и зарядните устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете от влага.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При

контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Устройството съдържа литиева плоска батерия. Новата или използвана батерия може да причини тежки вътрешни изгаряния и да доведе до смърт в рамките на по-малко от 2 часа, ако бъде погълната или попадне в тялото. Винаги обезопасявайте капака на отделението за батерията.
Ако той не се затваря добре, изключете устройството, свалете батерията и я дръжте далеч от деца.
Ако смятате, че батериите са били погълнати или са попаднали в тялото, незабавно потърсете лекарска помощ.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Уредите и челюстите за пресоване следва да бъдат използвани изключително за пресоване на тръби и фитинги, за които са предвидени съответните прес челюсти.

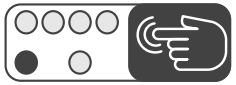
Уредите за пресоване са предвидени изключително за употреба на прес челюсти, които са обявени от Milwaukee за подходящи в съответствие с производителя на системата.

Не използвайте продукта по начин, различен от този, който е посочен за нормална употреба.

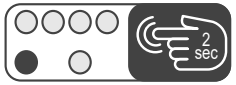
КОНТРОЛНИ ИНДИКАТОРИ



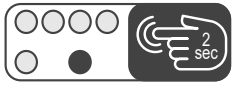
LED свети непрекъснато в зелено:
Проверка на акумулаторната батерия
Проверка на инструмента



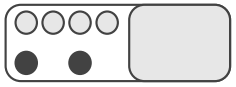
LED свети непрекъснато в зелено:
В режим на готовност



LED свети непрекъснато в зелено:
Пресоване OK



LED свети продължително в червено:
Пресоване не е OK.
Възможно е пресоването да не е извършено успешно.
Моля, проверете и при необходимост повторете.



LED мига в зелено и червено:
Достигнат интервал за техническо обслужване.
Осигурете техническо обслужване на уреда за пресоване.

ONE-KEY™

За повече информация относно функцията ONE-KEY на този инструмент прочетете приложеното ръководство за бърз старт или ни посетете в интернет на адрес www.milwaukeetool.com/one-key. За да изтеглите ONE-KEY приложението на Вашия смартфон, посетете app store или google play.

Ако се стигне до електростатични разреждания, Bluetooth връзката се прекъсва. В такъв случай възстановете връзката ръчно.

Индикация ONE-KEY™

Синя светлина	Безжичната връзка е активна и може да се настрои чрез приложението ONE-KEY™.
Синьо премигване	Инструментът комуникира с приложението ONE-KEY™.
Червено премигване	Инструментът е блокиран по съображения за безопасност и може да се деблокира от оператора чрез приложението ONE-KEY™.

УКАЗАНИЯ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННИ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

Употреба на литиево-йоннни акумулаторни батерии

Заредете преди употреба неизползваните дълго време батерии.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно най-дълъг експлоатационен живот, акумулаторните батерии трябва след зареждане да се отстранят от зарядното устройство.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни:
Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо място при температура под 27 °C.
Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда.
Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

Защита от претоварване при литиево-йонни акумулаторни батерии

При екстремни условия температурата на сменяемата акумулаторна батерия да се повиши прекалено. В такъв случай индикацията на батерията започва да мига, докато сменяемата акумулаторна батерия се охлади. Когато индикацията вече не мига, уредът отново е в готовност за работа.

Транспортиране на литиево-йонни акумулаторни батерии

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА

Използвайте само предназначени за системата прес фитинги, както и подходящите за тях прес челюсти.

От документацията на производителя на системата вземете указанията за обработка и монтаж за фитинги и тръби.

Проверете, дали номиналният вътрешен диаметър на прес фитинга съвпада с номиналния вътрешен диаметър на прес челюстта.

След извършено пресоване обърнете внимание, дали прес челюстта е напълно затворена.

Неправилно свързаните тръбни съединения следва да бъдат пресовани още веднъж с нов фитинг.

След приключване на инсталационните работи тръбната система следва да се провери за уплътненост със съответните средства за проверка.

Пресоващият уред не е подходящ за продължителна употреба.

След 30 минути непрекъсната употреба трябва да бъде направена кратка пауза от минимум 15 минути, за да може уредът да се охлади.

ПОЧИСТВАНЕ

Вентилационните шлици на машината да се поддържат винаги чисти.

След приключване на работа пресролките, фиксаторът и прес челюстите трябва да се почистят и омаслят.

ПОДДРЪЖКА

Проверете лекото движение на прес челюстите и на прес ролките.

Свързаните с ремонт и поддръжка работи следва да се извършват само от оторизирани специализирани сервизи.

Уредът съдържа хидравлично масло, което представлява опасност за подпочвените води. Неконтролираното му изпускане или неправомерно изхвърляне като отпадък се наказва от закона.

Датата на следващото техническо обслужване се показва на уреда. Техническото обслужване трябва да се извършва на всеки 37000 цикъла или най-късно тогава, когато LED индикаторът показва, че това е необходимо.

Заменете износените инструменти за пресоване.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервизи).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

СИМВОЛИ



Моля, преди пускане на уреда в експлоатация прочетете внимателно инструкцията за употреба.



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ!



Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.



Не поглъщайте плоската батерия!



При работа с машината винаги носете предпазни очила.



ВНИМАНИЕ!
Предупреждение за отхвърлени предмети



Предупреждение! Опасност от смачкване



Аварийно отключване



Лепенка за поддръжка



Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчвано допълнение от програмата за аксесоари.



Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят разделно.
Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадъците от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите.
Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци.
В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат са задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване.
Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване.
Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин.
Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.

V — Напрежение

⎓ — Постоянен ток

CE — Европейски знак за съответствие

UKCA — Британски знак за съответствие



Украински знак за съответствие

EAC — Евро-азиатски знак за съответствие

DATE TEHNICE	M12 ONEHPT
Tip	Cleşte
Număr producţie	4917 47 01 XXXXXX MJJJJ
Tensiunea bateriei	12 V ⎓
Consumul de putere	240 W
Bandă de frecvenţă Bluetooth™ (benzi de frecvenţă)	2402-2480 MHz
Putere la înaltă frecvenţă	1,8 dBm
Versiune Bluetooth™	4.0 BT signal mode
forţa de presare	19 kN
zona de presă max. :	
Ø plastice	40 mm
Ø Metal	35 mm
Temperatură de depozitare	0...+45 °C
Temperatura ambiantă recomandată la efectuarea lucrărilor	-10...+60 °C
Acumulatori recomandaţi	M12B…; M12HB…
Încărcătoare recomandate	C12C, M12C4, M12-18…
Informaţie privind zgomotul:	
Valori măsurate determinate conform EN 62841.	
Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:	
Nivelul presiunii sonore (Nesiguranţă K=3dB(A))	72 dB(A) / 3 dB(A)
Nivelul sunetului / Nesiguranţă K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Purtaţi aparatoare de urechi.	
Informaţii privind vibraţiile	
Valorile totale de oscilaţie (suma vectorială pe trei direcţii) determinate conform normei EN 62841.	
Valoarea emisiei de oscilaţii a_h / Nesiguranţă K	<2,5 m/s² / 1,5m/s²

⚠ AVERTISMENT!

Nivelul vibrației și emisiei de zgomot indicat în această fișă informativă a fost măsurat în conformitate cu o metodă standard de testare specificată în EN 62841 și se poate utiliza pentru a compara dispozitivele între ele. Acesta se poate utiliza și într-o evaluare preliminară a expunerii.

Nivelul declarat al vibrației și emisiei sonore reprezintă principalele aplicații ale dispozitivului. Cu toate acestea, dacă dispozitivul este utilizat pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisia de vibrații și zgomote poate diferi. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot ar trebui să țină cont și de momentele în care dispozitivul este oprit sau când funcționează, dar nu realizează de fapt nicio lucrare. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor și/sau zgomotului, cum ar fi: întreținerea dispozitivului și a accesoriilor, menținerea caldă a mâinilor, organizarea modelelor de lucru.

⚠ AVERTISMENT A se citi toate avertismentele, instrucţiunile, ilustraţiile şi specificaţiile privind siguranţa furnizate cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucţiunilor listate mai jos poate cauza şocuri electrice, incendii şi/sau vătămări corporale grave.
Păstraţi toate indicaţiile de avertizare şi instrucţiunile în vederea utilizărilor viitoare.

AVERTISMENTE DE SECURITATE DISPOZITIV PRESĂ

Folosiţi echipament de protecţie. Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie când lucraţi cu maşina . Se recomandă utilizarea hainelor de protecţie ca de ex. Măşti contra prafului, mănuşi de protecţie, încălţăminte stabilă nealunecoasă, cască şi apărătoare de urechi.

Nu introduceţi niciodată degetele sau alte părţi ale corpului în zona de lucru a cilindrului şi a bacurilor de presare.

Nu ţineţi cu mâinile pârghiile bacurilor în timpul procesului de presare.

Sculele și insertiile de presare pot fi folosite doar de către personal specializat.

Înainte de fiecare utilizare verificaţi sculele de presare şi aparatele de presare în privinţa existenţei unor fisuri şi a altor semne de uzură.

Sculele de presare şi aparatele de presare se vor utiliza numai dacă se află în stare tehnică ireproşabilă.

Deteriorările trebuie reparate imediat de către un atelier autorizat.

Utilizarea aparatului este permisă numai cu bacurile de presare montate.

În cazul unor deranjamente în timpul procesului de presare, apăsaţi imediat întrerupătorul de urgenţă şi eliberaţi întrerupătorul de PORNIRE.

Ventilul se deschide iar pistonul revine în poziţia iniţială.

Operaţiile şi intervalele de întreţinere trebuie respectate în mod obligatoriu.

INSTRUCŢIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANŢĂ ŞI DE LUCRU

Îndepărtaţi acumulatorul înainte de începerea lucrului pe maşina

Nu aruncaţi acumulatorii uzaţi la containerul de reziduri menajere şi nu îi ardeţi. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecţia mediului înconjurător.

Nu depozitaţi acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Pentru încărcarea bateriilor, utilizați numai încărcătoare Milwaukee compatibile de pe aceeași platformă de baterii. Nu utilizați baterii de la alte sisteme.

Nu deschideți niciodată acumulatoarele sau încărcătoarele și depozitați-le doar în încăperi uscate. A se feri întotdeauna de umiditate.

Acidul se poate scurge din acumulatorii deterioraţi la încărcături sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălaţi imediat cu apă şi săpun. În caz de contact cu ochii, clătiţi cu atenţie timp de cel puţin 10 minute şi apelaţi imediat la ingrijire medicală.

AVERTISMENT Acest dispozitiv conţine o baterie tip nasture cu ioni de litiu. O baterie nouă sau consumată poate cauza arsuri interne severe şi poate conduce la deces în mai puţin de două ore, în cazul în care este ingerată sau pătrunde în organism. Întotdeauna asiguraţi capacul bateriei. Dacă nu se închide în siguranţă, întrerupeţi utilizarea dispozitivului, îndepărtaţi bateriile şi nu le lăsaţi la îndemâna copiilor. În cazul în care aveţi suspiciunea că bateria a fost înghiţită sau a pătruns în corp, consultaţi imediat un medic.

Avertizare! Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea rănirilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide și asigurați-vă să nu pătrundă lichide în aparate și acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.

CONDIŢII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Utilizarea aparatelor de presare şi a bacurilor de presare este permisă numai pentru presarea de conducte şi fitinguri pentru care sunt prevăzute bacurile de presare în cauză.

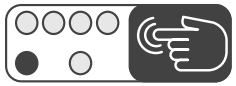
Aparatele de presare sunt destinate pentru a fi utilizate exclusiv cu bacurile care au fost declarate de firma Milwaukee de comun acord cu ofertantul sistemului ca fiind adecvate.

A nu se utiliza acest produs în niciun alt mod decât cel declarat normal.

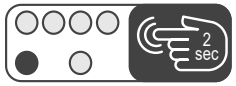
LĂMPI DE CONTROL



LED verde continuu:
Verificare acumulator
Verificare sculă



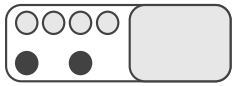
LED verde continuu:
În așteptare



LED verde continuu:
Proces de presare OK



LED roșu continuu:
Procesul de presare nu este OK.
Este posibil ca operațiunea de presare să nu fi fost finalizată; vă rugăm să verificați și să repetați.



LED-ul se aprinde intermitent verde și roșu:
Interval de service atins.
Duceți dispozitivul de presare la service.

ONE-KEY™

Pentru a afla mai multe despre funcţionalitatea ONE-KEY a acestui instrument citiţi instrucţiunile de start rapid incluse sau vizitaţi-ne pe internet la www.milwaukeetool.com/one-key. Aplicaţia ONE-KEY App puteţi să o descărcaţi pe smartphone-ul dvs. prin App Store sau Google Play.

Când produsul este supus unei descărcări electrostatice, se va deconecta comunicarea Bluetooth. Este necesară resetarea manuală pentru reluarea acesteia.

Indicator ONE-KEY™

Albastru continuu	Modul wireless este activ și gata de configurare cu aplicația ONE-KEY™.
Albastru intermitent	Unealta comunică activ cu aplicația ONE-KEY™.
Roșu intermitent	Unealta este în modul blocare de siguranță și poate fi deblocată de către utilizator prin aplicația ONE-KEY™.

INDICAŢII PENTRU ACUMULATORII LI-ION

Utilizarea acumulatorilor Li-Ion

Acumulatoarele interşanjabile care nu au fost utilizate un timp mai îndelungat se vor reîncărca înainte de a le reutiliza.

Temperatura mai mare de 50°C reduce performanţa acumulatorului. Evitaţi expunerea prelungită la căldură sau radiaţie solară (risc de supraâncălzire)

Contactele încărcătoarelor şi acumulatorilor trebuie păstrate curate.

În scopul optimizării duratei de funcţionare, bateriile trebuie reîncărcate complet după utilizare.

Pentru o durată de viaţă cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoşi din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile:
Depozitați acumulatorul într-un loc uscat la o temperatură sub 27 °C.
Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%.
Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

Protecţie la suprasarcină la acumulatorii Li-Ion

În circumstanţe extreme, temperatura internă a bateriei poate creşte excesiv. În acest caz, indicatorul de energie va clipi până la răcirea suficientă a bateriei. După stingerea luminilor, se poate continua lucrul.

Transportul acumulatorilor Li-Ion

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidenţa prescripţiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripţiilor şi reglementărilor pe plan local, naţional şi internaţional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricţionat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediţie şi transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediţie şi transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuite, asiguraţi-vă de faptul că sunt protejate şi izolate contactele.
- Aveţi grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziţie în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deterioraţi sau care pierd lichid.

Pentru indicaţii suplimentare adresaţi-vă firmei de expediţie şi transport cu care colaboraţi.

INDICAŢII DE LUCRU

Utilizaţi numai fitinguri adecvate sistemului precum şi bacuri de presare concepute pentru acestea.

Instrucţiunile pentru prelucrarea şi montarea fitingurilor şi ţevilor se găsesc în documentaţia ofertantului sistemului.

Verificaţi corespondenţa dintre cota nominală a fitingului care urmează a fi presat şi cota nominală a bacurilor de presare.

După încheierea fazei de presare, verificaţi dacă bacurile de presare sunt complet închise.

Îmbinările incorecte ale conductelor trebuie din nou presate cu un fiting nou.

După încheierea lucrărilor de instalare, controlaţi etanşeitatea sistemului de conducte cu ajutorul unor mijloace de verificare adecvate.

Aparatul de presare nu este adecvat pentru utilizarea în regim permanent.

După o funcţionare neîntreruptă de 30 de minute, trebuie făcută o scurtă pauză de minim 15 minute pentru a permite aparatului să se răcească.

CURĂŢARE

Fantele de aerisire ale maşinii trebuie să fie menţinute libere tot timpul

După încheierea lucrărilor curăţaţi şi gresaţi rolele de presare, dispozitivul de blocare şi bacurile de presare.

ÎNTREŢINERE

Verificaţi mersul uşor al bacurilor de presare şi al rolelor de presare.

Efectuarea lucrărilor de întreţinere şi de reparaţie este permisă numai atelierelor de specialitate autorizate.

Aparatul conţine ulei hidraulic care reprezintă un pericol pentru apa freatică. Golirea necontrolată sau eliminarea necorespunzătoare a acestuia este pasibilă de pedeapsă.

Pe dispozitivul de presare este indicat termenul pentru următoarea întreţinere. Întreţinerea trebuie efectuată cel puţin la fiecare 37000 de cicluri sau cel târziu la semnalizarea afişajului cu LED-uri.

Înlocuiţi sculele de presare uzate.

Utilizaţi numai accesorii şi piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite , vă rugăm contactaţi unul din agenţii de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanţi

Dacă este necesar, puteţi solicita de la centrul dvs. de service pentru clienţi sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat şi a numărului cu şase cifre de pe tăbliţa indicatoare.

SIMBOLURI

	Vă rugăm să citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare înainte de punerea în funcţiune.
	ATENŢIE! AVERTISMENT! PERICOL!
	Îndepărtaţi acumulatorul înainte de începerea lucrului pe maşina
	Nu înghiţiţi bateria tip nasture!
	Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie când utilizaţi maşina.

	AVERTISMENT! Avertisment împotriva obiectelor aruncate
	Avertizare! Pericol de strivire
	Deblocare de urgență
	Autocolant cu termenul pentru efectuarea întreţinerii
	Accesoriu - Nu este inclus în echipamentul standard , disponibil ca accesoriu
	Deşeurile de baterii, deşeurile de echipamente electrice şi electronice nu se elimină ca deşeuri municipale nesortate. Deşeurile de baterii şi deşeurile de echipamente electrice şi electronice trebuie colectate separat. Deşeurile de baterii, deşeurile de acumulatori şi materialele de iluminat trebuie îndepărtate din echipament. Informaţi-vă de la autorităţile locale sau de la comercianţii acreditaţi în legătură cu centrele de reciclare şi de colectare. În conformitate cu reglementările locale retailerii pot fi obligaţi să colecteze gratuit bateriile uzate şi deşeurile de echipamente electrice şi electronice. Contribuţia dumneavoastră la reutilizarea şi reciclarea deşeurilor de baterii şi a deşeurilor de echipamente electrice şi electronice contribuie la reducerea cererii de materii prime. Deşeurile de baterii şi deşeurile de echipamente electrice şi electronice conţin materiale reciclabile valoroase, care pot avea un impact negativ asupra mediului şi sănătăţii umane, în cazul în care nu sunt eliminate în mod ecologic. În cazul în care pe echipamente au fost înregistrate date cu caracter personal, acestea trebuie şterse înainte de eliminarea echipamentelor ca deşeuri.
V	Tensiune
	Curent continuu
	Marcaj de conformitate european
	Marcaj de conformitate Regatul Unic
	Marcă de conformitate ucraineană
	Marcaj de conformitate eurasiatic

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ	M12 ONEHPT
Тип на дизајн	Прес клешти
Производен број	4917 47 01 XXXXXX MJJJJ
Напон на батеријата	12 V ⎓
Прием на сила	240 W
Фреквентна лента (фреквентни ленти) за блутут	2402-2480 MHz
високофреквентна моќност	1,8 dBm
Верзија блутут	4.0 BT signal mode
притисок сила	19 kN
Мерно подрачје	
Ø Пластики	40 mm
Ø Метал	35 mm
Температура на складирање	0...+45 °C
Препорачана температура на околината при работа	-10...+60 °C
Препорачани типови на акумулаторски батерии	M12B...; M12HB...
Препорачани полначи	C12C, M12C4, M12-18...
Информации за бучавата:	
Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 62841.	
А-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува:	
Ниво на звучен притисок. (Несигурност K=3dB(A))	72 dB(A) / 3 dB(A)
Ниво на јачина на звук. / Несигурност K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Носете штитник за уши.	
Информации за вибрации	
Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 62841.	
Вибрациска емисиона вредност a_h / Несигурност K	<2,5 m/s² / 1,5m/s²

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Нивото на вибрации и емисија на бучава дадени во овој информативен лист се измерени во согласност со стандардизиран метод на тестирање даден во EN 62841 и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг. Тие исто така може да се користат при првична проценка на изложеност.

Наведеното ниво на вибрации и емисија на бучава ја претставува главната примена на алатот. Сепак ако алатот се користи за поинакви примени, со поинаков прибор или лошо се одржува, вибрациите и емисијата на бучава може да се разликуваат. Тоа може значително да го зголеми нивото на изложеност преку целиот работен период.

Проценка на нивото на изложеност на вибрации и бучава треба исто така да се земе предвид кога е исклучен алатот или кога е вклучен, но не врши никаква работа. Тоа може значително да го намали нивото на изложеност преку целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за да се заштити операторот од ефектите на вибрациите и/или бучавата како на пр.: одржувајте го алатот и приборот, рацете нека ви бидат топли, организација на работните шеми.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни упатства, инструкции, илустрации и спецификации за овој електричен алат. Недоследно почитување на подолу наведените упатства може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.
Чувајте ги сите предупредувања и упатства за употреба.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА УРЕДОТ ЗА ПРИТИСОК

Употребувајте заштитна опрема. При работа со машината постојано носете заштитни очила. Се препорачува заштитна облека како: маска за заштита од прашина, заштитни ракавици, цврсти чевли што не се лизгаат, кацига и заштита за уши.

Никогаш не ги држете прстите или други делови од телото во работното подрачје на цилиндарот и на стегачите.

Не ги држете полугите со рацете за време на постапката на стегањето.

Алатот за пресување и вметоците за пресување смее да го користат само стручни лица.

Пред секоја употреба проверете ги орудијата за стегање и апаратите за стегање во однос на пукнатини и други абења.

Орудијата за стегање и апаратите за стегање употребу-вајте ги исклучиво во технички беспрекорна состојба.

Во случај на оштету-вања истите веднаш да бидат дадени на авторизирана стручна работнил-ница на поправка.

Апаратот смее да биде употре-буван исклучиво со ставен стегач.

Во случај на пречки за време на постапката на притискање веднаш притиснете го прекину-вачот за опасности и отпуштете го прекину-вачот за ВКЛУЧУ-ВАЊЕ.

Вентилот се отвора и клипот се враќа во појдовната позиција.

Обавезно е потребно придр-жување кон одржу-вањето и интервали-те на одр-жување.

ОСТАНАТИ БЕЗБЕДНОСНИ И РАБОТНИ УПАТСТВА

Извадете го батериското склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.

Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Milwaukee ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Полнете ги батериите само со соодветни полначи Milwaukee од истата системска серија. Не користете батерии од други системи.

Никогаш не ги кршете батериите и полначите и чувајте ги само во суви простории. Заштитете од влага.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстремен напон или температури. Доколку дојдете во контакт со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10минути и задолжително одете на лекар.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Овој уред содржи литиумска ќелиска батерија.
Нова или употребената батерија може да предизвика сериозни внатрешни изгореници и да доведе до смрт во што малку како два часа, ако се проголта или влегува во телото. Секогаш прицврстете го капакот на батеријата.
Ако тоа не се затвора безбедно, престанете да го користите уредот, отстранете ги батериите и чувајте го подалеку од деца. Ако мислите дека батериите се проголтани или се влезени во телото, веднаш побарајте медицинска помош.

Предупредување! За да избегнете опасноста од пожар, од наранување или од оштетување на производот, коишто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, заменливата батерија или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електроспроводливи течности, како солена вода, одредени хемикалии, избелувачки препарати или производи кои содржат избелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.

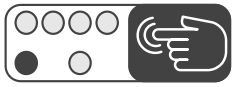
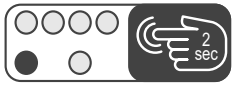
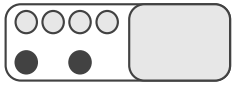
СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Апаратите за стегање и стегачите смеат да се употребу-ваат исклучиво за стегнување на цевки и фитинзи за кои што се предвидени соодветните стегачи.

Апартите за стегање се наменети исклучиво за употреба на стегачи кои што од страна на Milwaukee се одредени со соодветни во слад со системскиот понудувач.

Не користете го производот на поинаков начин од наведениот.

КОНТРОЛНИ СИЈАЛИЧКИ

	LED-сијаличката свети континуирано зелено: Проверка на батеријата Проверка на алатката
	LED-сијаличката свети континуирано зелено: Во режим на мирување
	LED-сијаличката свети континуирано зелено: Процесот на притискање е ВО РЕД
	LED-сијаличката свети континуирано црвено: Процесот на притискање не е ВО РЕД. Процесот на притискање најверојатно не е успешно спроведен. Проверете и ако е возможно повторете.
	LED-сијаличката трепка зелено и црвено: Достигнат е интервал на сервисирање. Сервисирајте го уредот за притискање.

ONE-KEY™

За да дознаете повеќе за функционирањето на ONE-KEY на оваа алатка, Ве молиме прочитајте го упатството за брзо стартување или посетете на интернет на: www.milwaukeetool.com/one-key. Апликацијата ONE-KEY може да ја симнете на Вашиот смартфон преку App Store или Google Play.

Ако дојде до електростатско празнење, Bluetooth поврзувањето ќе биде прекинато. Во таков случај, повторно воспоставете ја врската рачно.

Индикатор ONE-KEY™

Сино постојано светло	Безжичниот режим е активен и подготвен за конфигурирање преку апликацијата ONE-KEY™.
Сино трепкачко светло	Алатката активно комуницира со апликацијата ONE-KEY™.
Црвено трепкачко светло	Алатката е заклучена поради безбедност и може да ја отклучи операторот преку апликацијата ONE-KEY™.

УПАТСТВА ЗА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Употреба на литиум-јонски батерии

Наизменични батерии кои што подолго време не биле употребувани пред употреба да се наполнат.

Температура повисока од 50oC го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба.

За што е можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од полначот за батерии.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена: Чувајте ја батеријата на суво место на температура под 27 °C. Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.
Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

Заштита од преоптоварување на батеријата за литиум-јонски батерии

Под екстремни услови може да се зголеми температурата на батеријата. Во тој случај трепка приказот за батеријата додека се олади. Ако приказот не трепка повеќе, уредот е повторно подготвен за работа.

Транспорт на литиум-јонски батерии

Литуим-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шпедитерски претпријатија подлежни на одредбите за транспорт на опасни материии. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
- Внимавајте да не дојде до изместување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии.

За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

РАБОТНИ УПАТСТВА

Смеат да се употребу-ваат исклучиво фитинзи за стегање како и за таа цел наменети стегачи.

Упатствата за обработ-ка и монтажа на фитинзите или цевките можете да ги најдете во документа-цијата на понуду-вачот на системите.

Проверете дали внатреш-ниот пресек на фитинг за стегање е во склад со внатреш-ниот пресек на стегачот.

После завршено стегање обратете внимание на тоа, стегачот да е потполно затворен.

Некоректни спојки кај цевките со нов фитинг ќе морате повторно да ги стегнете.

После завршу-вање на инстала-ционите работи проверете го цевниот систем со соодветни средства за проверка во однос на дихтува-њето.

Апаратот за стегање не е наменет за непрекината работа.

Откако апаратот ќе биде вклучен непрекинато 30 минути, мора да се направи кратка пауза од барем 15 минути, за да може да истине.

ЧИСТЕЊЕ

Вентилациските отвори на машината мора да бидат комплетно отворени постојано.

По завршува-ње на работата, ролните за стегање, резињата и стегачите да се очистат и одмастат.

ОДРЖУВАЊЕ

Да се проверат стегачите и ролните за стегање во однос на нивниот лесен од.

Работите на одржување и поправка смеат да бидат изведувани исклучиво од страна на авторизи-рани стручни работил-ници.

Апаратот содржи хидрау-лично масло кое што претста-вува опасност за подземните води. Неконтро-лирано испуштање или нестручно фрлање е казниво.

Следниот термин за сервисирање ќе се прикаже на уредот. Сервисирањето мора да се изврши најмалку на секои 37000 циклуси или најдоцна тогаш, кога LED-екранот ќе покаже дека е потребно сервисирање.

Изабени орудија за стегање да се заменат.

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозионен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифрениот број на табличката со учинокот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

СИМБОЛИ

	Ве молиме внимателно прочитајте ги упатствата за употреба пред пуштањето во употреба.
	ПРЕТПАЗЛИВОСТ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!
	Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.
	Не проголтајте ја ќелиската батерија!
	Секогаш при користење на машината носете ракавици.
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! летање на делови од работните предмети
	Предупредување! Опасност од згмечување
	Итно ослободување
	Налепница за одржување.
	Дополнителна опрема - Не е вклучена во стандардната, а достапна е како додаток.
	Не отстранувајте ги отпадните батерии, отпадната електрична и електронска опрема како несортиран комунален отпад. Отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема мора да се собираат посебно. Отпадните батерии, отпадните акумулатори и отпадните извори на светлина треба да се отстранат од опремата. Проверете кај вашиот локален орган или продавач за совети за рециклирање и место за собирање. Во зависност од локалните регулативи, трговците на мало може да се обврзани бесплатно да ги преземаат искористените батерии, како и отпадната електрична и електронска опрема. Вашиот придонес за повторна употреба и рециклирање на отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема помага да се намали побарувачката на суровини. Отпадните батерии, посебно оние што содржат литиум, и отпадната електрична и електронска опрема содржат вредни материјали за рециклирање, кои може негативно да влијаат на животната средина и на здравјето на луѓето доколку не се отстранат на еколошки компатибилен начин. Избришете ги личните податоци од отпадната опрема, доколку ги има.
V	Напон
⎓	Истосмерна струја
CE	Европска ознака за усогласеност
UKCA	Ознака за сообразност на ОК
001	Украинска ознака за сообразност
EAC	Евроазиска ознака за усогласеност

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	M12 ONEHPT
Тип конструкції	Пресувальний пристрій
Номер виробу	4917 47 01 XXXXXX MJJJ
Напруга акумуляторної батареї	12 V ⎓
Споживана потужність	240 W
Діапазон частот Bluetooth™ (діапазони частот)	2402-2480 MHz
потужність високої частоти	1,8 dBm
Версія Bluetooth™	4.0 BT signal mode
Номінальна сила	19 kN
Ділянка пресування	
Ø Полімерний матеріал	40 mm
Ø Метал	35 mm
Температура зберігання	0...+45 °C
Рекомендована температура довкілля під час роботи	-10...+60 °C
Рекомендовані типи акумуляторів	M12B…; M12HB…
Рекомендовані зарядні пристрої	C12C, M12C4, M12-18…
Інформація про шум:	
Виміряні значення визначені згідно з EN 62841.	
Рівень шуму "A" приладу становить в типовому випадку:	
Рівень звукового тиску (похибка K = 3 дБ(A))	72 dB(A) / 3 dB(A)
Рівень звукової потужності / похибка K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Користуйтеся засобами захисту органів слуху.	
Інформація щодо вібрації	
Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 62841.	
Значення вібрації a_h / похибка K	<2,5 m/s² / 1,5m/s²

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Заявлені значення шумового випромінювання, вказані в цьому інформаційному аркуші, було виміряно відповідно до стандартизованого випробування згідно з EN 62841 та можуть використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Вони також можуть використовуватися для попередньої оцінки рівня впливу на організм.

Вказані значення вібрації та шумового випромінювання дійсні для основних областей застосування інструмента. Якщо інструмент використовується в інших областях застосування чи з іншим приладдям або не проходить належне обслуговування, значення вібрації та шумового випромінювання можуть відрізнятися. Це може суттєво збільшити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Під час оцінки рівня впливу вібрації та шумового випромінювання на організм також необхідно враховувати періоди, коли інструмент вимкнено, чи коли він працює, але фактично не використовується для виконання роботи. Це може суттєво знизити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Визначте додаткові заходи для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму, наприклад, обслуговування інструмента та його приладдя, зберігання рук у теплі, організація графіків роботи.

⚠ **УВАГА! Ознайомитись з усіма попередженнями з безпечного використання, інструкціями, ілюстративним матеріалом та технічними характеристиками, які надаються з цим електричним інструментом.** Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.
Зберігати всі попередження та інструкції для використання в майбутньому.

ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ПРЕСУВАЛЬНИХ ПРИСТРОЇВ

Використовуйте індивідуальні засоби захисту. Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри. Радимо використовувати захисний одяг, як наприклад маску для захисту від пилу, захисні рукавиці, міцне та нековзне взуття, каску та засоби захисту органів слуху.

Ніколи не тримайте пальці або інші частини тіла в робочій зоні циліндра та лещат.

Під час пресування не утримуйте важіль лещат руками.

Затискний інструмент і обжимні вставки можуть використовуватися лише кваліфікованим персоналом.

Перед кожним використанням перевіряти пресувальні пристрої та інструменти на наявність тріщин та інших ознак зношення.

Пресувальні пристрої та інструменти використовувати тільки в бездоганному технічному стані.

Пошкодження негайно усунути в авторизованій спеціальній майстерні.

Прилад можна використовувати тільки разом з лещатами.

При порушеннях процесу обпресування негайно натисніть аварійний вимикач та відпустіть кнопку EIN (Увімкн.).

Клапан відкривається, поршень просувається назад в вихідне положення.

Обов'язково виконувати технічне обслуговування відповідно до вказаних інтервалів.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Перед будь-якими роботами на приладі вийняти змінну акумуляторну батарею.

Відпрацьовані знімні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. Milwaukee пропонує утилізацію старих знімних акумуляторних батарей, безпечну для довкілля; зверніться до свого дилера.

Не зберігати знімні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).

Заряджати акумулятори слід тільки відповідними зарядними пристроями Milwaukee тієї ж серії. Заборонено заряджати акумуляторні батареї інших систем.

Ніколи не розбирайте акумуляторні батареї та зарядні пристрої і зберігайте їх виключно в сухих приміщеннях. Берегти від вологи.

При екстремальному навантажені або при екстремальній температурі з пошкодженої змінної акумуляторної батареї може витікати електроліт. При потраплянні електроліту на шкіру його негайно необхідно змити водою з милом. При потраплянні в очі їх необхідно негайно ретельно промити, щонайменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Цей прилад містить в собі один літієвий мініатюрний елемент живлення.
Як новий, так і використаний елемент живлення може призвести до важких внутрішніх опіків і смерті протягом менше 2 годин, якщо він був проковтнутий або потрапив всередину організму іншим шляхом. Кришка батарейного відділення завжди має бути закритою.
Якщо кришка щільно не закривається, відключіть прилад, вийміть елемент живлення і сховайте від дітей.
При підозрі, що елемент живлення проковтнутий або потрапив всередину організму іншим шляхом, терміново зверніться до лікаря.

Попередження! Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Пресувальні пристрої та лещата можна використовувати виключно для обтиснення труб та фітингів, для яких передбачені відповідні лещата.

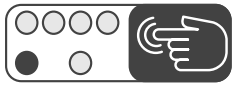
Пресувальні пристрої призначені виключно для використання разом з лещатами, які визнані Milwaukee придатними після погодження з виробником систем.

Цей виріб заборонено використовувати чином, що відрізняється від зазначеного передбаченого способу застосування.

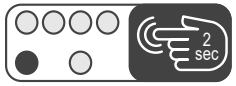
КОНТРОЛЬНІ ЛАМПИ



Світлодіод постійно світиться зеленим кольором:
Перевірка акумулятора
Перевірка інструмента



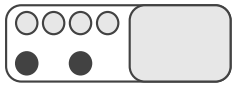
Світлодіод постійно світиться зеленим кольором:
У режимі очікування



Світлодіод постійно світиться зеленим кольором:
Процес пресування в нормі



Світлодіод постійно світиться червоним кольором:
Процес пресування не в нормі.
Імовірно, процес пресування не було проведено успішно. Перевірте й за потреби повторіть.



Світлодіод блимає зеленим і червоним кольорами:
Досягнуто інтервалу технічного обслуговування.
Доручіть проведення технічного обслуговування пресувального пристрою.

ONE-KEY™

Щоб дізнатися більше про функціональні можливості ONE-KEY для цього інструменту, ознайомтеся з короткою інструкцією, яка додається, або відвідайте нашу сторінку в інтернеті - www.milwaukeetool.com/one-key. Додаток ONE-KEY доступний для завантаження на ваш смартфон через App Store або Google Play.

У разі виникнення електростатичного розряду з'єднання Bluetooth переривається. У цьому випадку слід відновити з'єднання вручну.

Індикатор ONE-KEY™

Індикатор горить синім	Радіозв'язок активний і його можна встановити за допомогою програми ONE-KEY ™.
Індикатор блимає синім	Інструмент зв'язується з програмою ONE-KEY™.
Індикатор блимає червоним	Інструмент був заблокований з міркувань безпеки і його може розблокувати оператор через програму ONE-KEY™.

ВКАЗІВКИ ЩОДО ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРІВ

Застосування літій-іонних акумуляторів

Акумуляторні батареї, які не експлуатувалися певний час, слід зарядити перед використанням.

Температура понад 50 °C зменшує потужність акумуляторної батареї. Уникати тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувальні контакти зарядного пристрою та знімної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторні батареї після зарядки необхідно виймати з зарядного пристрою.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів:
Зберігайте акумулятор у сухому місці за температури нижче 27 °C.
Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.
Кожні 6 місяців заново заряджати акумуляторну батарею.

Захист від перевантаження літій-іонних акумуляторів

В екстремальних умовах температура знімного акумулятора може стати занадто високою. У цьому випадку індикатор батареї почне блимати, поки знімний акумулятор не охолоне. Коли індикатор перестає блимати, пристрій знову готовий до використання.

Транспортування літій-іонних акумуляторів

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.
- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:

- Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.
- Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
- Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.

Для отримання подальших вказівок звертайтесь до своєї експедиторської компанії.

ВКАЗІВКИ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Використовувати тільки пресувальні фітинги, які відповідають системі, а також розраховані на них лещата.

Вказівки з обробки та монтажу для фітингів та труб наведені в документації виробника системи.

Перевірте, чи відповідає номінальна ширина пресувального фітинга номінальній ширині лещат.

Після закінчення пресування звернути увагу на те, щоб лещата були повністю закритими.

Неправильне з'єднання труб необхідно знов опресувати з новим фітингом.

Після закінчення монтажних робіт перевірте герметичність трубної системи за допомогою відповідних засобів контролю.

Пресувальний пристрій не призначений для тривалого режиму роботи.

Через 30 хвилин безперервної роботи необхідно зробити коротку перерву не менше 15 хвилин, щоб прилад міг охолонути.

ЧИЩЕННЯ

Завжди підтримувати чистоту вентиляційних отворів.

Після закінчення робіт почистити та змастити пресувальні ролики, фіксатор та лещата.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перевірити легкість ходу лещат та пресувальних роликів.

Роботи з технічного обслуговування та ремонту можуть виконувати тільки авторизовані спеціалізовані центри.

Прилад містить гідравлічну оливу, яка небезпечна для ґрунтових вод. Неконтрольоване зливання або неналежна утилізація караються.

На пристрої відображається термін наступного технічного обслуговування. Технічне обслуговування необхідно проводити щонайменше кожні 37000 циклів або найпізніше, коли на світлодіодному індикаторі відобразиться повідомлення, що настав термін технічного обслуговування.

Замінити зношені пресувальні інструменти.

Використовувати тільки комплектуючі та запчастини Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру "Гарантія / адреси сервісних центрів").

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

СИМВОЛИ

	Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням пристрою в дію.
	ОБЕРЕЖНО! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕКА!
	Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею
	Не ковтати мініатюрний елемент живлення!
	Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри.
	ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека травмування при відлітанні частин матеріалу
	Попередження! Небезпека затиснення
EMERGENCY STOP	Аварійне розблокування
	Наклейка з інформацією про технічне обслуговування
	Комплектуючі - не входять в обсяг постачання, рекомендовані доповнення з програми комплектуючих.
	Не утилізуйте відпрацьовані батарейки й відпрацьоване електричне та електронне обладнання разом з змішаними побутовими відходами. Відпрацьовані батарейки, відпрацьоване електричне та електронне обладнання необхідно збирати окремо. Відпрацьовані батарейки, відпрацьовані акумулятори, відпрацьовані джерела світла повинні бути вилучені з обладнання. Зверніться до місцевих органів влади або роздрібного продавця за порадою щодо утилізації та пункту збору. Відповідно до місцевих постанов, роздрібні продавці можуть бути зобов'язані безкоштовно забирати назад відпрацьовані акумулятори, електричне та електронне обладнання. Ваш внесок до повторного вживання та переробки відпрацьованих батарейок і відпрацьованого електричного та електронного обладнання допомагає зменшити попит на сировину. Відпрацьовані батарейки, зокрема, що містять літій, і відпрацьоване електричне та електронне обладнання містять цінні матеріали, які можуть бути перероблені, та мають негативний вплив на довкілля й здоров'я людей, якщо не будуть утилізовані у безпечний для довкілля спосіб. Видаліть особисті дані з відпрацьованого обладнання, якщо такі є.
V	Напруга
⎓	Постійний струм
CE	Європейський знак відповідності
UKCA	Британський знак відповідності
001	Український знак відповідності
EAC	Євроазіатський знак відповідності

TEHNIČKI PODACI	M12 ONEHPT
Tip dizajna	Uređaj za presovanje
Broj proizvoda	4917 47 01 XXXXXX MJJJ
Napon akumulatora	12 V ⎓
Primanje snage	240 W
Bluetooth™ frekvencijski opseg (opsezi)	2402-2480 MHz
Snaga visoke frekvencije	1,8 dBm
Bluetooth™ verzija	4.0 BT signal mode
Nominalna sila	19 kN
Maksimalna presovana oblast:	
Ø Plastika	40 mm
Ø Metal	35 mm
Temperatura skladištenja	0...+45 °C
Preporučena temperatura okoline tokom rada	-10...+60 °C
Preporučeni tipovi baterija	M12B...; M12HB...
Preporučeni punjači	C12C, M12C4, M12-18...
Informacije o buci:	
Izmerene vrednosti u skladu sa EN 62841.	
A-ocenjeni nivo buke uređaja tipično iznosi:	
Nivo zvučnog pritiska (nesigurnost K=3dB(A))	72 dB(A) / 3 dB(A)
Nivo zvučne snage / Nesigurnost K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Nosite zaštitu za sluh.	
Informacije o vibracijama	
Ukupne vrednosti vibracija (vektorski zbir triju pravaca) u skladu sa EN 62841.	
Vrednost emisije vibracija a_h / nesigurnost K	<2,5 m/s² / 1,5m/s²

⚠ UPOZORENJE!

Navedene ukupne vrednosti vibracija i vrednosti emisije buke merene su primenom standardizovane metode merenja u skladu sa EN 62841 i mogu da se koriste za upoređivanje električnih alata jedan sa drugim. Može da se koristi za preliminarnu procenu opterećenja.

Navedeni nivo emisije vibracija i buke predstavlja glavnu primenu električnog alata. Međutim, ako se električni alat koristi za druge primene, sa različitim alatima koje koristite ili nedovoljnim održavanjem, emisije vibracija i buke mogu da se razlikuju. Ovo može značajno da poveća njihov efekat tokom celog radnog perioda.

Prilikom procene opterećenja vibracija i buke, takođe treba uzeti u obzir vreme kada je električni alat isključen ili kada radi, ali ne obavlja nikakav stvarni posao. Ovo može značajno da smanji njihov efekat tokom celog radnog perioda.

Uspostavite dodatne bezbednosne mere za zaštitu korisnika od uticaja vibracija i/ili buke, kao npr.: Održavanje alata i dodatne opreme, održavanje toplote ruku, organizacija radnih procesa.

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije za ovaj električni alat. Nepridržavanje dole navedenih uputstava može da dovede do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda.
Sačuvajte sva bezbednosna uputstva i instrukcije za buduću upotrebu.

BEZBEDNOSNE NAPOMENE ZA UREĐAJE ZA PRESOVANJE

Koristite zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare kada radite sa mašinom. Preporučuje se zaštitna odeća kao što su maska za zaštitu od prašinu, zaštitne rukavice, čvrste i neklizajuće cipele, šlem i zaštita za uši.

Nikada ne držite prste ili druge delove tela u radnom području cilindra i čeljusti prese.

Nemojte rukama držati poluge čeljusti tokom procesa presovanja.

Alat za presovanje i ulošci za presovanje smeju biti korišćeni samo od strane stručnog lica.

Pre svake upotrebe proverite alat i uređaj za presovanje da li na istom ima pukotina i drugih znakova habanja.

Alate za presovanje i uređaj za presovanje koristite samo u tehnički ispravnom stanju.

Oštećenja neka odmah poprave lica u ovlašćenoj radionici.

Uređaj sme da se koristi samo sa umetnutom čeljusti za presovanje.

Ako dođe do smetnji tokom presovanja, odmah pritisnite taster za opasnost i otpustite prekidač za uključivanje.

Ventil se otvara i klip se vraća u početni položaj.

Moraju se poštovati održavanje i intervali održavanja.

DALJA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST I RAD

Pre bilo kakvog rada na uređaju, uklonite zamenljivu bateriju.

Ne bacajte iskorišćene zamenjive baterije u vatru ili kućni otpad. Kompanija Milwaukee nudi ekološki prihvatljivu zamenu starih baterija; pitajte svog prodavca.

Ne skladištite zamenjive baterije zajedno sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Punite baterije samo odgovarajućim punjačima kompanije Milwaukee iz iste serije sistema. Ne punite baterije iz drugih sistema.

Nikada ne otvarajte baterije i punjače i čuvajte ih samo u suvim prostorijama. Zaštitite od vlage.

Tečnost za baterije može da curi iz oštećenih baterija pod ekstremnim opterećenjima ili ekstremnim temperaturama. Ako dođete u kontakt sa tečnošću baterije, odmah je isperite sapunom i vodom. U slučaju kontakta sa očima, odmah temeljno isperite najmanje 10 minuta i odmah se obratite lekaru.

UPOZORENJE! Ovaj uređaj sadrži litijumsku dugmastu bateriju. Nova ili korišćena baterija može izazvati ozbiljne unutrašnje opekotine i smrt za manje od 2 sata ako se proguta ili uđu u telo. Uvek pričvrstite poklopac odeljka za baterije. Ako se ne zatvara dobro, isključite uređaj, izvadite bateriju i držite dalje od dece.
Ako mislite da su baterije progutane ili ušle u Vaše telo, odmah

potražite medicinsku pomoć.

Upozorenje! Da biste smanjili rizik od požara, ličnih povreda ili oštećenja proizvoda uzrokovanih kratkim spojem, nemojte uranjati alat, zamenjivu bateriju ili punjač u tečnost i uverite se da tečnost ne uđe u alate ili baterije. Korozivne ili provodljive tečnosti, kao što su slana voda, određene hemikalije i izbeljivač ili proizvodi koji sadrže izbeljivač, mogu da izazovu kratak spoj.

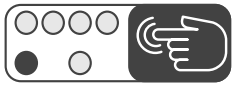
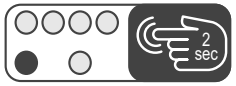
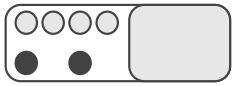
NAMENSKA UPOTREBA

Uređaji za presovanje i čeljusti za presovanje smeju da se koriste isključivo za presovanje cevi i fitinga za koje su predviđene odgovarajuće čeljusti.

Uređaji za presovanje su namenjeni isključivo korišćenju čeljust za presovanje koje je kompanija Milwaukee proglasila pogodnim u skladu sa sistemskim ponuđačem.

Ovaj uređaj se može koristiti samo onako kako je naznačeno za njegovu namenu.

KONTROLNE LAMPICE

	LED svetli stalno zeleno: Kontrola punjive baterije Kontrola alata
	LED svetli stalno zeleno: U stanju pripravnosti
	LED svetli stalno zeleno: Proces presovanja OK
	LED svetli stalno zeleno: Proces presovanja nije OK. Moguće je da proces presovanja nije uspešno izveden. Molimo proverite i po potrebi ponovite.
	LED treperi zeleno i crveno: Dostignut je interval održavanja. Dozvolite drugima da održavaju uređaj za presovanje.

ONE-KEY™

Da biste saznali više o funkciji ONE-KEY ovog alata, pročitajte priloženi vodič za brzi početak ili nas posetite na veb adresi www.milwaukeetool.eu. Možete preuzeti ONE-KEY aplikaciju na svoj pametni telefon preko aplikacije App Store ili Google Play.

Ako dođe do elektrostatičkog pražnjenja, Bluetooth veza će da bude prekinuta. U ovom slučaju, ponovo se povežite ručno.

ONE-KEY™ prikaz

Svetli plavo	Bežična veza je aktivna i može da se podesi preko ONE-KEY™ aplikacije.
Treperi plavo	Alatka komunicira sa aplikacijom ONE-KEY™.
Treperi crveno	Alatka je zaključana iz bezbednosnih razloga i korisnik može da je otključa preko ONE-KEY™ aplikacije.

UPUTSTVA ZA LITIJUM-JONSKE BATERIJE

Upotreba litijum-jonskih baterija

Pre upotrebe napunite zamenjive baterije koje nisu korišćene duže vreme.

Temperatura iznad 50°C smanjuje snagu baterije. Izbegavajte produženo izlaganje suncu ili grejanju.

Održavajte kontakte za priključivanje na punjaču i bateriji čistima.

Za optimalan radni vek, baterije moraju potpuno da se napune nakon upotrebe.

Da bi se obezbedio najduži mogući životni vek, baterije treba da se izvade iz punjača nakon punjenja.

Pri skladištenju baterije duže od 30 dana:
Čuvajte bateriju na suvom mestu na temperaturi ispod 27 °C.
Čuvajte bateriju na oko 30% -50% stanja napunjenosti.
Punite bateriju ponovno svakih 6 meseci.

Zaštita od preopterećenja baterija za litijum-jonske baterije

U ekstremnim uslovima temperatura zamenjivih baterija može da postane previsoka. U tom slučaju, pokazivač akumulatora počinje da treperi dok se zamenjiva baterija ne ohladi. Kada indikator prestane da treperi, uređaj je ponovo spreman za rad.

Transport litijum-jonskih baterija

Litijum-jonske baterije spadaju pod zakonske odredbe o transportu opasnih materija.

Ove baterije moraju da se transportuju u skladu sa lokalnim, nacionalnim i međunarodnim propisima i odredbama.

- Potrošači mogu slobodno da transportuju ove baterije na putu.
- Komercijalni transport litijum-jonskih baterija od strane špediterskih kompanija podleže propisima za prevoz opasnih materija. Pripreme za otpremu i transport smeju da obavljaju samo odgovarajuće obučene osobe. Ceo proces mora da bude profesionalno propraćen.

Prilikom transporta baterija morate da obratite pažnju na sledeće tačke:

- Uverite se da su kontakti zaštićeni i izolovani da bi sprečili kratke spojeve.
- Vodite računa da baterija ne može da sklizne unutar pakovanja.
- Oštećene baterije ili baterije koje cure ne smeju da se transportuju.

Kontaktirajte svoju špediterskou kompaniju za više informacija.

UPUTSTVA ZA RAD

Koristite samo sistemski kompatibilne fitinge i čeljusti za presovanje dizajnirane za njih.

Uputstva za obradu i montažu fitinga ili cevi pročitajte iz dokumentacije sistemskog ponuđača.

Proverite da li nominalna veličina fitinga za presovanje odgovara nominalnoj veličini čeljusti za presovanje.

Nakon završetka presovanja obratite pažnju da čeljust bude potpuno zatvorena.

Neispravne spojeve cevi morate ponovo presovati sa novim fitingom.

Nakon završetka instalacionih radova, proverite odgovarajućim sredstvima da li sistem cevi zaptiva.

Uređaj za presovanje nije prikladan za neprekidan rad.

Nakon 30 minuta neprekidnog rada, mora se napraviti kratka pauza od najmanje 15 minuta kako bi se uređaj ohladio.

ČIŠĆENJE

Uvek održavajte otvore za ventilaciju mašine čistima.

Nakon završetka radova, očistite i podmažite valjke za presovanje, brave i čeljusti za presovanje.

ODRŽAVANJE

Proverite da li se nesmetano kreću čeljusti za presovanje i valjci za presovanje.

Radove održavanja i popravke smeju da obavljaju samo ovlašćene specijalizovane radionice.

Uređaj sadrži hidraulično ulje koje predstavlja opasnost za podzemne vode. Nekontrolisano ispuštanje ili nepravilno odlaganje je kažnjivo.

Sledeći termin održavanja se prikazuje na uređaju. Održavanje se mora vršiti nakon najmanje na 37000 ciklusa ili najkasnije kada LED indikator pokaže da je održavanje potrebno

Zamenite istrošene alate za presovanje.

Koristite samo Milwaukee dodatnu opremu i Milwaukee rezervne delove. Neka Milwaukee servisni centar zameni sve delove koji nisu opisani za zamenu (pogledajte brošuru o garanciji/adrese servisa za korisnike).

Ako je potrebno, znak za eksploziju uređaja se može zatražiti od Vašeg centra za korisničku podršku ili direktno od kompanije Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, navodeći tip mašine i šestocifreni broj na natpisnoj pločici.

SIMBOLI

	Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre korišćenja.
	PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!
	Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju
	Nemojte progutati dugmastu bateriju!
	Uvek nosite zaštitne naočare kada radite sa mašinom.
	UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled odlomljenih komada
	Upozorenje! Opasnost od prignječenja
	Otključavanje u slučaju nužde
	Nalepnica za održavanje
	Dodatna oprema - Nije uključena u obim isporuke, preporučeni dodatak iz asortimana dodatne opreme.

	Stare baterije, stari električni i elektronski uređaji se ne smeju odlagati sa kućnim otpadom. Stare baterije, stari električni i elektronski uređaji moraju da se posebno sakupljaju i odlažu. Uklonite stare baterije, akumulatore i sijalice iz uređaja pre odlaganja. Pitajte lokalne vlasti ili svog prodavca o centrima za reciklažu i sabirnim mestima. U zavisnosti od lokalnih propisa, od prodavaca može da se zahteva da besplatno preuzmu stare baterije i stare električne i elektronske uređaje. Pomozite da smanjite potrebu za sirovinama tako što ćete ponovo da koristite i reciklirate svoje stare baterije, stare električne i elektronske uređaje. Stare baterije (posebno litijum-jonske), stari električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji mogu da se recikliraju i koji, ako se ne odlažu na ekološki odgovoran način, mogu imati negativan uticaj na životnu sredinu i Vaše zdravlje. Pre odlaganja, izbrišite sve lične podatke koji možda postoje na Vašem starom uređaju.
V	Napon
⎓	Jednosmerna struja
CE	Evropska oznaka usaglašenosti
UK CA	Britanski znak usaglašenosti
001	Ukrajinski znak usklađenosti
EAC	Evroazijski znak usaglašenosti

SPECIFIKIMET TEKNIKE	M12 ONEHPT
Lloji i projektimit	Pajisja e shtypjes
Numri i produktit	4917 47 01 XXXXXX MJJJJ
Tensioni I baterive	12 V ⎓
Konsumi i energjisë	240 W
Brezi i frekuencave Bluetooth™ (brezat e frekuencës)	2402-2480 MHz
Performancë me frekuencë të lartë	1,8 dBm
Versioni Bluetooth™	4.0 BT signal mode
Fuqinominale	19 kN
Zona e shtypjes maks.:	
Ø Plastike	40 mm
Ø Metal	35 mm
Temperatura e ruajtjes	0...+45 °C
Temperatura e rekomanduar e ambientit gjatë punës	-10...+60 °C
Llojet e rekomanduara të baterive	M12B…; M12HB…
Karikuesit e rekomanduar	C12C, M12C4, M12-18…
Informacion mbi zhurmën:	
Vlerat e matura të përcaktuara sipas EN 62841.	
Niveli i ponderuar i zhurmës A i pajisjes është zakonisht:	
Niveli i shtypjes së zhurmës (pasiguria K=3dB(A))	72 dB(A) / 3 dB(A)
Niveli i fuqisë së zërit/Pasiguria K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Përdorni mbrojtje për dëgjimin.	
Informacion mbi dridhjet	
Vlerat totale të dridhjeve (shuma vektoriale e tre drejtimeve) të përcaktuara sipas EN 62841.	
Vlera e emetimit të dridhjeve a_h /pasiguria K	<2,5 m/s² / 1,5m/s²

⚠ PARALAJMËRIM!

Vlerat totale të specifikuara të dridhjeve dhe vlerat e emetimit të zhurmës janë matur duke përdorur një metodë matëse të standardizuar në përputhje me EN 62841 dhe mund të përdoren për të krahasuar veglat e energjisë me njëra-tjetrën. Mund të përdoret për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

Niveli i specifikuar i dridhjeve dhe emetimit të zhurmës përfaqëson përdorimet kryesore të pajisjes elektrike. Megjithatë, nëse mjeti elektrik përdoret për aplikime të tjera, me mjete të ndryshme shtesë ose mirëmbajtje të pamjaftueshme, emetimet e dridhjeve dhe zhurmës mund të ndryshojnë. Kjo mund të rrisë ndjeshëm efektin e tyre gjatë gjithë periudhës së punës.

Kur vlerësohet ekspozimi ndaj dridhjeve dhe zhurmës, duhet të merret parasysh edhe koha kur mjeti elektrik është i fikur ose kur është në punë, nuk është bërë asnjë punë konkrete. Kjo mund të zvogëlojë ndjeshëm efektin e tyre gjatë gjithë periudhës së punës.

Vendosni masa shtesë sigurie për të mbrojtur përdoruesin nga efektet e dridhjeve dhe/ose zhurmës, të tilla si: p.sh.: Mirëmbajtja e mjeteve dhe aksesorëve, mbajtja e duarve të ngrohta, organizimi i proceseve të punës.

⚠ **KUJDES! Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet për këtë vegël elektrike.** Mosndjekja e udhëzimeve të mëposhtme mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.
Mbani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë për referencë në të ardhmen.

UDHËZIME SIGURIE PËR PAJISJE SHTYPËSE

Përdorni pajisje mbrojtëse. Mbani gjithmonë syze mbrojtëse kur punoni me makinerinë. Rekomandohen veshje mbrojtëse si maskë pluhuri, doreza mbrojtëse, këpucë të forta që nuk rrëshqasin, helmetë dhe mbrojtje dëgjimi.

Asnjëherë mos i vendosni gishtat ose pjesët e tjera të trupit brenda zonës së punës të cilindrit dhe nofullave të shtypjes.

Mos i mbani levat e nofullës me duar gjatë procesit të shtypjes.

Veglat e presimit dhe futjet e shtypjes mund të përdoren vetëm nga një specialist.

Para çdo përdorimi, kontrolloni veglat e shtypjes dhe pajisjet e presimit për të çara dhe shenja të tjera konsumimi.

Përdorni veglat e presimit dhe pajisjet e presimit vetëm nëse janë në gjendje të përsosur teknikisht.

Riparoni çdo dëmtim menjëherë nga një servis i autorizuar i specializuar.

Pajisja mund të përdoret vetëm me nofullën shtypëse të futur.

Nëse ka një mosfunksionim gjatë procesit të shtypjes, shtypni menjëherë çelësin e rrezikut dhe lëshoni çelësin ON.

Valvula hapet dhe pistoni kthehet në pozicionin e fillimit.

Respektoni rreptësisht intervalet e mirëmbajtjes dhe mirëmbajtjen.

INSTRUKSIONE SHTESË PËR SIGURINË DHE PUNËN

Përpara se të bëni ndonjë punë në pajisje, hiqni baterinë e zëvendësueshme.

Mos i hidhni bateritë e përdorura të shkëmbyeshme në zjarr ose mbeturina shtëpiake. Milwaukee ofron zëvendësim të vjetër të baterive miqësore me mjedisin; ju lutem pyesni shitësin tuaj.

Mos ruani bateritë e zëvendësueshme së bashku me objekte metalike (rreziku i qarkut të shkurtër).

Ngarkoni bateritë vetëm me ngarkues të përshtatshëm Milwaukee nga e njëjta seri sistemesh. Mos ngarkoni bateritë nga sisteme të tjera.

Asnjëherë mos i prishni bateritë dhe karikuesit e hapur dhe ruajini ato vetëm në dhoma të thata. Mbrojini nga lagështia.

Lëngu i baterisë mund të rrjedhë nga akumulatorët e dëmtuara nën ngarkesa ekstreme ose temperatura ekstreme. Nëse bini në kontakt me lëngun e baterisë, lajeni menjëherë me sapun dhe ujë. Në rast kontakti me sy, shpëlajeni menjëherë tërësisht për të paktën 10 minuta dhe kërkoni ndihmë mjekësore.

PARALAJMËRIM! Kjo pajisje përmban një bateri me qelizë litiumi. Një bateri e re ose e përdorur mund të shkaktojë djegie të rënda të brendshme dhe vdekje në më pak se 2 orë nëse gëlltitet ose vendoset në trup. Siguroheni gjithmonë kapakun e baterive.
Nëse nuk mbyllet mirë, fikeni pajisjen, hiqni baterinë dhe mbajeni larg fëmijëve.
Nëse mendoni se baterië janë gëlltitur ose kanë hyrë në trupin tuaj, kërkoni menjëherë kujdes mjekësor.

Paralajmërim! Për të zvogëluar rrezikun e zjarrit, lëndimit personal ose dëmtimit të produktit të shkaktuar nga një qark i shkurtër, mos e zhytni mjetin, baterinë e lëvizshme ose karikuesin në lëng dhe sigurohuni që asnjë lëng të mos hyjë në vegla ose bateri. Lëngjet gërryese ose përçuese, të tilla si uji i kripur, kimikate të caktuara dhe zbardhues ose produkte që përmbajnë zbardhues, mund të shkaktojnë një qark të shkurtër.

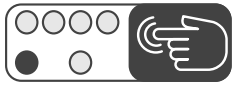
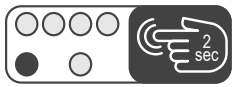
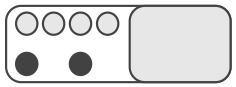
PËRDORIMI I PËRCAKTUAR

Pajisjet e presimit dhe nofullat e presimit mund të përdoren vetëm për shtypjen e tubave dhe pajisjeve për të cilat janë menduar nofullat përkatëse të presimit.

Pajisjet e presimit janë të destinuara ekskluzivisht për përdorimin e nofullave shtypëse që janë shpallur të përshtatshme nga Milwaukee në marrëveshje me ofruesin e sistemit.

Kjo pajisje mund të përdoret vetëm për qëllimin e saj të synuar siç specifikohet.

DRITAT TREGUESE

	LED-i ndizet në mënyrë të përhershme i gjelbër: Kontrolli i baterisë Kontrolli i veglave
	LED-i ndizet në mënyrë të përhershme i gjelbër: Në Standby
	LED-i ndizet në mënyrë të përhershme i gjelbër: Procesi i shtypjes OK
	LED-i ndizet në mënyrë të përhershme i kuq: Procesi i shtypjes jo OK. Procesi i shtypjes mund të mos jetë kryer me sukses. Ju lutemi kontrolloni dhe përsërisni nëse është e nevojshme.
	LED-i pulson i gjelbër dhe i kuq: Intervali i mirëmbajtjes është arritur. Kryeni shërbimin e pajisjes së shtypjes.

ONE-KEY™

Për të mësuar më shumë rreth funksionalitetit ONE-KEY të këtij mjeti, shihni Udhëzuesin e hyrjes së Shpejtë të përfshirë ose na vizitoni në ueb www.milwaukeetool.eu. Mund ta shkarkoni aplikacionin ONE-KEY në smartphon-in tuaj nëpërmjet App Store ose Google Play.

Nëse ndodh shkarkim elektrostatik, lidhja Bluetooth do të ndërpritet. Në këtë rast, rivendosni lidhjen manualisht.

Ekrani ONE-KEY™

Blu e fortë	Lidhja me valë është aktive dhe mund të vendoset nëpërmjet aplikacionit ONE-KEY™.
Blu pulsuese	Mjeti po komunikon me aplikacionin ONE-KEY™.
E kuqe pulsuese	është kyçur për arsye sigurie dhe mund të zhbllokohet nga operatori nëpërmjet aplikacionit ONE-KEY™.

SHËNIME MBI BATERITË LI-ION

Përdorimi i baterive Li-Ion

Rikarikoni baterinë e ringarkueshme që nuk janë përdorur për një kohë të gjatë përpara përdorimitt.

Një temperaturë mbi 50°C redukton performancën e baterisë. Shmangni ekspozimin e zgjatur ndaj diellit ose nxehtësisë.

Mbani të pastra kontaktet e lidhjes në karikues dhe bateri.

Për një jetëgjatësi optimale, baterië duhet të ngarkohen plotësisht pas përdorimit.

Për të siguruar jetëgjatësinë më të gjatë të mundshme, baterië duhet të hiqen nga karikuesi pas karikimit.

Kur e ruani baterinë për më shumë se 30 ditë:
Ruajeni baterinë në një vend të thatë në një temperaturë nën 27 °C.
Ruajeni baterinë në përafërsisht 30%-50% të gjendjes së karikimit.
Rimbushni baterinë çdo 6 muaj.

Mbrojtje nga mbingarkesa e baterive për baterië Li-Ion

Në kushte ekstreme, temperatura e baterisë së lëvizshme mund të rritet shumë. Në këtë rast, treguesi i baterisë do të fillojë të pulsojë derisa bateria e lëvizshme të jetë ftohur. Kur ekrani ndalon së pulsuari, pajisja është sërish gati për përdorim.

Transporti i baterive Li-Ion

Baterië litium-jon janë nën dispozitat ligjore për transportin e mallrave të rrezikshme.

Këto bateri duhet të transportohen në përputhje me kodet dhe rregulloret lokale, kombëtare dhe ndërkombëtare.

- Konsumatorët janë të lirë t'i transportojnë këto bateri në rrugë.
- Transporti tregtar i baterive litium-jon nga kompanitë e transportit të mallrave i nënshtrohet rregulloreve për transportin e mallrave të rrezikshme. Përgatitjet për dërgim dhe transport mund të kryhen vetëm nga persona të trajnuar siç duhet. I gjithë procesi duhet të shoqërohet në mënyrë profesionale.

Gjatë transportimit të baterive duhet të respektohen pikat e mëposhtme:

- Sigurohuni që kontaktet të jenë të mbrojtura dhe të izoluara për të parandaluar qarqet e shkurtra.
- Sigurohuni që paketa e baterisë të mos rrëshqasë brenda paketimit.
- Baterië e dëmtuara ose që rrjedhin nuk duhet të transportohen.

Kontaktoni kompaninë tuaj të transportit për më shumë informacion.

UDHËZIMET E PUNËS

Përdorni vetëm pajisje shtypëse në përputhje me sistemin dhe nofullat e shtypjes të dizajnuara për këtë qëllim.

Ju lutemi referojuni dokumenteve të ofruesit të sistemit për udhëzimet e përpunimit dhe montimit për pajisje ose tuba.

Kontrolloni nëse gjerësia nominale e montimit të shtypjes përputhet me gjerësinë nominale të nofullës së shtypjes.

Pasi të ketë përfunduar shtypja, sigurohuni që nofulla e shtypjes të jetë plotësisht e mbyllur.

Lidhjet e gabuara të tubave duhet të shtypen përsëri me një pajisje të re.

Pas përfundimit të punës së instalimit, kontrolloni sistemin e tubave për rrjedhje duke përdorur pajisje të përshtatshme testimi.

Pajisja e shtypjes nuk është e përshtatshme për funksionim të vazhdueshëm.

Pas 30 minutash funksionimi të vazhdueshëm, duhet bërë një pushim i shkurtër prej të paktën 15 minutash për të lejuar ftohjen e pajisjes.

MIRËMBAJTJA

Mbani gjithmonë të pastra vrimat e ventilimit të makinerisë.

Pas përfundimit të punës, pastroni dhe lyeni me yndyrë rulat e shtypjes, shufrat dhe nofullat e shtypjes.

MIRËMBAJTJA

Kontrolloni që nofullat e shtypjes dhe rrotullat e shtypjes të lëvizin pa probleme.

Punët e mirëmbajtjes dhe riparimit mund të kryhen vetëm nga punishte të specializuara të autorizuara.

Pajisja përmban vaj hidraulik, i cili paraqet rrezik për ujërat nëntokësore. Hedhja e pakontrolluar ose asgjësimi i pahijshëm dënohet me ligj.

Takimi i ardhshëm i mirëmbajtjes shfaqet në pajisje. Mirëmbajtja duhet të kryhet të paktën çdo 37000 cikle ose më së voni kur ekrani LED tregon se mirëmbajtja duhet të kryhet.

Zëvendësoni veglat e konsumuara të shtypjes.

Përdorni vetëmpjesë shtesë Milwaukee dhe pjesë këmbimi Milwaukee. Kërkojini një qendre të shërbimit Milwaukee të zëvendësojë çdo pjesë që nuk është përshkruar për zëvendësim (referojuni Broshurës së Garancisë/Shërbimit).

Nëse kërkohet, një skicë e pajisjes mund të kërkohet nga qendra juaj e shërbimit ndaj klientit ose direkt nga Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Gjermani, duke treguar llojin e makinerisë dhe numrin gjashtëshifror në targën e karakteristikave.

SIMBOLE

	Ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet për përdorim përpara përdorimit.
	KUJDES! PARALAJMËRIM! RREZIK!
	Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.
	Mos e gëlltisni baterinë rrumbullake!
	Mbani gjithmonë syze mbrojtëse kur punoni me makinerinë.

	PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi nga fragmente fluturuese
	Paralajmërim! Rreziku i shtypjes
	Lirimi emergjent
	Ngjitëse për mirëmbajtje
	Aksesorë - Nuk përfshihen gjatë dorëzimit, suplement i rekomanduar nga gama e aksesorëve.
	Baterité e mvjetrabetura, pajisjet elektrike dhe elektronike nuk duhet të hidhen me mbeturinat shtëpiake. Baterité e vjetra, pajisjet elektrike dhe elektronike duhet të mblidhen dhe asgjësohen veçmas. Baterité e vjetra, pajisjet e vjetra elektrike dhe elektronike duhet të mblidhen dhe asgjësohen veçmas. Pyesni autoritetet lokale ose shitësin tuaj për qendrat e riciklimit dhe pikat e grumbullimit. Në varësi të rregulloreve lokale, shitësve me pakicë mund t'u kërkohet të marrin pa pagesë baterité e përdorura dhe WEEE. Ndihmoni në reduktimin e nevojës për lëndë të para duke ripërdorur dhe ricikluar baterité tuaja të vjetra dhe WEEE. Baterité e mbeturinave (veçanërisht baterité litium-jon), pajisjet elektrike dhe elektronike përmbajnë materiale të vlefshme, të ricikleshme, të cilat, nëse nuk hidhen në një mënyrë të përgjegjshme për mjedisin, mund të kenë një ndikim negativ në mjedis dhe në shëndetin tuaj. Fshini çdo të dhënë personale që mund të jetë në pajisjen tuaj të vjetër përpara se ta hidhni.
V	Tensioni
	Rrymë e vazhdueshme
	Shenja e konformitetit europian
	Marka Britanike e Konformitetit
	Shenja e konformitetit ukrainas
	Marka e Konformitetit Euroaziatik.

الرموز

	يرجى قراءة دليل الاستخدام بعناية قبل التشغيل.
	احذر! تحذير! خطر!
	قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.
	لا تبلع البطاريات الخلوية الزر!
	ارتدِ دائماً نظارات الوقاية عند استخدام الجهاز.
	تحذير! خطر الإصابة من الشظايا المتطايرة
	تحذير! خطر التحطم!
	آلية إلغاء القفل للطوارئ
	بطاقة الخدمة
	الملحق - ليس مدرجًا كمعدة قياسية، متوفر كملحق.
	يحظر التخلص من البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة سوياً مع القمامة المنزلية. يجب جمع البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة والتخلص منها بشكل منفصل. أنزع البطاريات القديمة والمراكم القديمة والمصابيح من الأجهزة قبل التخلص منها. الرجاء الاستفسار لدى الجهات الرسمية في المكان أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع. وفقًا للوائح المحلية، قد يُطلب من تجار التجزئة استعادة البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة مجانًا. ساهم في الحد من الحاجة إلى المواد الخام عن طريق إعادة استخدام البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة الخاصة بك وإعادة تدويرها. تحتوي البطاريات القديمة (وعلى الأخص بطاريات أيون الليثيوم) والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة على مواد قيمة وقابلة لإعادة التدوير يمكن أن يكون لها آثار سلبية على البيئة وصحتك في حالة عدم التخلص منها على نحو يتماشى مع البيئة. قبل التخلص قم بمحو البيانات الشخصية التي قد تكون على جهازك القديم.
V	الجهد الكهربائي
⎓	التيار المستمر
CE	علامة الملائمة الأوربية
UKCA	علامة الملائمة البريطانية
001	علامة التوافق الأوكرانية
EAC	علامة الملائمة الأوروبية الأسيوية

البيانات الفنية	M12 ONEHPT
الطراز	آلة الكبس
إنتاج عدد	4917 47 01 XXXXXX MJJJJ
جهد البطارية	12 V ⎓
استهلاك الطاقة	240 W
نطاق تردد البلوتوث (نطاقات التردد)	2402-2480 MHz
أقصى قدرة للتردد العالي	1,8 dBm
إصدار - البلوتوث	4.0 BT signal mode
القوة الاسمية	19 kN
مجموعة الضغط .max :	
Ø البلاستيكات	40 mm
Ø المعادن	35 mm
درجة حرارة التخزين	0...+45 °C
درجة حرارة الجو المحيط المنصوح بها عند العمل	-10...+60 °C
طراز البطارية المنصوح به	M12B…; M12HB…
أجهزة الشحن المنصوح بها	C12C, M12C4, M12-18…
معلومات الضوضاء:	
القيم التي تم قياسها محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841	
مستويات ضوضاء الجهاز، ترجيح أ بشكل نموذجي كالتالي:	
مستوى ضغط الصوت (الارتياب في القياس = 3 ديسيبل (أ))	72 dB(A) / 3 dB(A)
مستوى شدة الصوت / الارتياب في القياس	80 dB(A) / 3 dB(A)
ارتد واقيات الأذن.	
معلومات الاهتزاز	
قيم الذبذبات الإجمالي (مجموع الكميات الموجهة في المحاور الثلاثة) محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841.	
قيمة انبعاث الذبذبات a_h / قيمة غير مؤكدة ك	<2,5 m/s² / 1,5m/s²

تحذير!

تم قياس مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء الوارد في ورقة المعلومات هذه، وفقًا لاختبار قياسي محدد في المواصفة EN 62841، ويمكن استخدامه لمقارنة آلة مع أخرى.. كما يمكن استخدام ذلك أيضًا في إجراء تقييم أولي للتعرّض.

يمثل مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء المعلن عنه الاستخدامات الأساسية للآلة. ومع ذلك، إذا استُعملت الآلة في استخدامات مختلفة، أو بملحقات مختلفة، أو تم صيانتها على نحوٍ سيئ، فقد يختلف مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء. وهذا قد يزيد -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

عند تقييم مستوى التعرض للاهتزاز والضوضاء، ينبغي أيضًا أن يوضع في الاعتبار فترات إطفاء الآلة أو تشغيلها دون أن تقوم بأي وظيفة فعليًا. فهذا قد يقلل -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

تعرف على تدابير السلامة الإضافية؛ لحماية المشغل من تأثيرات الاهتزاز أو الضوضاء أو كليهما، مثل: صيانة الآلة وملحقاتها، والحفاظ على دفء اليدين، وتنظيم نماذج العمل.

تحذير إقرأ جميع تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات الواردة مع هذه المعدة الكهربائية. المخالفة في إتباع التعليمات المذكورة أسفله قد يكون نتيجتها صدمة كهربائية، حريق و / أو إصابة بالغة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

اضغط انذار السلامة الخاص بالجهاز

استخدم معدة الوقاية. ارتد دائماً نظارة الوقاية عند العمل بالآلة. ينصح باستخدام الملابس الواقية مثل الكمامات الواقية من الغبار، والقفازات، والأحذية القوية غير المنزلقة، والخوذات، وواقيات الأذن.

لا تُقحم أصابعك أو غيرها من أجزاء جسدك في منطقة عمل الأسطوانة أو فكوك الكبس.

يحظر الإمساك برافعات الفك بيدك خلال تشغيل عملية الكبس.

لا يُسمح باستخدام المكبس وأطراف الكبس إلا بمعرفة فني متخصص فقط.

افحص أدوات والآت الكبس بحثاً عن شقوق أو علامات أخرى للبلى قبل كل استخدام.

لا تستخدم إلا آلات وأدوات كبس بحالة فنية جيدة.

يجب إصلاح الأجزاء التالفة فوراً من خلال ورشة عمل معتمدة.

يمكن استخدام الآلة فقط مع فك كبس مدمج فيها.

في حالة حدوث مشكلات خلال عملية الكبس، اضغط على زر الإيقاف في الطوارئ على الفور وحرر مفتاح التشغيل.

حيث سيُفتح الصمام ويعود المكبس إلى وضعه الأولي.

يُعد الامتثال لعمل خدمة محدد وفترات الخدمة أمراً لازماً.

إرشادات أمان وعمل إضافية

انزع البطارية قبل التعامل مع الجهاز.

لا تتخلص من البطاريات المستعملة مع النفايات المنزلية أو بحرقها. يقدم موزعو ميلوكي خدمة استعادة البطاريات القديمة لحماية البيئة.

لا تقم بتخزين البطارية مع الأشياء المعدنية (خطر قصر الدائرة)..

تُشحن البطاريات القابلة للشحن بأجهزة الشحن المناسبة لذلك من Milwaukee من نفس سلسلة النظام. لا تشحن بطاريات قابلة للشحن من أنظمة أخرى.

لا تفتح البطاريات وأجهزة الشحن مطلقًا وقم بحفظها في غرف جافة فقط. يحفظ بعيداً عن الرطوبة.

قد يتسرب حامض البطارية من البطاريات التالفة في ظروف الحمل الزائد بدرجة كبيرة أو في درجات الحرارة الشديدة. في حالة ملامسة حامض البطارية اغسل يديك فورا بالماء والصابون. في حالة ملامسة السائل للعينين اشطفهما جيدا لمدة 10 دقائق على الأقل واطلب العناية الطبية فورا.

تحذير! يحتوي هذا الجهاز على بطارية ليثيوم خلوية زر. قد تتسبب البطارية الحديثة أو المستعملة في حدوث حروق داخلية بالغة وقد تؤدي إلى الوفاة في أقل من ساعتين، وذلك في حالة ابتلاعها أو دخولها إلى الجسم. آمِن دائمًا غطاء حيز البطارية.

وفي حالة عدم إغلاقه بإحكام، أطفأ الجهاز وقم بنزع البطارية واحتفظ بها بعيدًا عن متناول الأطفال.

إذا كنت تعتقد أنه تم ابتلاع بطارية أو أن تكون دخلت إلى الجسم، اقصد الطبيب فورًا للحصول على المساعدة الطبية.

تحذير! لتجنب أخطار الحريق أو الإصابة أو الإضرار بالمنتج التي تنجم عن الماس الكهربائي، لا تغمر الأداة أو البطارية القابلة للاستبدال أو جهاز الشحن في السوائل وأحرص على أن لا تصل السوائل إلى داخل الجهاز والبطارية. السوائل المؤدية للتآكل أو الموصلة للتيار الكهربائي، مثل الماء المالح ومركبات كيماوية معينة ومواد التبييض أو المنتجات التي تشتمل على مواد تبييض، يمكن أن تؤدي إلى حدوث ماس كهربائي.

شروط الاستخدام المحددة

حيث يُصمم كلٌّ من الآلات وفكوك الكبس فقط لتُستخدم في عمليات تركيب الأنابيب بالضغط وفي عمليات التركيب اللازم فيها استخدام فكوك الكبس.

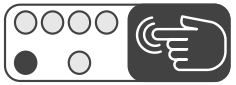
تُستخدم آلات الكبس فقط مع فكوك الكبس المعتمدة من ميلواكي بالاتفاق مع جهة توريد النظام.

لا تستخدم هذا المنتج بطريقة أخرى غير المحددة للاستخدام العادي.

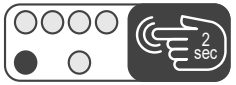
مصابيح المراقبة



مصباح LED يضيئ باللون الأخضر بشكل مستمر:
مراقبة البطارية القابلة للشحن
مراقبة الأداة



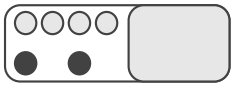
مصباح LED يضيئ باللون الأخضر بشكل مستمر:
في وضع الاستعداد



مصباح LED يضيئ باللون الأخضر بشكل مستمر:
عملية الكبس مناسبة



مصباح LED يضيئ باللون الأحمر بشكل مستمر:
عملية الكبس ليست مناسبة
من المحتمل أن عملية الكبس لم يتم إجرائها بنجاح. الرجاء المراجعة وإذا استدعى الأمر كرر ذلك.



مصباح LED يومض باللون الأخضر والأحمر:
تم الوصول إلى موعد الصيانة
اترك جهاز الكبس للصيانة.

ONE-KEY™

لمعرفة المزيد عن وظائف ONE-KEY الخاصة بهذا الجهاز، إقرأ دليل الاستخدام السريع المرفق أو قم بزيارتنا على الإنترنت تحت عنوان www.milwaukeetool.com/one-key. يمكنك تنزيل التطبيق ONE-KEY على هاتفك الذكي عن طريق متجر التطبيقات آب ستور أو جوجل بلاي.

إذا حدث تفريغ إلكتروستاتيكي، سوف ينقطع اتصال البلوتوث. في هذه الحالة قم بإجراء الاتصال مرة أخرى يدوياً.

إشارة ONE-KEY™

الاتصال اللاسلكي في حالة نشاط ويمكن ضبطه عن طريق تطبيق الاستخدام ONE-KEY™.	الإضاءة الزرقاء
الأداة تتواصل مع تطبيق الاستخدام ONE-KEY™.	الوميض الأزرق
لأسباب السلامة تم تعطيل الأداة ويمكن إزالة العطل من المستخدم عن طريق تطبيق الاستخدام ONE-KEY™.	الوميض الأحمر

ارشادات خاصة ببطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

استخدام بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

البطاريات التي لم تستخدم منذ فترة طويلة يجب شحنها قبل الاستخدام مرة أخرى.

تقلل درجات الحرارة التي تتجاوز 50°سيلزيوس (122°فهرنهايت) من أداء البطارية. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التسخين)..

يجب الحفاظ على محتويات الشواحن و البطاريات نظيفة.

للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماما، بعد الاستخدام.

للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، انزع البطاريات القابلة للشحن من الشاحن بمجرد شحنها تماما.

لتخزين البطارية أكثر من 30 يوم:
تُحفظ البطارية القابلة للشحن في مكان جاف عند درجة حرارة أقل من 27 درجة مئوية.
خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 30%-50%
اشحن البطارية كالمعتاد، وذلك كل ستة أشهر من التخزين.

حماية بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن من التحميل الزائد

في الظروف الحادة للغاية قد تصبح درجة حرارة البطارية أعلى من اللازم. في هذه الحالة سوف تبدأ إشارة البطارية في الوميض حتى تبرد البطارية القابلة للشحن. إذا لم تومض الإشارة بعد، يصبح الجهاز جاهزاً للعمل.

نقل بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

تخضع بطاريات الليثيوم أيون لشروط قوانين نقل السلع الخطرة.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

- يمكن للمستخدم نقل البطاريات براً دون الخضوع لشروط أخرى.
- يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مدربون جيداً بالإعداد لعملية النقل والقيام بها بصحبة خبراء مثلهم.

متى تُنقل البطاريات:

- عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنباً لحدوث قصر بالدائرة.
- عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.
- يُرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات.

يُرجى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى

نصائح العمل

استخدم فقط تركيبات الكبس المتوافقة مع النظام وفكوك الكبس المصممة لها.

راجع الوثائق المقدمة من قبل جهة توريد النظام بشأن تعليمات المناولة والتجميع لمعرفة ما يخص التركيبات والأنابيب.

تأكد مما إذا كان العرض الاسمي الخاص لأجزاء الكبس متوافقاً مع العرض الاسمي لفكوك الكبس.

تأكد من إغلاق فك الكبس كلياً عند الانتهاء من الكبس.

يتعين ضغط وصلات الأنابيب غير الملائمة مرة أخرى باستخدام قطع جديدة.

بعد الانتهاء من العمل، افحص التركيب باستخدام معدات الاختبار الملائمة وتأكد من أنه مانع للتسرب!

وضع التشغيل المستمر لا يناسب آلة الكبس.

التشغيل المستمر لمدة 30 دقيقة يجب أن يتبعه مدة استراحة قصيرة تبلغ 15 دقيقة على الأقل ليبرد الجهاز.

التنظيف

يجب أن تكون فتحات تهوية الجهاز نظيفة طوال الوقت.

قم بتنظيف وتزييت أسطوانات الإدارة والمسامير وفكوك الكبس عند الانتهاء من العمل.

الصيانة

تأكد من تحريك فك الكبس وأسطوانات الإدارة بحرية.

قد يقوم بالخدمة وأعمال التصليح ورش عمل مخصصة ومعتمدة فقط.

تحتوي الآلة على سائل هيدروليكي. تُشكل السوائل الهيدروليكية خطورة على المياه الجوفية. ويعاقب القانون على التصريف غير المراقب أو التخلص غير الملائم من النفايات.

سيتم عرض موعد الصانة التالي على الجهاز. يجب أن يتم إجراء الصيانة على الأقل كل 37000 دورة أو على أقصى تقدير، عندما تشير إشارة LED إلى حلول موعد الصيانة.

استبدل أدوات الكبس البالية.

استخدم فقط ملحقات ميلوكي وكذلك قطع غيار ميلوكي. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة ميلوكي (انظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السداسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
Winnenden 71364
المانيا

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” fulfills all the relevant regulations and directives listed below and that the following harmonized standards have been used.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt alle nachstehend aufgeführten relevanten Verordnungen und Richtlinien erfüllt und dass die folgenden harmonisierten Normen angewandt wurden.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons en tant que fabricant et sous notre seule responsabilité, que le produit décrit dans « Données techniques » est conforme à toutes les réglementations et directives pertinentes mentionnées ci-après et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

In qualità di produttore dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto nei "Dati tecnici" è conforme a tutti i regolamenti e tutte le direttive pertinenti elencati qui di seguito e che sono state usate le seguenti norme armonizzate.

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Declaramos como fabricante y bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con todos los reglamentos y directivas detallados a continuación y que se han utilizado las siguientes normas armonizadas.

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Como fabricante, declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob "Dados Técnicos" corresponde com todos os regulamentos relevantes e directivas abaixo que as seguintes normas harmonizadas foram utilizadas.

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij als fabrikant verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product aan alle onderstaand vermelde relevante verordeningen en richtlijnen voldoet en dat de volgende geharmoniseerde normen werden toegepast.

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer som producent og eneansvarlig, at produktet, der er beskrevet under "Tekniske data", opfylder kravene i alle relevante forordninger og direktiver som nævnt nedenfor og at nedenstående harmoniserede standarder er blevet anvendt.

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Som produsent erklærer vi under eget ansvar at produktet som beskrives under «Teknisk data» oppfyller alle relevante forordninger og direktiver som står oppført nedenfor og at de følgende harmoniserte standarder har blitt brukt.

EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi som tillverkare förklarar under eget ansvar, att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med alla de nedan angivna relevanta förordningarna och direktiven och att de följande harmoniserade normen har tillämpats.

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme valmistajan ominaisuudessa yksinvastuullisesti, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote täyttää kaikki seuraavassa luetellut sitä koskevat asetukset ja direktiivit ja että seuraavia harmonisoituja standardeja on sovellettu.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Ως κατασκευαστής δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά», πληροί όλους τους κανονισμούς κι όλες τις οδηγίες που αναφέρονται σχετικά παρακάτω, και για το οποίο έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα.

AT UYGUNLUK BEYANI

Üretici sıfatıyla tek sorumlu olarak "Teknik Veriler" bölümünde tarif edilen ürünün aşağıda sıralanan bütün ilgili yönetmelik ve direktiflere uygun olduğunu ve aşağıdaki uyumlaştırılmış standartların kullanıldığını beyan etmekteyiz.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My jako výrobce prohlašujeme na svou vlastní odpovědnost, že produkt popsaný v části „Technické údaje“ splňuje všechna příslušná nařízení a směrnice uvedené níže a že byly použity následující harmonizované normy.

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

"My ako výrobca vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že produkt popísaný v časti „Technické údaje“ spĺňa všetky príslušné nariadenia a smernice uvedené nižšie a že boli použité nasledujúce harmonizované normy.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Jako producent oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie „Dane techniczne” odpowiada wszystkim poniższym istotnym rozporządzeniom oraz dyrektywom, a także iż zastosowano poniższe zharmonizowane normy:

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártóként egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki Adatok” alatt leírt termék megfelel a következőkben felsorolt minden releváns rendeletnek és irányelvnek, és hogy a következő harmonizált szabványok kerültek használatra.

ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi kao proizvođač izjavljujemo na osobnu odgovornost, da je proizvod, opisan pod "Tehnički podaci", sukladan sa svim relevantnim propisima i u nastavku navedenim smjernicama i harmoniziranim normativima dokumenata.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi kao proizvođač izjavljujemo na osobnu odgovornost, da proizvod opisan pod "Tehnički podaci", ispunjava sve u nastavku navedene relevantne odredbe i smjernice i da su sljedeće harmonizirane norme bile primijenjene.

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs kā ražotājs un vienīgā atbildīgā persona apliecinām, ka “Tehniskajos datos” raksturotais produkts atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem un vadlīnijām, kas uzskaitītas turpmāk, un ka ir izmantoti šādi saskaņotie standarti.

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojo vardu atsakingai pareiškiame, kad gaminys, aprašytas skyriuje „Techniniai duomenys“, atitinka visus toliau išvardytų susijusių reglamentų, direktyvų ir darniųjų standartų taikomus reikalavimus.

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame tootjana ainuisikuliselt vastutades, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode on kooskõlas allpool nimetatud direktiivide asjaomaste eeskirjade ja ühtlustatud normdokumentidega ning et on kasutatud järgmisi ühtlustatud standardeid.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Мы как производитель под собственную ответственность заявляем о том, что описанное в разделе «Технические характеристики» изделие отвечает всем нижеперечисленным соответствующим предписаниям и директивам и что в отношении него применяются следующие гармонизированные стандарты.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

В качеството си на производител декларираме на собствена отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, отговаря на всички изброени по-нататък приложими регламенти и директиви и че са използвани посочените хармонизирани стандарти.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

În calitate de producător declarăm pe propria răspundere că produsul descris la "Date tehnice" este în concordanță cu toate regulamentele și directivele relevante de mai jos și că au fost utilizate următoarele norme armonizate.

ЕК-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Како производител, изјавуваме под целосна одговорност дека производот опишан во „Технички податоци“ подолу е во согласност со сите релевантни одредби и регулативи наведени подолу и дека се користени следниве усогласени стандарди.

ДЕКЛАРАЦІЯ ЄС ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Як виробник, ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний у розділі "Технічних даних", відповідає всім застосовним положенням директив і приписам перерахованим нижче, і що щодо нього були використані наступні гармонізовані стандарти.

إقرار المطابقة وفقاً للوائح الاتحاد الأوروبي

بموجب هذا نقر نحن كشركة منتجة وعلى مسؤوليتنا المنفردة، أن المنتج الموصوف تحت "البيانات الفنية" يطابق جميع الأوامر والتوجيهات الهامة المذكورة فيما يلي وقد جرى فيها استخدام معايير التوافق التالية:

2011/65/EU (RoHS)
2014/53/EU
2006/42/EC

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 300 328 V2.2.2
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 62479:2010

Winnenden, 2024-06-27

Martin Landherr
Managing Director

CE

Authorized to compile the technical file

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Autorisé à compiler la documentation technique.

Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica

Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.

Autorizado a reunir a documentação técnica.

Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten

Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.

Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen

Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.

Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.

Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.

Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.

Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.

Splnomocnený zostaviť technické podklady.

Upełnomocniony do zestawienia danych technicznych

Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva

Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.

Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.

Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādīšanā.

Įgaliotas parengti techninius dokumentus.

On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

Уполномочен на съставление техническа документация.

Упълномощен за съставяне на техническата документация

Împuternicit să elaboreze documentaţia tehnică.

Ополномоштен за составување на техничката документација.

Уповноважений із складання технічної документації.

معتمدة للمطابقة مع الملف الفني

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” fulfills all the listed below relevant regulations and that the following designated standards have been used.

S.I. 2008/1597 (as amended)
S.I. 2017/1206 (as amended)
S.I. 2012/3032 (as amended)

BS EN 62841-1:2015+A11:2022
BS EN IEC 55014-1:2021
BS EN IEC 55014-2:2021
EN 300 328 V2.2.2
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
BS EN 62479:2010

Winnenden, 2024-06-27

Martin Landherr
Managing Director

Authorized to compile the technical file:

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow, SL7 1HZ
UK

Copyright 2025

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Str. 10
71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0
www.milwaukeetool.eu

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow, SL7 1YL
UK

(06.25)
4931 4707 26